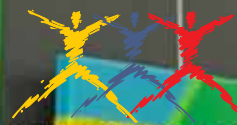




RED LATINA

FREE PUBLICATION SINCE 2000 • PUBLICACIÓN GRATUITA DESDE EL 2000
SEGUIMOS CRECIENDO • WE KEEP GROWING



JANUARY 15TH, 2026
BILINGUAL PUBLICATION OF
STL METROPOLITAN AREA

Entre color e identidad:

El arte vibrante de Ileana O'Neill en St. Louis

Between Color and Identity:

The Vibrant Art of Ileana O'Neill in St. Louis



St. Louis CITY SC entra a la temporada 2026 con cambios clave, visión renovada y una apuesta clara por el futuro
St. Louis CITY SC enters the 2026 season with key changes, renewed vision, and a clear commitment to the future

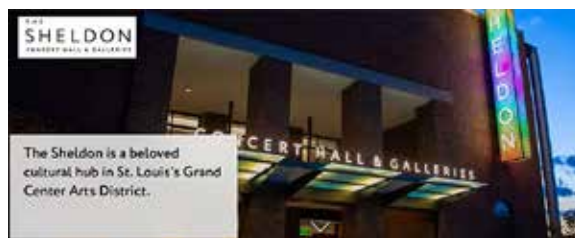
Nuestra presencia en el Capitolio sí hace la diferencia
Our Presence at the Capitol Does Make a Difference

The Sheldon Concert Hall and Galleries recibe una de solo 50 subvenciones a nivel nacional del National Endowment for the Arts para America250

The Sheldon Concert Hall and Galleries Awarded One of Only 50 Grants Nationwide from National Endowment for the Arts Grant for America250

La subvención de \$25,000 apoyará una serie de eventos culturales que celebran al trompetista y compositor Miles Davis.

The \$25,000 grant to support a series of cultural events celebrating trumpeter and composer Miles Davis.



ST. LOUIS (22 de enero de 2026) – The Sheldon Concert Hall and Galleries se complace en anunciar que ha sido seleccionado como beneficiario de una subvención del National Endowment for the Arts (NEA) a través del programa Celebrating America250: Arts Projects Honoring the National Garden of American Heroes. La subvención de \$25,000 apoyará Milestones, una serie de eventos culturales que celebran al trompetista y compositor Miles Davis.

ST. LOUIS (January 22, 2026) – The Sheldon Concert Hall and Galleries is pleased to announce it is the recipient of a grant from the National Endowment for the Arts (NEA) for Celebrating America250: Arts Projects Honoring the National Garden of American Heroes. A grant of \$25,000 will support Milestones, a series of cultural events celebrating trumpeter and composer Miles Davis.

“Mientras nuestra nación se acerca a su 250º aniversario, el National Endowment for the Arts se enorgullece de apoyar a comunidades de todo el país en el reconocimiento de las personas cuyas contribuciones han definido nuestra historia”, señaló Mary Anne Carter, asesora principal del NEA. “El proyecto de The Sheldon en St. Louis desempeña un papel significativo al conmemorar el legado de estos héroes, al tiempo que reafirma el papel perdurable de las artes en la construcción

del futuro de Estados Unidos”.

“As our nation approaches its 250th anniversary, the National Endowment for the Arts is honored to support communities across the country in recognizing the individuals whose contributions have defined our history,” said NEA Senior Advisor Mary Anne Carter. “The Sheldon project in St. Louis plays a significant role in commemorating these heroes’ legacies while affirming the enduring role of the arts in shaping America’s future.”

The Sheldon fue seleccionado de un grupo nacional de solicitantes, siendo una de solo 50 organizaciones en todo el país en recibir esta subvención. Además, es la única organización artística en Missouri que recibe fondos a través de esta iniciativa.

The Sheldon was selected from a national pool of applicants, with only 50 grants awarded nationwide. The arts organization is the only recipient in Missouri to receive funding through this initiative.

“Nos sentimos profundamente honrados de ser una de las 50 organizaciones artísticas seleccionadas y destacadas con esta subvención”, expresó Peter Palermo, director ejecutivo de The Sheldon. “The Sheldon impulsa y fortalece a la región de St. Louis al servir como un destino cultural, un recurso cultural y un conector cultural para

artistas y audiencias. Miles Davis es uno de los íconos más grandes del jazz, originario de East St. Louis y, al igual que nuestra nación, celebrará un aniversario significativo en 2026: su cumpleaños número 100”.

“We are incredibly honored to be one of the 50 arts organizations selected and spotlighted for this grant,” said Peter Palermo, executive director of The Sheldon. “The Sheldon advances and enhances the St. Louis region by serving as a cultural destination, a cultural resource, and a cultural connector for artists and audiences. Miles Davis is one of the jazz genre’s greatest icons, was an East St. Louis native, and, like our nation, will be celebrating a notable anniversary in 2026: his 100th birthday.”

Eventos Milestones

El primer evento apoyado por la subvención es Unlimited Miles: Miles Davis At 100, el sábado 28 de marzo, a las 8:00 p.m. Este tributo al genio de Miles Davis contará con un poderoso ensamble de exintegrantes de diversas agrupaciones de Davis: John Beasley, Sean Jones, Mark Turner, Kurt Rosenwinkel, Ben Williams y Terreon Gully. El grupo reimagina sus obras más icónicas con energía renovada e innovación, honrando su legado perdurable. Esta extraordinaria presentación promete capturar el espíritu y la creatividad de la música de Davis, ofreciendo al público una experiencia de jazz única e inmersiva. Antes del concierto, el Gerald Early ofrecerá una presentación educativa especial sobre Miles Davis.

Milestones Events

The first event supported by the grant is Unlimited Miles: Miles Davis At 100 on Saturday, March 28, at 8 p.m. This tribute to the genius



of Miles Davis features a powerhouse ensemble of alumni from various Miles Davis ensembles: John Beasley, Sean Jones, Mark Turner, Kurt Rosenwinkel, Ben Williams, and Terreon Gully. The group reimagines his most iconic works with fresh energy and innovation, honoring his enduring legacy. This extraordinary performance promises to capture the spirit and creativity of Davis’s music, offering audiences a unique and immersive jazz experience. And before the concert, Dr. Gerald Early will give a unique educational presentation on Miles Davis.

La celebración del centenario de Milestones culminará con You’ll Hear It – Live with Peter Martin and Adam Maness: Kind of Blue Listening Party, el martes 28 de abril, a las 7:30 p.m. Los reconocidos pianistas de jazz y podcasters Peter Martin y Adam Maness traerán su aclamada serie a The Sheldon para una rara grabación en vivo frente al público. La velada destacará el álbum emblemático de Miles Davis, Kind of Blue, invitando a los asistentes a escucharlo desde una nueva perspectiva. A través de una conversación dinámica y análisis musical, Martin y Maness desmenuzan lo que sucede en la música, comparten contexto detrás de cámaras y conectan la obra revolucionaria de Davis con su influencia duradera en el jazz actual. Para más información y boletos, visite TheSheldon.org.

The Milestones centennial celebration will culminate with You’ll Hear It – Live with Peter Martin and Adam Maness Kind of Blue Listening Party on Tuesday, April 28, at 7:30 p.m. Celebrated jazz pianists and podcasters Martin and Maness bring their acclaimed series to The Sheldon for a rare live recording in front of an audience. The evening spotlights Miles Davis’s landmark album Kind of Blue, inviting listeners to experience it from a fresh perspective. Through lively conversation and musical insight, Martin and Maness unpack what’s happening in the music, share behind-the-scenes context,

and connect Davis’s revolutionary work to its lasting influence on jazz today.

For more information and tickets, visit TheSheldon.org.

Acerca de The Sheldon Concert Hall and Galleries

A través del poder de la música y el arte, The Sheldon Concert Hall and Galleries garantiza que todas las personas tengan acceso a experiencias únicas, relevantes e innovadoras que transforman vidas y fortalecen a la comunidad. En 2025, el recinto histórico fue objeto de renovaciones transformadoras en sus espacios de reunión, incluyendo la entrada, el vestíbulo, el bar y las galerías, como parte de un plan maestro de \$11 millones. The Sheldon alberga más de 350 eventos al año, incluyendo presentaciones en su sala de conciertos con acústica perfecta, exposiciones de arte de clase mundial en las Sheldon Galleries, así como bodas, eventos comunitarios y programas educativos en sus múltiples espacios especiales.

About The Sheldon Concert Hall and Galleries

Through the power of music and art, The Sheldon Concert Hall and Galleries ensures that all have access to unique, relevant and inventive experiences that change lives and strengthen our community. In 2025, there were transformative renovations to the historic venue’s gathering spaces, including its entry, lobby, bar, and galleries. The renovation was



part of an \$11 million masterplan. The Sheldon hosts more than 350 events each year including performances in the acoustically perfect Sheldon Concert Hall and world-class art exhibitions in the Sheldon Galleries, as well as weddings, community events and educational programs in its many special event spaces.

ELIZABETH VALERIANO
NMLS #2595566
618-346-9000
evaleriano@fcbbanks.com
800 Beltline Road
Collinsville, IL 62234

RAFFI MIKAELIAN
NMLS # 2595565
314-733-9096 (MO)
618-346-9000 (IL)
rmikaelian@fcbbanks.com
St. Louis Metro Area

FIRST-TIME HOME BUYER?

We Offer Home Loan Options with Down Payment Assistance Programs!

www.nmlsconsumeraccess.org
FCB Banks - NMLS #418466

fcbbanks.com

La Sociedad Histórica de Missouri celebra la fundación de St. Louis con el “St. Louis Birthday Bash”, una nueva celebración de fin de semana dedicada a la historia y cultura de la ciudad

Missouri Historical Society to mark St. Louis’ founding with “St. Louis Birthday Bash”, a new, weekend-long celebration of the city’s history and culture

ST. LOUIS, MO (27 de enero de 2026) — La Sociedad Histórica de Missouri celebrará la fundación de St. Louis con una nueva tradición anual: el St. Louis Birthday Bash. El fin de semana completo de actividades se realizará del 13 al 15 de febrero e incluirá charlas históricas, juegos de patio vintage, trivia, manualidades, narración de historias y música en vivo en todo el museo. La atmósfera festiva alcanzará su punto máximo cada día con el Biggest Birthday Bash Sing-Along, programado para las 11:25 a.m. del sábado y 2:25 p.m. del domingo, con la participación de celebridades locales.

ST. LOUIS, MO (January 27, 2026) — Missouri Historical Society will mark the founding of St. Louis with a new annual tradition, the St. Louis Birthday Bash. The full weekend of activities will run February 13, 14 and 15 and include

historical talks, vintage yard games, trivia, hands-on crafts, storytelling and live music throughout the Museum. The party atmosphere will peak each day with the Biggest Birthday Bash Sing-Along, scheduled for 11:25 a.m. Saturday and 2:25 p.m. Sunday, featuring local celebrity guests.

“St. Louis cumple un año más, y eso merece una celebración”, dijo Jody Sowell, presidenta y directora ejecutiva de la Sociedad Histórica de Missouri. “Durante siglos, nuestra región ha tenido un impacto global: desde eventos deportivos históricos, descubrimientos científicos innovadores, avances agrícolas, hasta ser cuna de artistas influyentes y movimientos musicales. Este año, nos emociona no solo proclamar el 14 de febrero como un día anual para celebrar esta historia, sino también reflexionar sobre

St. Louis como una historia viva que informa quiénes somos, cómo lideramos y cómo imaginamos el futuro. La Sociedad Histórica de Missouri se estableció para proteger, preservar y compartir esas historias.”

“St. Louis is another year older, and that calls for a celebration,” said Jody Sowell, President and CEO of the Missouri History Society. “For centuries, our region has had a global impact; from historic sporting events, groundbreaking scientific discoveries, agricultural innovation, and the birthplace of influential artists and musical movements. This year, we’re excited to not only claim February 14 as an annual day to celebrate this history but also think about St. Louis as a living story that informs who we are, how we lead and how



we imagine the future. The Missouri Historical Society was established for the purpose of protecting, preserving and sharing those stories.”

Más que una celebración, el St. Louis Birthday Bash forma parte del esfuerzo más amplio de la Sociedad Histórica de Missouri por expandir la narrativa de St. Louis, reconociendo la ciudad no solo como un lugar donde ocurrieron momentos históricos, sino como un espacio que ha moldeado continuamente el tejido cultural, económico y social del país. El 2026 marca un nuevo impulso para la región, mientras la ciudad se acerca a hitos nacionales importantes, incluyendo el 250º aniversario de Estados Unidos, el centenario de la Ruta

66 y los cumpleaños centenarios de iconos culturales como Miles Davis y Chuck Berry. Estos momentos ofrecen una oportunidad para reintroducir el legado de St. Louis y su relevancia continua a nivel nacional e internacional.

More than a celebration, the St. Louis Birthday Bash is part of the Missouri Historical Society’s broader effort to expand the narrative of St. Louis, recognizing the city not only as a place where historical moments have happened, but as a place that has continually shaped the nation’s cultural, economic, and social fabric. 2026 ushers in a renewed momentum for the region, as the city approaches major national milestones including the 250th anniversary of the United States, the 100th anniversary of Route 66, and the centennial birthdays of cultural icons Miles Davis and Chuck Berry. Together, these moments offer an opportunity to reintroduce St. Louis’s legacy and its continued relevance to a national and global audience.

“Lo que hace extraordinaria a St. Louis son las personas que la llaman hogar. Mientras celebramos el pasado notable de nuestra ciudad, también estamos dando forma a su futuro”, dijo la alcaldesa Cara Spencer. “El St. Louis Birthday Bash es una invitación para todos, ya sean residentes de toda la vida o nuevos vecinos, a compartir las historias, sonidos y sabores que hacen única a nuestra ciudad. Nos recuerda que la historia de St. Louis no es solo algo que recordamos; es algo que seguimos viviendo y construyendo cada día.”

“What makes St. Louis extraordinary is the people who call it home. As we celebrate our city’s remarkable past, we’re also shaping its future,” Mayor Cara Spencer said. “The St. Louis Birthday Bash is an invitation for everyone, whether lifelong residents or new neighbors, to share in the stories, sounds and flavors that make our city unique. It reminds us that St. Louis’ history isn’t something we simply remember; it’s something we continue to live and build every day.”

El fin de semana comienza el viernes 13 de febrero con el Great Big T-Rav Remix, un tributo al icónico ravioli tostado de la ciudad. Renombrados chefs locales presentarán degustaciones de sus propias versiones del plato. Los chefs participantes incluyen a Stephanie Arnzen (Knead Bakehouse +

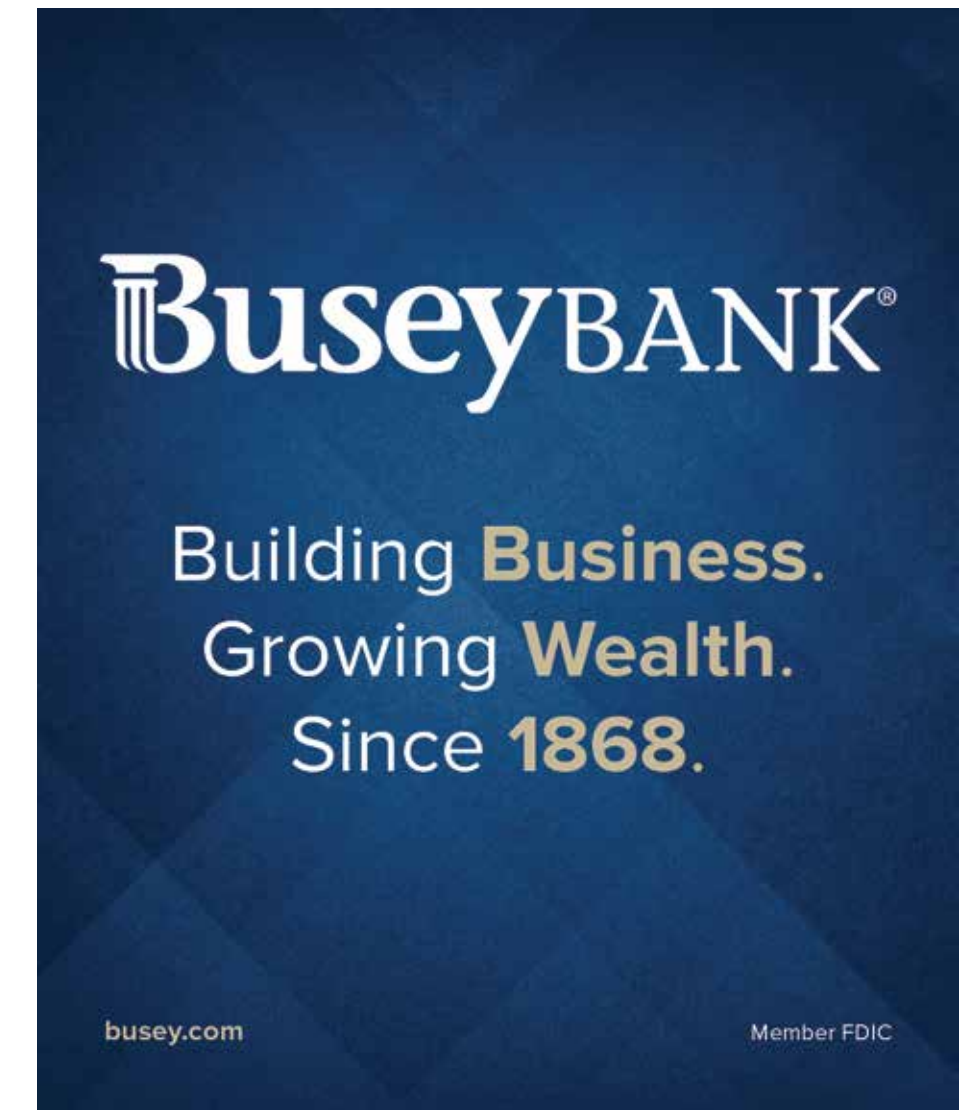


Provisions), Andrew Cisneros (Brasas), Adjo Honsou (FUFU n’ Sauce), Haley Riley (Salt + Smoke), Michael Risk (O + O Pizza), Josh Smith (Neon Greens) y Nick Bognar (iNDO y Sado).

The weekend begins on Friday, February 13, with the Great Big T-Rav Remix, a tribute to the city’s iconic toasted ravioli. Renowned local chefs will present tastings of their own interpretations of the dish. Participating chefs include Stephanie Arnzen (Knead Bakehouse + Provisions), Andrew Cisneros (Brasas), Adjo Honsou (FUFU n’ Sauce), Haley Riley (Salt + Smoke), Michael Risk (O + O Pizza), Josh Smith (Neon Greens)

and Nick Bognar (iNDO and Sado).

Las entradas (para mayores de 21 años) cuestan \$45 en preventa e incluyen dos raviolis





tostados de cada chef o restaurante participante, más una cerveza o vino. La noche también contará con música en vivo a cargo del DJ Lamar Harris y programación temática sobre historia.

Tickets (Ages 21+) are \$45 in advance and include two signature toasted ravioli from each participating chef or restaurant, plus one beer or wine. The night will also feature live music from DJ Lamar Harris and history-themed programming.

“Todo residente de St. Louis conoce la alegría de presentar a alguien el ravioli tostado; es tan sinónimo de la ciudad como el Gateway Arch”, agrega Peter Kastor, presidente de la junta directiva. “Este evento de apertura celebrará la influencia culinaria del plato y mostrará el talento de algunos de los mejores chefs de St. Louis. Las entradas son limitadas, por lo que alentamos a la gente a comprarlas con anticipación para comenzar el fin de semana con este delicioso evento.” *“Every St. Louisian knows the joy of introducing someone to toasted ravioli, it’s as synonymous with St. Louis as the Gateway Arch,” adds Peter Kastor, Board of Directors Chair. “This kick-off birthday event will acknowledge the dish’s culinary influence and showcase some of St. Louis’ top chef talent. Tickets are limited, so we encourage people to grab tickets early for this delicious start to the weekend celebration.”*

Tras la celebración del viernes por la noche, el Birthday Bash continúa con una programación completa y gratuita para todas las edades el sábado 14 y domingo 15 de febrero. El museo se ha asociado con importantes organizaciones comunitarias, restaurantes, músicos y artistas para crear una celebración inclusiva y acogedora que refleje las múltiples historias e identidades que conforman St. Louis. *Following the Friday night celebration, the Birthday Bash continues with a full lineup of free, all-ages programming on Saturday, February 14, and Sunday, February 15. The Museum*



has partnered with prominent community organizations, restaurants, musicians and artists to create an inclusive, welcoming celebration that reflects the many stories and identities that make up St. Louis.

La comida estará disponible para su compra en Salt + Smoke y Amighetti’s, junto con postres de Hank’s Cheesecakes, que incluyen gooey butter cake, cheesecake y un pastel de cumpleaños especial. *Food will be available for purchase from Salt + Smoke and Amighetti’s, along with desserts from Hank’s Cheesecakes, including gooey butter cake, cheesecake and a special birthday cake.*

“Estamos encantados de ofrecer un fin de semana de programación con algo para todos”, continúa Sowell. “Esta celebración va más allá de la escuela a la que asististe o del vecindario de donde vienes y une a las personas en torno a nuestra historia compartida. Hago un llamado a todos nuestros residentes, pasados y presentes, a unirse a la fiesta y compartir su historia de ‘I AM ST. LOUIS’.” *“We’re thrilled to offer a weekend of programming with something for everyone,” Sowell continues. “This celebration goes beyond where you went to high school or what neighborhood you’re from and brings people together around our shared history. I’m calling on all of our residents, past and present, to join us for the party and share their ‘I AM ST. LOUIS’ story.”*

Programa gratuito del fin de semana:
• **Disponible todo el día**
• 11:30 a.m., 12:30 p.m., 1:30 p.m., 2:30 p.m., 3:30 p.m., 4:30 p.m.: Charlas Pop-Up “I Am STL” cada hora
• Juegos de patio – Nivel inferior, Sala AT&T (washer, cornhole, películas vintage, mesa



sensorial de Símbolos de St. Louis)
• Manualidades – Nivel inferior, Atrio y Aula (sombreros de cumpleaños, banderas de vecindarios, cartas de amor a STL)
• Tienda de creadores de St. Louis – Nivel superior, Overlook
• Comida de vendedores locales – Nivel superior, Comedor
Free Weekend Schedule :
• **Available All Day**
• 11:30am, 12:30pm, 1:30pm, 2:30pm, 3:30pm, 4:30pm: Hourly “I Am STL” Pop-Up Talks
• Backyard Games – Lower Level, AT&T Room (washers, cornhole, vintage films, Symbols of St. Louis sensory table)
• Make-and-Takes – Lower Level, Atrium & Classroom (birthday hats, neighborhood flags, love letters to STL)
• Shop St. Louis Makers – Upper Level, Overlook
• Enjoy Local Food Vendors – Upper Level, Dining Room

Sábado 14 de febrero:
• 10:00–11:30 a.m.: Red & Black Brass Band – Nivel principal, Gran Salón
• 10:30 a.m.: Narración de cuentos en el museo / Storytelling – Nivel principal, History Clubhouse
• 11:25 a.m.: Biggest Birthday Sing-Along – Nivel principal, Gran Salón
• 11:45 a.m. & 1:45 p.m.: Trivia Pop-Up con STL Stylehouse – Nivel principal, Gran Salón
• 1:00 p.m.: Love That St. Louis Sound! Concierto narrado – Nivel inferior, Lee Auditorium (Barrelhouse Sinners en vivo)
• 3:00 p.m.: Presentación “I Am St. Louis” con la presidenta Jody Sowell – Nivel inferior, Lee Auditorium
Saturday, February 14 :
• 10:00–11:30am: Red & Black Brass Band – Main Level, Grand Hall
• 10:30am: Storytelling in the Museum / Cuentos en el Museo – Main Level, History Clubhouse



• 11:25am: Biggest Birthday Sing-Along – Main Level, Grand Hall
• 11:45am & 1:45pm: Pop-Up Trivia with STL Stylehouse – Main Level, Grand Hall
• 1:00pm: Love That St. Louis Sound! Narrated Concert – Lower Level, Lee Auditorium (Barrelhouse Sinners live)
• 3:00pm: I Am St. Louis Presentation with MHS President Jody Sowell – Lower Level, Lee Auditorium

Domingo 15 de febrero:
• 12:00–2:30 p.m.: Dennis Stroughmatt Trio – Nivel principal, Gran Salón
• 1:00 p.m.: Miles y Chuck: 100 años de influencia en la música estadounidense – Nivel inferior, Lee Auditorium (Prince Wells, demostraciones en vivo)
• 2:00 p.m.: Cosas que nunca supiste sobre la Feria Mundial de St. Louis 1904 – Nivel principal, Galería World’s Fair
• 2:25 p.m.: Biggest Birthday Sing-Along – Nivel principal, Gran Salón (dirigido por Louie, Fredbird y Dennis Stroughmatt Trio)
• 3:00 p.m.: Proyección de la película Crossroads of a Nation, Part II: Missouri’s Rifts, Roads, and Civil Rights – Nivel inferior, Lee Auditorium (con charla posterior)

Sunday, February 15 :
• 12:00–2:30pm: Dennis Stroughmatt Trio Performance – Main Level, Grand Hall
• 1:00pm: Miles and Chuck: 100 Years of Shaping American Music – Lower Level, Lee Auditorium (Prince Wells, live demos)
• 2:00pm: Things You Never Knew About the 1904 St. Louis World’s Fair – Main Level, World’s Fair Gallery
• 2:25pm: Biggest Birthday Sing-Along – Main Level, Grand Hall (led by Louie, Fredbird and the Dennis Stroughmatt Trio).
• 3:00pm: Film Screening: Crossroads of a Nation, Part II: Missouri’s Rifts, Roads, and Civil Rights – Lower Level, Lee Auditorium (with post-screening talkback)



Además de ser anfitrión de la mayor celebración de cumpleaños de St. Louis en 2026, el Museo de Historia de Missouri continúa recopilando y compartiendo historias para su iniciativa regional I Am St. Louis, lanzada en 2025. La campaña invita a individuos y organizaciones a compartir experiencias, perspectivas y momentos que definen a St. Louis. El programa incluye una exhibición itinerante y presentaciones personalizables, reforzando la idea de que la historia de St. Louis no solo se preserva; se vive.

In addition to serving as the host for St. Louis’s biggest birthday celebration in 2026, the Missouri History Museum continues to collect and share stories for its region-wide I Am St. Louis initiative. Launched in 2025, the campaign invites individuals and organizations to share the experiences, perspectives, and moments that define St. Louis. The program includes a traveling banner exhibition and customizable presentations, reinforcing the idea that St. Louis history is not only preserved; it is lived

Las entradas para el Great Big T-Rav Remix son para mayores de 21 años y ya están a la venta. Todas las actividades del sábado y domingo son gratuitas y abiertas a todas las edades. Aprende más sobre I Am St. Louis y otros eventos próximos de la Sociedad Histórica de Missouri en mohistory.org/museum.

###

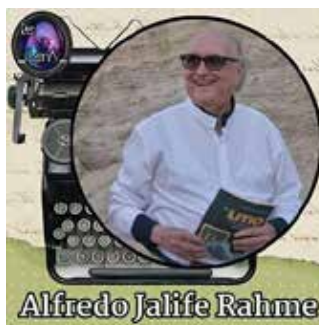


Sobre la Sociedad Histórica de Missouri
La Sociedad Histórica de Missouri (MHS) ha formado parte de la comunidad de St. Louis desde 1866, ayudando a las personas a conectarse con el pasado de la ciudad para comprender mejor su presente y futuro. Creemos que St. Louis es uno de los lugares más fascinantes de Estados Unidos, y cuanto más sepan las personas sobre sus historias, más conectadas e involucradas estarán. MHS comparte la historia de St. Louis de maneras audaces y nuevas a través de sus tres sedes: el Museo de Historia de Missouri, el Centro de Biblioteca e Investigación y el Museo Militar Soldiers Memorial. Servimos como un punto de encuentro de perspectivas históricas y conversaciones contemporáneas, llegando a más personas que nunca. MHS cuenta con el apoyo de los contribuyentes de la ciudad y el condado de St. Louis a través del Metropolitan Zoological Park and Museum District (ZMD) y de generosas donaciones privadas.

About the Missouri Historical Society
The Missouri Historical Society (MHS) has been part of the St. Louis community since 1866, helping people connect to the city’s past to better understand its present and future. We believe St. Louis is one of the most fascinating places in America—and that the more people know about its stories, the more connected and invested they’ll be. MHS shares the story of St. Louis in bold, new ways through its three sites: the Missouri History Museum, the Library & Research Center, and Soldiers Memorial Military Museum. We serve as a confluence of historical perspectives and contemporary conversations, working to reach more people than ever before. MHS is supported by St. Louis City and County taxpayers through the Metropolitan Zoological Park and Museum District (ZMD) and by generous private donations.

Steve Bannon, Ex-Asesor de Trump, Revela a DailyMail que “Canadá Será La Próxima Ucrania”

Steve Bannon, Former Trump Adviser, Reveals to DailyMail that “Canada Will Be the Next Ukraine”



Por Alfredo Jalife Rahme

En forma extraña, el rotativo británico Daily Mail--- considerado como el oráculo

oficioso del M16---, emite una sola frase perentoria de Steve Bannon, (SB) célebre por haber forjado el triunfo de Trump I.O, sobre la ucranización de Canadá: “Lo próximo grande será Canadá. Canadá es la próxima Ucrania porque no puede defender su frontera Ártica septentrional y China va a venir a llevarse un pedazo (<https://bit.ly/4jVQz2k>)”.

In a strange way, the British newspaper Daily Mail---considered the unofficial oracle of M16---, broadcasts a single peremptory phrase from



Steve Bannon, (SB) famous for having forged the triumph of Trump I.O, over the Ukrainization of Canada: “The next big thing will be Canada. Canada is the next Ukraine because it cannot defend its northern Arctic border and China is going to come and take a piece (<https://bit.ly/4jVQz2k>)”.

Luego de esta ominosa introducción, no vuelve a aparecer Steve Bannon y Daily Mail deja la batuta de la disquisición del artículo a Charlie Spiering (CS), “reportero de la política estadounidense”, quien le da vuelo a la interpretación de la única frase vertida de Steve Bannon sobre las consecuencias de la Doctrina Monroe y su “corolario Trump” rebautizada como “Doctrina Donroe” y sus



“motivaciones reales”.

After this ominous introduction, Steve Bannon does not appear again and Daily Mail leaves the baton of the disquisition of the article to Charlie Spiering (CS), “reporter of American politics”, who gives flight to the interpretation of the only phrase poured out by Steve Bannon about the consequences of the Monroe Doctrine and its “Trump corollary” renamed the “Donroe Doctrine” and its “real motivations”.

Valen la pena 5 acotaciones coyunturales previas:

5 previous conjunctural remarks are worthwhile:

1- “El Primer canadiense Mark Carney Confronta a Trump y Proclama el “Nuevo Orden Mundial”-¿Resurrección de la Globalización Financiera Neoliberal SIN EU? (<https://bit.ly/4r0BAX4> ; <https://bit.ly/4sKw8cw>);

1- “First Canadian Mark Carney Confronts Trump and Proclaims the “New World Order”: Resurrection of Neoliberal Financial Globalization WITHOUT the US? (<https://bit.ly/4r0BAX4> ; <https://bit.ly/4sKw8cw>);

2-La reciente visita del primer canadiense Carney a China donde fraguó una “asociación estratégica (¡mega-sic!)”, que a todas luces representa una afrenta a Trump;

2-The recent visit of the first Canadian Carney to China where he forged a “strategic partnership (mega-sic!)”, which clearly represents an affront to Trump;

3-El “éxito” de Trump mediante el secuestro de Maduro en Venezuela, s reequilibrado por la alianza comercial de Canadá y China contra EU en el hemisferio americano;

3-Trump’s “success” by kidnapping Maduro in Venezuela, is rebalanced by the trade alliance of Canada and China against the United States in the American hemisphere;

4-Llama aún más la atención que hasta hoy China no haya cancelado la visita programada de Trump a Beijing; y

4-It is even more striking that until today China has not canceled Trump’s scheduled visit to Beijing; and

5-El acuerdo de libre comercio de la Unión Europea con Mercosur, después de casi 30



años, supuesto feudo estadounidense, según los nuevos cánones y cañones de la doctrina Monroe y su “corolario Trump”.

5-The European Union’s free trade agreement with Mercosur, after almost 30 years, a supposed U.S. fiefdom, according to the new canons and cannons of the Monroe Doctrine and its “Trump corollary”.

Ya en el Substack/Patreon del 24 de noviembre había dado la primicia de la proclama de Carney: “La economía mundial puede prescindir de EU” durante la Cumbre del G-20 en Sudáfrica, donde adelanté que se trataba de un choque de trenes de los globalistas contra Trump”, en donde concluí que el peor enemigo de Trump era Carney--insólito cuan inédito exgobernador de los bancos centrales de Canadá y Gran Bretaña. *Already on the Substack/Patreon of November 24 I had given the scoop on Carney’s proclamation: “The world economy can do without the US” during the G-20 Summit in South Africa, where I anticipated that it was a train wreck of the globalists against Trump”, where I concluded that Trump’s worst enemy was Carney---unusual and unprecedented former governor of the central banks of Canada and Great Britain.*

El portal Axios, conspicuamente pro-Netanyahu, señaló que SB, desde su podcast “Cuarto de Guerra (War Room)”, será candidato a la presidencia en 2028 para promover la agenda MAGA (<https://bit.ly/3ZjQY4Z>), lo cual fue desechado por el acusado (<https://bit.ly/4pjTDje>).

The conspicuously pro-Netanyahu portal Axios pointed out that SB, from his podcast “War Room”, will be a candidate for president in 2028 to promote the MAGA agenda (<https://bit.ly/3ZjQY4Z>), which was dismissed by the defendant (<https://bit.ly/4pjTDje>).

¿Están conectadas las dos hipotéticas capturas de Canadá y Groenlandia por Trump que pertenecen a la geopolítica indisoluble del Ártico? Todo parece indicar que sí. Que se trata de un asunto doblemente geoestratégico de lo que cada día se visibiliza más como un reparto del planeta entre las tres superpotencias EU/Rusia/China con sus respectivas esferas de influencia, que ya hasta delinean dos mapas prospectivos: el de Newsweek y el del consultor ruso Martyanov (Rusia lanza su segundo Oreshnik a Ucrania y Martyanov publica un “mapa del reparto tripolar”; <https://bit.ly/3LU2FMH>).

Are the two hypothetical catches of Canada and

Your equity belongs to you.
Let us show you how to use it.

The equity in your home belongs to you and can be a great source for financing whatever you need. Contact Commerce Bank and let us help you get started.



Commerce Bank | Challenge Accepted.

800.725.0512 | commercebank.com/neighborhoodbanking
©2024 Commerce Bancshares, Inc.



Greenland by Trump that belong to the indissoluble geopolitics of the Arctic connected? Everything seems to indicate that it is. That it is a doubly geostrategic issue of what is becoming more and more visible every

day as a division of the planet between the three superpowers US/Russia/China with their respective spheres of influence, which already outline two prospective maps: that of Newsweek and that of the Russian consultant Martyanov (Russia launches its second Oreshnik to Ukraine and Martyanov publishes a “map of the tripolar division”; <https://bit.ly/3LU2FMH>).

Ya habrá tiempo en el curso de esta intensamente dramática semana de analizar el “modo pánico” en Europa que ha adoptado, quizá coreográficamente, una postura inusualmente confrontativa con Trump como lo exponen artículos alusivos del Financial Times, donde destaca la dureza del primer británico Starmer y del presidente galo Macron: “La UE prepara aranceles por valor de 93 000 millones de euros en represalia por la amenaza de Trump sobre Groenlandia (<https://bit.ly/49NxxT3>)”; “Europa no debe ceder ante Trump en lo relativo a Groenlandia (<https://bit.ly/49RNWdk>)”; There will be time in the course of this intensely dramatic week to analyse the “panic mode” in Europe that has adopted, perhaps choreographically, an unusually confrontational stance with Trump as exposed by allusive articles in the Financial Times, where the harshness of the British Prime Starmer and the French President Macron stands out: “The EU prepares tariffs worth 93 billion euros in retaliation for Trump’s

threat on Greenland (<https://bit.ly/49NxxT3>)”; Europe must not give in to Trump on Greenland (<https://bit.ly/49RNWdk>)”;

“El ataque de Trump a la Reserva Federal debería galvanizar al Partido Republicano (<https://bit.ly/4qVLhpB>)”. “Trump’s attack on the Federal Reserve should galvanize the Republican Party (<https://bit.ly/4qVLhpB>).”

Sobre el artículo de CS del Daily Mail---que en realidad sirvió para encubrir la entrevista de una sola frase de Steve Bannon---vale la pena rescatar la “racionalidad” de Trump sobre su política en el Ártico que se basó en la Estrategia Nacional de Seguridad (<https://bit.ly/4a0xKrg>; <https://bit.ly/4qtH1OZ>), y que, a juicio de CS, refleja el trabajo de “los expertos Michael Anton, exDirector de Planificación Política del Departamento de Estado, Arthur Milikh, subDirector Principal del Departamento de Estado, y Kara Frederick, asesora política Senior de la Casa Blanca. Otros reconocieron la retórica del jefe de gabinete de la Casa Blanca, Stephen Miller”.

Regarding the Daily Mail’s CS article—which actually served to cover up Steve Bannon’s one-sentence interview—it is worth rescuing Trump’s “rationality” about his Arctic policy that was based on the National Security Strategy (<https://bit.ly/4a0xKrg>; <https://bit.ly/4qtH1OZ>), and which, in CS’s opinion, reflects the work of “experts Michael Anton, former State Department Director of Policy Planning, Arthur Milikh, Principal Deputy Director of the State Department, and Kara Frederick, Senior White House Policy Adviser. Others acknowledged the

rhetoric of White House Deputy Chief of Staff Stephen Miller.”

Me da mucha pena contradecir a CS, pero, en realidad, su “reflejo” viene de mucho más arriba jerárquicamente: tanto de Elbridge Colby---nieto del exDirector de la CIA William Colby, autor del libro seminal “The Strategy of Denial: American Defense in an Age of Great Power Conflict”; <https://bit.ly/4a20la8>), hoy Subsecretario de Defensa para la Política(puesto que tuvo el belicoso Paul Wolfowitz con la dupla Bush/Chenney en sus guerras fallidas contra Afganistán e Iraq)---como de su aliado el vicepresidente JD Vance, quien se ha caracterizado por llevar la batuta tanto de Groenlandia como del contencioso europeo frente a EU.

I am very sorry to contradict CS, but, in reality, its “reflection” comes from much higher up the hierarchy: both from Elbridge Colby—grandson of former CIA Director William Colby, author of the seminal book “The Strategy of Denial: American Defense in an Age of Great Power Conflict”; <https://bit.ly/4a20la8>), today Undersecretary of Defense for Policy (a position that the bellicose Paul Wolfowitz had with the Bush/Chenney duo in their failed wars against Afghanistan and Iraq)—as well as his ally Vice President J.D.Vance, who has been characterized by leading both Greenland and the European dispute against the United States.

Trump se estaría quedando con Venezuela, pero la UE lo confronta con el Mercosur ---donde destaca Brasil, hoy principal aliado comercial de China---y con su vecino Canadá que tácitamente goza del apoyo de la anglosfera encabezada por Gran Bretaña, la

etapa de Starmer, muy ligado a los intereses de la Banca Rothschild, y de Macron, ex-empleado de la Banca Rothschild. Trump would be staying with Venezuela, but the EU confronts him with Mercosur —where Brazil, today China’s main trading ally, stands out— and

with its neighbor Canada that tacitly enjoys the support of the Anglosphere led by Great Britain, in the Starmer era, closely linked to the interests of the Rothschild Bank, and Macron. former employee of the Rothschild Bank.

¿Qué advendrá del T-MEC y de las otras 2 sedes de Canadá y México del mundial de fútbol en junio? What will come of the USMCA and the other 2 venues of Canada and Mexico for the World Cup in June?

El Trumpiano Peter Schweizer y México: Desde “La Próxima Guerra” Hasta el “Golpe de Estado Invisible de los 50 Consulados de México en EU” The Trump-Aligned Peter Schweizer and Mexico: From “The Next War” to the “Invisible Coup of Mexico’s 50 Consulates in the U.S.”

Por Alfredo Jalife Rahme

En momentos de alta tensión en las dos relaciones bilaterales de EU con sus dos vecinos, con mayor enfoque hacia México, el muy polémico periodista investigador Peter Schweizer (PS), de orientación netamente del Partido Republicano, en sus diferentes fases, desde Reagan hasta Trump, se ha especializado en publicar bombásticos libros taquilleros que causan conmoción y gran influencia en la opinión pública estadounidense como Clinton Cash (<https://bit.ly/4t6nANI>) del 2015, que versa sobre las fétidas finanzas de la fundación Clinton, hasta Blood Money (<https://bit.ly/49NX6ss>), sobre el manejo de China de los estupefacientes que afectan a EU.

At a moment of high tension in the United States’ bilateral relations with its two neighbors—especially Mexico—the highly controversial investigative journalist Peter Schweizer (PS), clearly aligned with the Republican Party through its different phases, from Reagan to Trump, has specialized in publishing explosive, best-selling books that cause shockwaves and exert strong influence on U.S. public opinion. These range from Clinton Cash (2015), which examines the fetid finances of the Clinton Foundation, to Blood Money, about China’s handling of narcotics that affect the United States.



Recuerdo haberlo dado a conocer en México y Latinoamérica con el libro “La Próxima Guerra (The Next War)” de 1996 (<https://bit.ly/4k6cuDX>), durante la administración Reagan, en el que colaboró nada menos que con el exsecretario de defensa jázaro (Khazar; <https://bit.ly/3QqemJr>) Caspar Weinberger y que contó con el prólogo de la exprimer ministra británica Margaret Thatcher, quien impulsó la globalización neoliberal. I recall introducing him to Mexico and Latin America with the book The Next War (1996),

during the Reagan administration, in which he collaborated with none other than former Khazar Secretary of Defense Caspar Weinberger, and which featured a foreword by former British Prime Minister Margaret Thatcher, a key promoter of neoliberal globalization.

En el libro “La Próxima Guerra” de hace 30 años (sic), la dupla Weinberger/Schweizer gesta una serie de “juegos de guerra” a los que son muy adictos en el Pentágono y donde evocan 5 (sic) escenarios hipotéticos



de graves conflictos armados.
In The Next War, published 30 years ago, the Weinberger/Schweizer duo develops a series of “war games”—to which the Pentagon is notoriously addicted—evoking five hypothetical scenarios of serious armed conflicts.

Donde destaca la invasión por intervención en México, además de una guerra en la península coreana y la agudización del conflicto en el Golfo Pérsico.
Among them stands out an invasion through intervention in Mexico, in addition to a war on the Korean Peninsula and an escalation of conflict in the Persian Gulf.

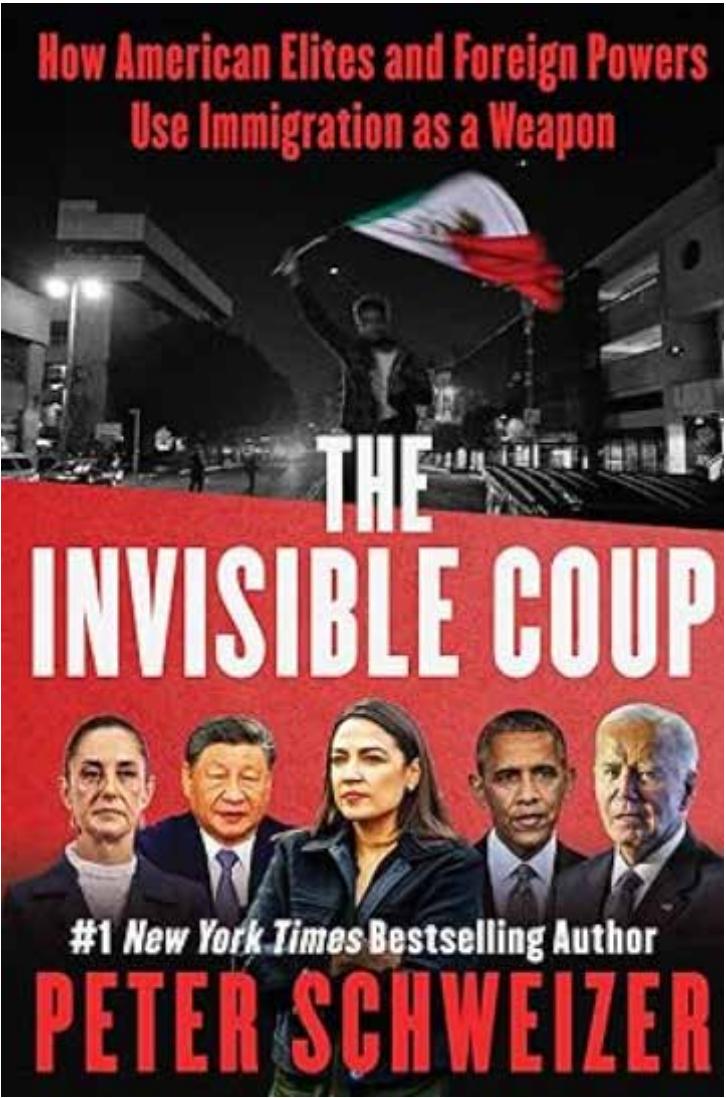
LaintervenciónMéxicoes muy controvertida y denota el colapso del gobierno mexicano en turno por narcotráfico, inestabilidad, corrupción y caos interno.
The intervention in Mexico is highly controversial and points to the collapse of the Mexican government in power due to drug trafficking, instability, corruption, and internal chaos.

Su reciente libro “El Golpe Invisible: Cómo las Élites Estadunidenses y las Potencias Foráneas Usan la Inmigración Como Arma” fue lanzado el 19 de enero de este año (<https://bit.ly/4qSkf2U>).
His recent book, The Invisible Coup: How American Elites and Foreign Powers Use Immigration as a Weapon, was released on

January 19 of this year.

El portal Breitbart, del que fue director, le ha dado mucho vuelo al libro en cuya portada ondea la bandera mexicana (Choque Electoral: Más de 50 Consulados Mexicanos Trabajan Para Alterar las Elecciones en EU; <https://bit.ly/49NXcjO>), de nueva cuenta con la emblemática bandera mexicana. PS es gran aliado de Steve Bannon, quien fue uno de los principales asesores de Trump 1.0.
The Breitbart portal, which he once directed, has heavily promoted the book, whose cover once again features the Mexican flag (Electoral Clash: More Than 50 Mexican Consulates Work to Alter Elections in the U.S.). PS is a close ally of Steve Bannon, one of the main advisors to Trump 1.0.

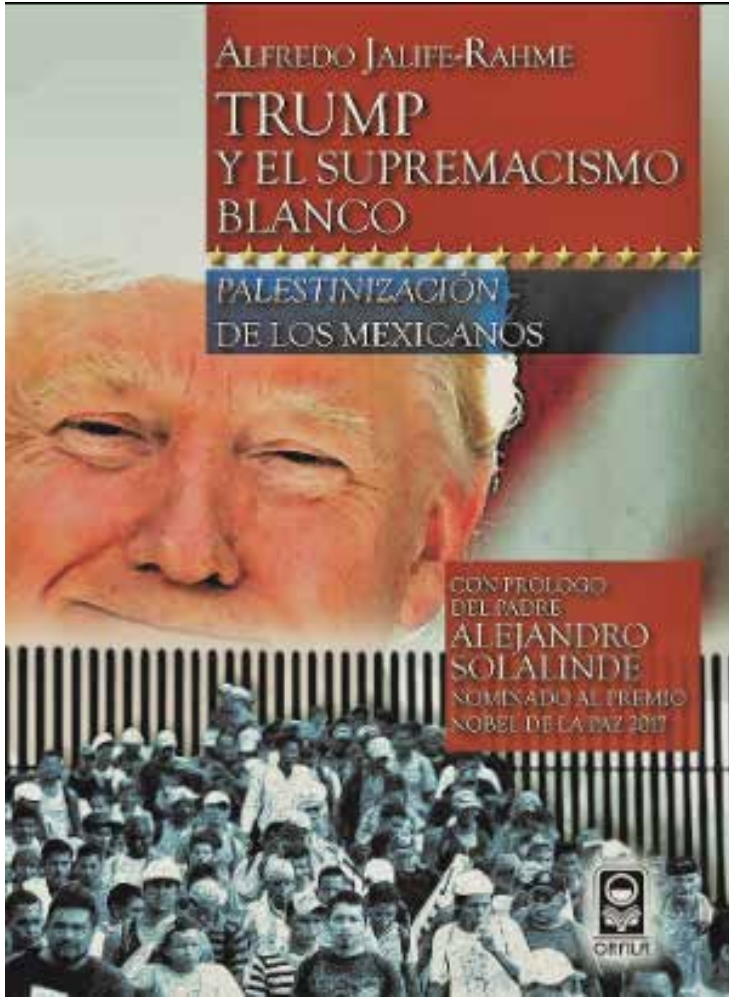
En corto PS arguye que la migración masiva, en especial de los mexicanos, ha sido orquestada tanto por las elites en su mayoría demócratas y por algunos republicanos como por potencias extranjeras adversarias que van desde los



narcoterroristas carteles, las ONGs globales y gobiernos de China y “México” que buscan la desestabilización deliberada.
In short, PS argues that mass migration—especially of Mexicans—has been orchestrated both by elites, mostly Democrats but also some Republicans, as well as by hostile foreign powers ranging from narco-terrorist cartels and global NGOs to the governments of China and “Mexico,” all seeking deliberate destabilization.

En mis dos libros Trump y el supremacismo blanco.Palestinización de los mexicanos (2017; <https://bit.ly/46hTSuQ>) y El Espejo Negro de Estados Unidos: la Migración Latinoamericana (2021; <https://bit.ly/3NMw5Np>) abundo la notoria “mano negra” del polémico mega-especulador jázaro George Soros. Inclusive, el expresidente de Honduras---uno de los máximos países abastecedores de migración a EU--- Manuel Zelaya ha señalado a Soros como instigador de las masivas migraciones en colusión con Obama, los Clinton (Hillary y Bill) y Biden.
In my two books, Trump and White Supremacism: The Palestinianization of Mexicans (2017)

and The Black Mirror of the United States: Latin American Migration (2021), I expand on the notorious “black hand” of the controversial Khazar mega-speculator George Soros. Even the former president of Honduras—one of the countries that supplies the most migrants to the U.S.—Manuel Zelaya, has pointed to Soros as an instigator of mass migrations in collusion with Obama, the Clintons (Hillary and Bill), and Biden.



Por “Golpe Invisible” se refiere al cambio radical en la composición demográfica de EU y la deliberada alternación de su sistema político.
By “Invisible Coup,” he refers to the radical change in the demographic composition of the United States and the deliberate alteration of its political system.

En particular cita a los más de 50 consulados de “México” en EU como centros de “ayuda” a la masiva migración en sincronía y armonía con los gobiernos demócratas.
He specifically cites the more than 50 “Mexican” consulates in the U.S. as centers of “assistance” to mass migration, operating in sync and harmony with Democratic governments.

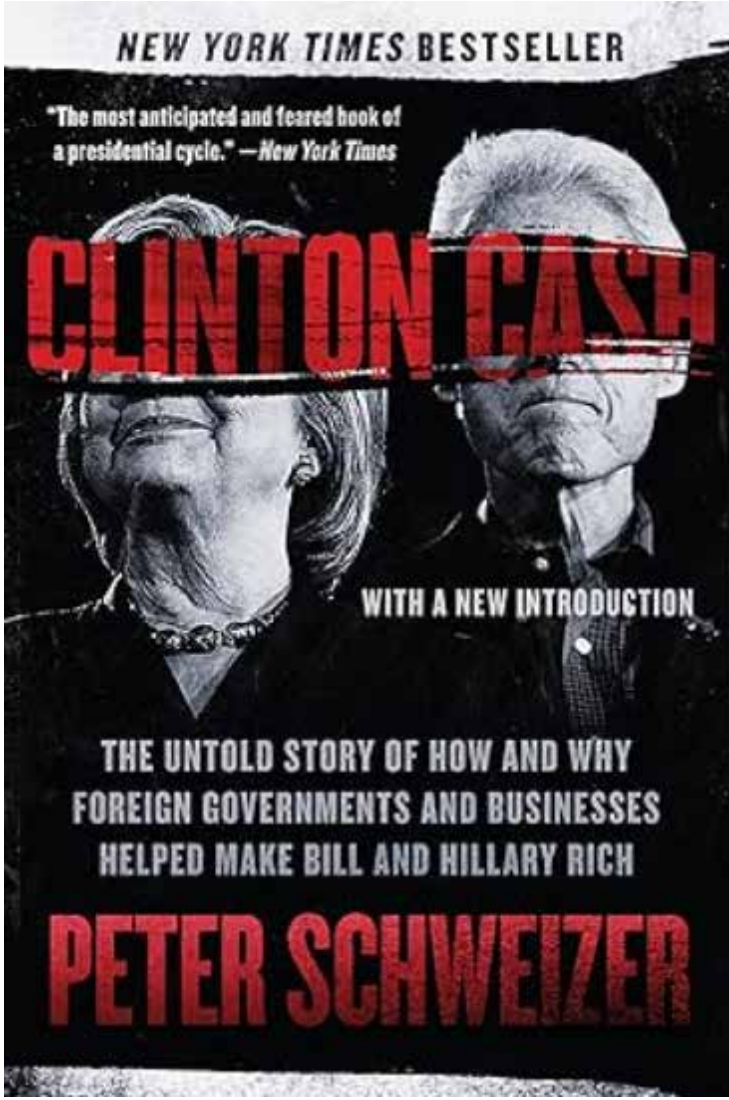
Uno de los motivos principales de la colusión migratoria radica(ba) en la propositiva redistribución electoral con miras a beneficiar la permanencia del Partido Demócrata en el poder, lo cual vino a trastocar Trump 2.0.
One of the main motives behind this migratory collusion lay in the proposed electoral redistricting aimed at benefiting the Democratic Party’s hold on power—an effort disrupted by Trump 2.0.



En forma impactante afirma que inmigrantes con antecedentes criminales son “deliberadamente enviados” para desestabilizar a EU.
Strikingly, he claims that immigrants with criminal backgrounds are “deliberately sent” to destabilize the United States.

Para PS la migración, en especial de los mexicanos, es representada como el “arma más poderosa” jamás dirigida internamente contra EU, lo cual afecta e infecta su seguridad nacional que, además, busca un “cambio de régimen” soft o sutil contra EU.
For PS, migration—especially that of Mexicans—is portrayed as the “most powerful weapon” ever directed internally against the United States, affecting and infecting its national security and seeking a soft or subtle “regime change” against the country.

Sea lo que fuere, es impactante que el autor con un intervalo de 30 años haga coincidir sus teorías de sus dos libros que hoy más que nunca han convergido en la transfrontera de México y EU.
Be that as it may, it is striking that the author,



with a 30-year interval, aligns the theories of his two books, which today more than ever converge along the Mexico—U.S. border



Puentes de Esperanza
Bridges of Hope

Conectando la Comunidad Hispana con los Servicios que Necesita

Nuestro Servicios

Interpretación y Traducción
Consejería Bilingüe
Asistencia con Beneficios Públicos
Educación para la Comunidad

618.398.0557

4012 Maple Ave, Fairmont City, IL 62201



Ingrid Suazo
ACESORA COMUNITARIA BILINGUE

INGRID SE ESPECIALIZA EN AYUDAR CON BENEFICIOS PÚBLICOS (DIHS): SNAP, MEDICAID, TANF, WIC Y MUCHO MÁS.

NÚMERO DE OFICINA: 618-438-0419
NÚMERO DE CELULAR: 618-702-9132

ICIRR



Global Insurance Agency LLC

Auto ✓
Motorcycle ✓
Commercial Vehicles / Vehículos comerciales ✓
SR 22 ✓
Non-Owners Policy ✓
Renters / Seguro de Inquilinos ✓
Mobile Home / Casa móvil ✓

goglobalinsurance-agency.com

314-736-6488

9508 Lackland Rd Apt A, Overland, MO 63114



Por Diane Francis

En febrero de 2025, Donald Trump reconfiguró la economía mundial al introducir la “reciprocidad” como principio central de Estados Unidos para fijar sus aranceles. A lo largo de la historia, las tarifas han sido utilizadas como incentivos o castigos, pero el nuevo criterio de Trump establece que los aranceles estadounidenses a las importaciones de un país igualarán exactamente los cargos que ese gobierno impone a las exportaciones estadounidenses. Ojo por ojo. Por ejemplo, durante años la Unión Europea impuso un arancel del 10% a la importación de automóviles, mientras que Estados Unidos solo aplicaba un 2.5%. La ofensiva comercial de Trump corrigió ese desequilibrio y provocó ondas expansivas en toda la economía global. En esencia, Trump concibe el comercio como una guerra económica y busca preservar el dominio financiero y tecnológico de Estados Unidos. *In February 2025, Donald Trump reconstituted the world economy by introducing “reciprocity” as America’s core principle behind its tariff rates. Throughout history, tariff rates have been used as carrots or sticks, but Trump’s new criterion was that American tariffs on imports from a country will match the charges the exporting government adds to American exports. Tit for tat. For instance, the European Union imposed a 10% tariff on auto imports for years, but the U.S. imposed only 2.5%. Trump’s trade blitz corrected this, then sent shockwaves throughout the global economy. In essence, he considers trade as economic war and aims to retain America’s financial and technological dominance.*

Esta semana, Trump amenazó a Canadá con aranceles del 100% después de que su primer ministro, Mark Carney, afirmara en un discurso en Davos que las potencias medias deberían unirse para impedir que las “grandes potencias” utilicen su poder económico como arma. No mencionó a Trump por nombre, pero no fue necesario. Otras potencias medias aplaudieron en silencio, y el presidente estadounidense

Caos Comercial

Trade Tumult



estalló. *This week, Trump threatened Canada with 100% tariffs after its Prime Minister Mark Carney said in a speech in Davos that middle powers should band together to stop “great powers” from weaponizing their economic might. He didn’t name Trump, but didn’t need to. The other middle powers cheered silently, and the President exploded.*

Francamente, un jefe de Estado debería entender, desde el punto de vista diplomático, que provocar al oso en una plataforma global siempre es contraproducente. Trump respondió de inmediato amenazando con aranceles devastadores al socio comercial y vecino más antiguo de su país. Desde entonces, Carney ha intentado dar marcha atrás, pero el daño ya estaba hecho. Para otros países, el incidente resulta aleccionador y ofrece una visión anticipada del “nuevo mundo feliz” de Trump. Él libra la guerra económica en la que hoy estamos profundamente inmersos, y continuará haciéndolo. Esto se debe a que el mercado estadounidense es el más codiciado del mundo, a su carácter de cruzado ideológico, y también a que ninguna de las potencias medias a las que Carney se refería salió en su defensa, ni lo hará. *Frankly, a head of state should understand, diplomatically speaking, that poking the bear on*

a global platform is always counterproductive. Trump immediately threatened ruinous tariffs on his country’s longest-standing trade partner and neighbor. Carney has since tried to engineer a climbdown, but the damage was done. For other countries, the incident is instructive and provides a glimpse into Trump’s Brave New World. Trump wages the economic war we now find ourselves knee-deep in, and will continue to fight. This is because America’s market is the most prized in the world, because he’s a zealot, and also because not a single middle power that Carney referred to came to his defense or ever will.

Lo único positivo para los demás es que China es el principal objetivo de Trump. El “error” de Mark Carney —a ojos de Trump— no fue solo su desaire al “hegemón”, sino también su reciente sesión fotográfica con el presidente chino Xi Jinping tras un acuerdo comercial entre ambos países. El acuerdo permite la entrada en Canadá de hasta 49,000 vehículos eléctricos chinos al año con un arancel reducido, mientras que, a cambio, China flexibilizó las restricciones sobre algunas exportaciones agrícolas canadienses. Para Washington, esto constituyó una violación del acuerdo comercial (USMCA) y una entrada por la puerta trasera al mercado abierto entre Estados Unidos, Canadá y México.



The only positive for others is that China is Trump’s prime target. Mark Carney’s “mistake” — to Trump — was not just his slap at the “hegemon”, but also his recent photo op with China’s President Xi Jinping following a trade deal between the two. The agreement allows up to 49,000 Chinese electric vehicles per year to enter Canada at a reduced tariff, while in return, China eased restrictions on some Canadian agricultural exports. This, to Washington, was a breach in the trade pact (USMCA) and constituted a back-door entry into the open marketplace between the US, Canada, and Mexico.

Funcionarios canadienses aseguraron que informaron a sus contrapartes estadounidenses sobre este acuerdo relativamente modesto con China y que no se plantearon objeciones. Pero luego Carney lanzó su ofensiva retórica, y Trump y su equipo reaccionaron con furia. *Canadian officials said their American counterparts were apprised by them of this relatively modest deal with China, and did not raise objections. But then Carney delivered his rhetorical broadside, and Trump and his team went ballistic.*

Los detalles importan poco; lo que este altercado deja claro son las reglas del futuro. Las decisiones ya no pueden basarse únicamente en la economía, sino que deben ser políticamente inteligentes. Las relaciones entre Estados deben ajustarse a un viejo proverbio: el enemigo de mi amigo es mi enemigo. Además, Canadá debió considerar la percepción pública y el hecho de que permitir la entrada de autos chinos en la zona de libre comercio norteamericana habría sido un golpe propagandístico para Xi, con el potencial de avergonzar a Washington. *The details do not matter, but the contretemps underscores the rules ahead. Decisions cannot be based only on economics, but must also be politically smart. Dealings between nation-states must accede to that ancient proverb — the enemy of my friend is my enemy. In addition, Canada should have considered the optics and the fact that allowing Chinese cars into the North American free trade zone would have been a high-profile coup for Xi, potentially embarrassing Washington.*

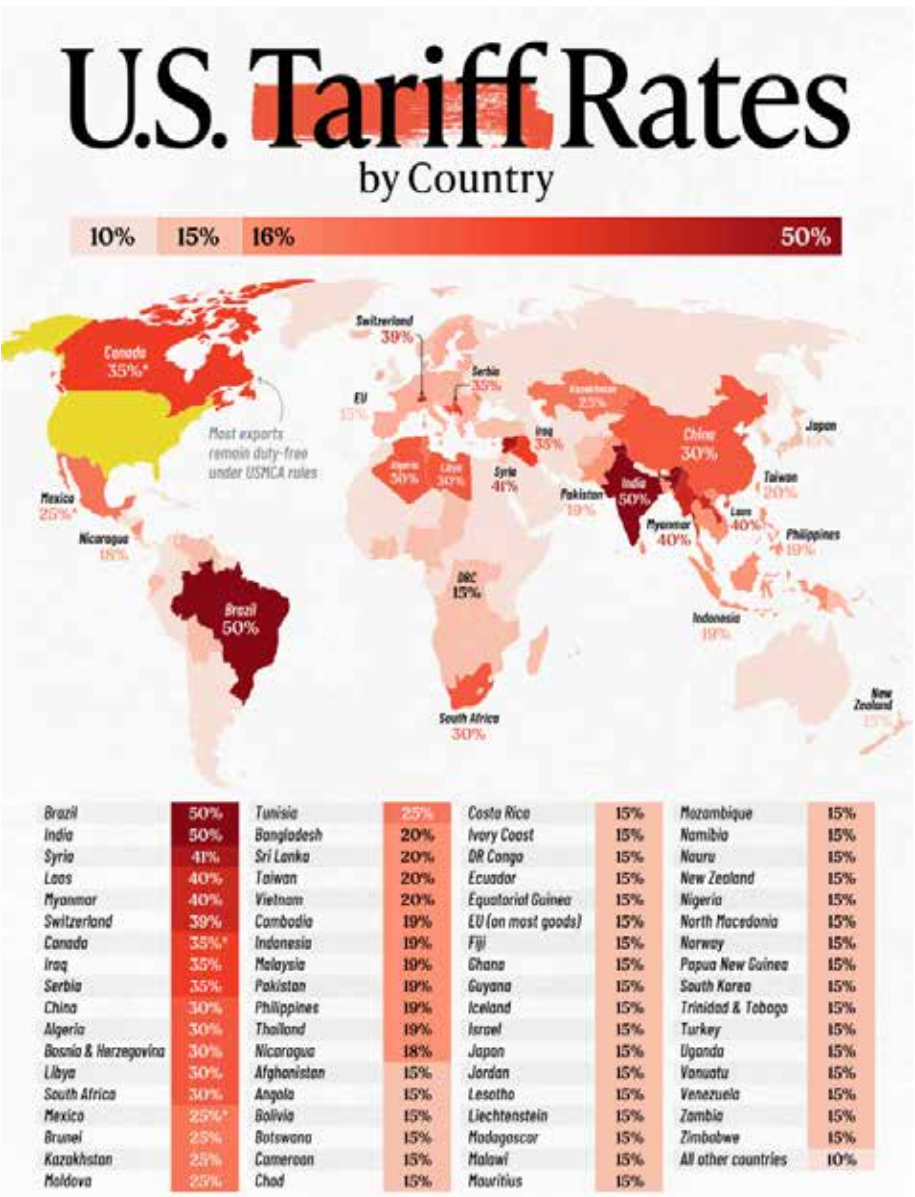
Para Carney también fue un golpe político



—una foto con el líder chino—, pero ni Trump ni otros líderes quedaron impresionados. Tampoco el jefe de la región automotriz de Canadá, el primer ministro de Ontario, Doug Ford, quien calificó el acuerdo como destructivo para la industria automotriz canadiense. Añadió que ni siquiera fue consultado y recomendó públicamente que los consumidores canadienses boicotearan los autos chinos.

For Carney, it was also a coup — a photo op with China’s leader — but Trump and others were not impressed. Neither was the leader of Canada’s auto region, Premier Doug Ford of Ontario, who said the deal was destructive to Canada’s auto industry. He added that he wasn’t even consulted and publicly recommended that Canadian consumers boycott Chinese cars.

En términos simples, el cambio de paradigma es que todo el comercio es política, que Estados Unidos domina la economía global y que su “enemigo” es China, entre otros. Los aranceles estadounidenses sobre electrónicos, acero y componentes tecnológicos han asfixiado las exportaciones chinas y alterado la cadena de suministro mundial durante meses. Los líderes también deben comprender que la ofensiva estadounidense es, ante todo, tecnológica. Las restricciones a los semiconductores chinos, los vehículos eléctricos y la tecnología verde están obligando a Pekín a



desacoplarse más rápido de lo previsto. El resultado: las fábricas chinas se desaceleran, las multinacionales se marchan y los precios globales de la tecnología suben. *Put simply, the policy paradigm shift is that all trade is politics, that America dominates the global economy, and its “enemy” is China, among others. American tariffs on electronics, steel, and tech components have throttled Chinese exports and disrupted the global supply chain for months. Leaders must also know that America’s offensive is about technology. Restrictions on Chinese semiconductors, electric vehicles, and green tech are forcing Beijing to decouple faster than planned. The result: Chinese factories are slowing, multinationals are fleeing, and global tech prices are climbing.*

Sin embargo, pese a la retórica desafiante, los fabricantes estadounidenses que dependen de piezas chinas también están sangrando. Apple, Tesla y numerosas empresas medianas enfrentan mayores costos o se ven obligadas

a trasladar su producción.
Yet, for all the chest-thumping, American manufacturers relying on Chinese parts are bleeding too. Apple, Tesla, and countless mid-sized firms are stuck paying higher costs or scrambling to relocate production.

Los siguientes en la fila serán los corazones industriales de Europa: Alemania, Francia e Italia. Los aranceles a los automóviles y la maquinaria los están golpeando donde más duele. Durante décadas, los líderes europeos han sido proteccionistas sin consecuencias. Han intentado el apaciguamiento, la negociación e incluso la adulación. Nada funciona. Trump considera que Europa se aprovecha de la defensa y del acceso al mercado estadounidense, por lo que planea apretar aún más las tuercas. Los fabricantes alemanes de automóviles están perdiendo miles de millones a medida que caen las ventas en EE. UU., mientras que los proveedores más pequeños enfrentan la ruina. Alemania e Italia ya hablan de fusionar sus sectores automotrices.

Next in line will be Europe’s industrial heartlands—Germany, France, and Italy. Tariffs on autos and machinery are hitting them where it hurts most. European leaders have been protectionist for decades and gotten away with it. They have tried appeasement, negotiation, and even flattery. None of it works. Trump views Europe as freeloading off US defense and market access, so he’s going to tighten the screws. German carmakers are losing billions as US sales drop, while smaller suppliers face ruin. Germany and Italy are now talking about combining their auto sectors.

La Unión Europea amenaza con represalias, pero no puede imponerse a Washington. Mientras tanto, la inflación vuelve a subir en toda Europa a medida que aumentan los costos energéticos y de importación, y comienza una militarización justo cuando la recuperación del último ciclo de desaceleración empezaba a afianzarse.

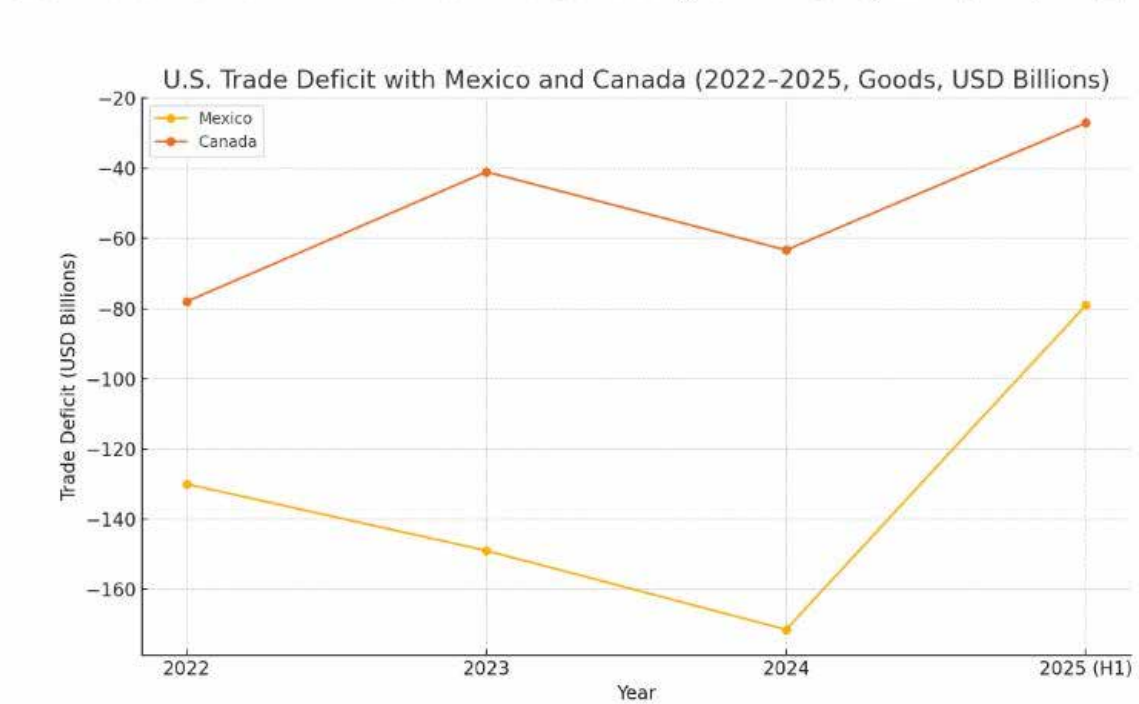
The EU threatens retaliation but can’t outmuscle Washington. Meanwhile, inflation creeps higher across Europe as energy and import costs rise again, and militarization begins, just when recovery from the last downturn was taking hold.

Canadá y México, protegidos bajo el USMCA, se convertirán en daños colaterales si violan

U.S. Goods Trade Deficit With Key EU Countries (2024, USD Billions)



U.S. Trade Deficit With Mexico And Canada (2022–2025, ...)



tanto el espíritu como la letra de su acuerdo delibere comercio con Estados Unidos. México fue reprendido el año pasado por permitir que fábricas chinas exportaran desde su territorio para beneficiarse de exenciones arancelarias del USMCA. Los repentinos aumentos arancelarios de Trump sobre el acero, el aluminio y los productos agrícolas tomaron por sorpresa a exportadores que creían contar con certeza jurídica. Los fabricantes canadienses pagan más por componentes estadounidenses mientras ven cómo sus propias exportaciones quedan

fuera de precio en los mercados de EE. UU. *Canada and Mexico, protected under the USMCA, will become collateral damage if they breach the spirit as well as the letter of their free trade deal with America. Mexico was wrapped across the knuckles last year for allowing Chinese factories to export from inside its border to get USMCA tariff exemptions. Trump’s sudden tariff spikes on steel, aluminum, and agricultural goods blindsided exporters who thought they had certainty. Canadian manufacturers are paying more for American components while watching their own exports priced out of US markets.*

México, la silenciosa historia de éxito del nearshoring, enfrenta ahora una renovada inestabilidad a medida que Trump vincula el comercio con el control fronterizo, la inmigración y la erradicación del tráfico y los cárteles de la droga.

Mexico, the quiet success story of nearshoring, now faces renewed instability as Trump ties trade to border control, immigration, and eliminating trafficking and drug cartels.

Luego está el mundo en desarrollo: Vietnam, Bangladesh y otros países que prosperaron cuando aumentaron los costos laborales en China. Estas naciones esperaban beneficiarse de la guerra comercial entre Estados Unidos y China, pero los aranceles ampliados de Trump y sus exigencias de “comercio justo” ahora también las están golpeando. El mensaje es claro: si tienes un superávit comercial con Estados Unidos, tú eres el siguiente. Las fábricas del sudeste asiático ven evaporarse los pedidos, sus monedas tambalearse y el desempleo aumentar.

Then there’s the developing world—Vietnam, Bangladesh, and others that boomed as China’s

labor costs rose. These nations had hoped to gain from the U.S.-China trade war, but Trump’s expanded tariffs and demands for “fair trade” are now hitting them too. The message is clear: if you run a trade surplus with America, you’re next. Factories in Southeast Asia are watching orders evaporate, currencies wobble, and unemployment rise.

La mayor víctima, sin embargo, es el propio sistema global. El arancel promedio de Estados Unidos aumentó del 2.5% en enero de 2025 al 27% en junio de 2025. El orden basado en reglas que gobernó el comercio durante décadas se está desmoronando. La OMC queda marginada, las alianzas se resquebrajan, los consumidores pagan más y todos los países viven en vilo.

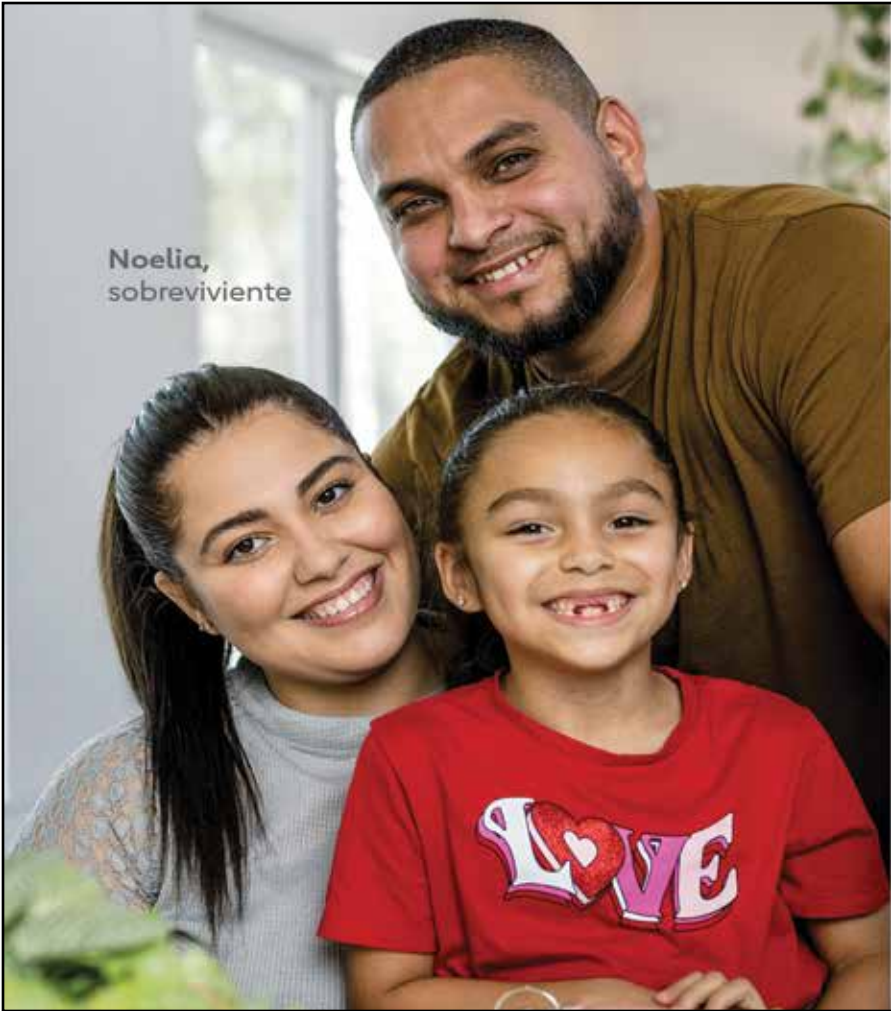
The biggest casualty, though, is the global system itself. Average US tariff rates rose from 2.5% in January 2025 to 27% by June 2025. The rules-based order that governed trade for decades is collapsing. The WTO is sidelined, alliances are fraying, consumers are gouged, and every country is on edge.

El canario en la mina de carbón es Canadá

y su primer ministro, Carney, quien afirmó que Canadá no tenía “ninguna intención” de negociar un acuerdo de libre comercio completo con China, pero coqueteó con el desastre al firmar uno limitado. Naturalmente, los aliados de Estados Unidos —las potencias medias— están nerviosos, y con razón. Pero The Economist resumió así las consecuencias del enfrentamiento por Canadá:

“Los líderes occidentales navegan un mundo solitario. China no puede ni quiere salvar a los aliados estadounidenses de tamaño medio de Donald Trump.”

The Canary in the Coal Mine is Canada and its Prime Minister Carney, who said Canada had “no intention” of pursuing a full-fledged free trade agreement with China, but courted disaster by making a small one. Naturally, America’s allies – the middles – are on edge, and should be. But The Economist summed up the fallout from the dust-up over Canada: “Western leaders navigate a lonely world. China cannot and will not save mid-size American allies from Donald Trump.”



Noelia, sobreviviente

Un derrame cerebral le puede pasar a cualquiera.

Aprende R.Á.P.I.D.O.

Un accidente o derrame cerebral puede afectar a cualquier persona de cualquier edad. Noelia tenía 29 años, pero sufrió un derrame cerebral 8 días después de dar a luz.

Sobrevivió gracias a que actuó R.Á.P.I.D.O.

Aprende el acrónimo R.Á.P.I.D.O. Identifica los síntomas de un derrame, llama al 911 y salva tu vida o la de un ser querido.

- R.** Rostro caído
- Á.** Alteración del equilibrio
- P.** Pérdida de fuerza en el brazo
- I.** Impedimento visual repentino
- D.** Dificultad para hablar
- O.** Obtén ayuda, llama al 911

derramecerebral.org



Atrévete a Vivir™
Toma acción



El regaño de Davos de Donald

Donald's Davos Scold



Por Diane Francis

La Reunión Anual del Foro Económico Mundial en Davos es un encuentro imponente de líderes políticos y empresariales, donde se dan discursos, se crean redes, se realizan sesiones y se escribe historia. Ofrece una enorme cantidad de información y análisis sobre geopolítica y geoconomía. Fue creada en 1971 con el objetivo de “mejorar el estado del mundo mediante la cooperación público-privada”, involucrando a líderes empresariales, políticos, académicos y sociales. Este año, el tema central fue el colapso del “orden mundial” de la posguerra.

The Annual Meeting of the World Economic Forum in Davos is an impressive gathering of political and business leaders, where speeches, networking, sessions, and history are made. They provide a treasure trove of information and insights about geopolitics and geo-economics. It was created in 1971 to “improve the state of the world through public-private cooperation” by engaging business, political, academic, and other leaders of society. This year, the crumbling post-war “world order” was the paramount issue.

El presidente ruso Vladimir Putin desafía el orden mundial basado en reglas con su guerra genocida contra Ucrania y otros lugares. Al mismo tiempo, un presidente Donald Trump agraviado ataca a los aliados

occidentales por no asumir su parte del peso militar. Su dura crítica a Europa acaparó los titulares y expuso la división y el desafío que se avecina.

Russia's Vladimir Putin flouts the rules-based world order with his genocidal war against Ukraine and elsewhere. And an aggrieved President Donald Trump attacks Western allies for not pulling their military weight. His screed against Europe captured all headlines and exposed the divide and challenge ahead.

El multimillonario estadounidense Ken Griffin, fundador de Citadel LLC, resumió la raíz del conflicto: “Es deprimente, pero él [Trump] señaló que si hubiera otra guerra, Estados Unidos estaría ahí para Europa, pero ¿Europa estaría ahí para Estados Unidos?” *American billionaire Ken Griffin, founder of Citadel LLC, summed up the root of the rift: “It’s depressing, but he [Trump] pointed out that if there were another war, America would be there for Europe, but would Europe be there for America?”*

El resentimiento estadounidense ha ido en aumento durante años debido a la carga de seguridad que asume. Trump convirtió los compromisos de la OTAN en un tema central y presionó a los miembros para que aportaran su parte y aumentaran sus presupuestos de defensa al 5% del PIB. Sin embargo, aún están por detrás del compromiso de Estados Unidos.

American resentment has increased for years because of the security burden it bears. Trump made NATO commitments an issue and hectoring members into ponying up their share and increasing security budgets to 5% of GDP. But they still lag America’s commitment.



La disputa de seguridad que involucra a Groenlandia ahora amenaza el futuro de la alianza y, por extensión, del orden mundial actual. Trump habla de “equidad en la disuasión defensiva” entre los miembros de la OTAN y culpa a los rezagados por no prevenir o detener la invasión de Putin a Ucrania.

The security spat involving Greenland now threatens the future of the alliance and, by default, the current world order. Trump talks of “defence deterrence fairness” among NATO members, and blames the laggards for failing to prevent or stop Putin’s invasion of Ukraine.

El hecho es que no existe una fuerza armada europea unificada, y aún no la hay años después de la primera invasión de Ucrania por parte de Putin en 2014. Tras la segunda invasión en 2022, Estados Unidos tuvo que intervenir directamente.

The fact is that there is no European armed force, and still isn’t one years after Putin’s first Ukrainian invasion in 2014 on Europe’s doorstep. After the second invasion in 2022, America had to step into the fray.

Ahora, el punto crítico para Trump es la negativa de Dinamarca a ceder o vender Groenlandia a Estados Unidos para construir capacidades de seguridad en el Ártico frente a Rusia y China. Para Washington, la situación empeora porque Dinamarca cuenta con el



respaldo de otros miembros de la OTAN.

Now the flashpoint to Trump is Denmark’s refusal to give control or sell Greenland to the United States to build security capability in the Arctic against Russia and China. Worse, to Washington, Denmark is backed by the other NATO members.

Trump, visiblemente frustrado, expresó su indignación en un discurso cargado de dureza en Davos. Insistió en negociaciones inmediatas para resolver el desacuerdo y recordó que Groenlandia fue controlada por Estados Unidos durante la Segunda Guerra Mundial por razones de seguridad.

Trump, clearly frustrated, is outraged, and his Davos keynote speech was vitriolic. He insisted on immediate negotiations to settle the disagreement. He pointed out that Greenland was controlled by America during the Second World War for security reasons.

“Pero la devolvimos respetuosamente a Dinamarca después de derrotar a Alemania y Japón”, dijo. “Queremos este pedazo de hielo para la protección mundial, y ustedes no lo ceden. Nunca hemos pedido nada más a la OTAN.”

“But we respectfully returned it to Denmark after we defeated Germany and Japan,” he said. “We want this piece of ice for world protection, and you won’t give it. We’ve never asked for anything else from NATO.”

Tras el rechazo inicial, Trump amenazó con una invasión, lo que provocó fuertes contramedidas europeas. Sin embargo, en Davos retrocedió y afirmó que no utilizaría la fuerza, tranquilizando a los mercados financieros.

After Trump was rejected initially, he threatened that he would invade, an escalation that led to strong countermeasures by the Europeans. In his Davos speech, he backed down and said he would not use force, which comforted stock



markets.

Aun así, el conflicto dañó la relación y puso a Europa en alerta. Otros problemas también emergieron, como señaló el gestor de fondos Ray Dalio, quien advirtió que el orden monetario mundial se está desmoronando. *But the fighting has damaged the relationship and put Europe on notice. Other problems also emerged, noted hedge fund manager Ray Dalio, who warned that the global monetary order is breaking down.*

La tragedia es que el mayor problema geopolítico —Rusia— queda eclipsado por los choques de ego entre líderes. Trump afirmó que sin Estados Unidos, Putin habría avanzado aún más, posiblemente hasta una Tercera Guerra Mundial.

Tragically, the biggest geopolitical problem — Russia — is lost in all these ego tangles between leaders. Trump said that without the US, Putin

would have gone much further, possibly toward World War III.

Finalmente, aunque se acordó un marco para futuras negociaciones sobre Groenlandia y los mercados reaccionaron positivamente, el orden mundial no se restaurará hasta que los miembros de la OTAN asuman mayores compromisos financieros y estratégicos frente a Rusia y en la reconstrucción de Ucrania.

Ultimately, although a framework for future negotiations over Greenland was agreed upon and markets reacted positively, the world order will not be restored until NATO members commit greater financial and strategic resources to confront Russia and rebuild Ukraine.

Dedicados a ayudar a la comunidad

Llámanos si necesitas asistencia médica y no tienes seguro, te ayudaremos a encontrar un seguro y te atenderemos en todos los idiomas

LLÁMANOS AHORA

618-977-3619

SIHF HEALTHCARE

YOUR HEALTH. OUR MISSION.

MAKE THE GRA+DE

Don't let respiratory illness test our students!

- Keep kids at home when they are sick
- Make sure kids are fever-free for 24 hours before going back to school

MISSOURI DEPARTMENT OF HEALTH & SENIOR SERVICES

Trump: No pueden permitirse el lujo de tener a Canadá.

Trump: You Can't Afford Canada



Por Diane Francis

La intención del presidente Donald Trump de adquirir Groenlandia podría ser un ensayo general para la anexión de Canadá. El vecino del norte de Estados Unidos también es gigantesco, rico en recursos, representa una preocupación para la seguridad y forma parte del hemisferio occidental que Trump pretende controlar. Su intención es construir una costosa cúpula dorada sobre la región ártica, Groenlandia, Alaska y Canadá, para prevenir ataques enemigos. Canadá y Estados Unidos comparten el NORAD (Comando de Defensa Aeroespacial de América del Norte), pero las fuerzas armadas canadienses han sido descuidadas, una negligencia sobre la que he advertido a Ottawa y contra la que he hecho campaña durante años. Ahora, Trump amenaza con invadir Groenlandia si no puede comprarla. Se estima que le costaría 700 mil millones de dólares adquirirla, lo que equivale a 12.280 dólares por cada uno de sus 57.000 habitantes. Sin embargo, Groenlandia y Europa rechazan esta posibilidad. Aun así, él persiste y podría intentar esta maniobra al norte del paralelo 49. Pero, a diferencia de Groenlandia, Trump no puede permitirse comprar Canadá.

President Donald Trump's pursuit of Greenland may be a dress rehearsal for taking over Canada. America's northern neighbor is also gigantic, resource-rich, a security concern, and part of the Western Hemisphere that Trump aims to control. He intends to build an expensive Golden Dome over the Arctic region, Greenland, Alaska, and Canada, to prevent enemy attacks. Canada and the US share NORAD (North American Aerospace Defense Command), but Canada's military has been neglected, a lapse that I've warned Ottawa about and campaigned against for years. Now, Trump threatens to invade Greenland if he cannot buy it. Estimates are that it would cost him \$700 billion to acquire, equivalent to \$12,280 for each of its 57,000 residents. However, Greenland and Europe reject

this. Even so, he persists and may try this stunt north of the 49th parallel. But, unlike Greenland, Trump can't afford to buy Canada.

Groenlandia, Canadá y Estados Unidos

Greenland, Canada, and the US

Sé lo costosa que sería una adquisición porque escribí un libro en 2013 titulado “La fusión del siglo” que cuantificaba el costo de la adquisición. Mi tesis era que los dos países se estaban fusionando gradualmente, pero una anexión por parte de Estados Unidos podría ser inevitable porque el liderazgo canadiense había gestionado mal su economía y descuidado sus fuerzas armadas y el Ártico. Durante años, Canadá no ha cumplido con sus compromisos con la OTAN ni ha reforzado su seguridad, y advertí que los estadounidenses se cansarían de esto y eventualmente “se tragarían a Canadá”.

I know how expensive an acquisition would be because I wrote a book in 2013 called “Merger of the Century” that quantified the cost of acquisition. My thesis was that the two countries were gradually merging, but a takeover by the US might be inevitable because Canada's leadership had mismanaged its economy and neglected its military and Arctic. For years, Canada has not met its NATO commitments or bolstered its security, and I warned that the Americans would get fed up with this and eventually “gobble up Canada”.

Los canadienses no reconocieron la amenaza, y el gobierno no modificó sus políticas. Ahora un experto en adquisiciones ocupa la Casa Blanca, y estamos en su punto de mira. Afortunadamente, mi libro incluía un análisis de un modelo teórico de fusión entre Estados Unidos y Canadá, que preparé con la ayuda de un banquero de inversiones. Establecimos el valor de Canadá comparando el valor de los



activos en ambos países, según lo contenido en el World Factbook de la CIA. Nuestro análisis incluyó los siguientes activos clave: *Canadians didn't acknowledge the threat, and the government didn't alter its policies. Now a takeover artist occupies the White House, and we are in his crosshairs. Fortunately, however, my book included an analysis of a theoretical US-Canada merger model, which I prepared with the help of an investment banker. We established Canada's worth by comparing the value of assets in both countries, as contained in the CIA World Factbook. Our analysis included the following key assets:*

Recursos naturales: La vasta riqueza de Canadá, en gran parte sin explotar, en forma de petróleo, gas, agua, minerales y metales, particularmente en el Ártico, se valoró entre 9 y 15 billones de dólares. Este valor ha aumentado debido a la exploración y los descubrimientos.

Natural Resources: Canada's vast, largely untapped wealth in the form of oil, gas, water, minerals, and metals, particularly in the Arctic, was valued at \$9 trillion to \$15 trillion. This has increased in value due to exploration and discoveries.

Superficie terrestre y geografía: Canadá representa el 7% de la superficie terrestre

mundial, con un enorme potencial hídrico y forestal. Estados Unidos representa el 6%. *Landmass and Geography: Canada is 7% of the world's land mass with massive water and forestry potential. The US is 6%.*

Recursos energéticos: Canadá tiene un potencial hidroeléctrico increíble y sin explotar, reservas de petróleo equivalentes a las de Arabia Saudita, reservas de uranio equivalentes a las de Australia, más gas natural que Estados Unidos, y tierras raras y minerales críticos.

Energy Assets: Canada has incredible, untapped hydro-electric potential, oil reserves equivalent in size to Saudi Arabia's, uranium reserves equivalent to the size of Australia's, more natural gas than the United States, and rare earths plus critical minerals.

Tierras cultivables: Ambos países cuentan con importantes extensiones de tierra agrícola subutilizada.

Arable Land: Significant, underutilized agricultural land exists in both countries.

Se compararon las reservas de divisas y oro, la deuda pública y la deuda externa. *Foreign exchange reserves and gold, public debt, and external debt were compared.*

Calculamos que en 2013, Canadá valía 17 billones de dólares más que Estados Unidos, una cantidad equivalente a 23 mil millones de dólares actuales. Esto equivalía a 485.714 dólares por cada uno de los 30 millones de habitantes de Canadá en 2013 (equivalente a 561.000 dólares para la población actual de 41 millones). Esto era importante. Mi libro no abogaba por la compra de Canadá, sino que especulaba con la posibilidad de que esto ocurriera, y fue escrito para establecer lo que los canadienses merecerían.

We calculated that in 2013, Canada was worth \$17 trillion more than the US – an amount equivalent to \$23 billion in today's dollars. This amounted to \$485,714 for each of Canada's 30 million people in 2013 (equivalent to \$561,000 for today's population of 41 million). This was important. My book didn't advocate a buyout of Canada, but speculated that this may happen, and was written to establish what Canadians would deserve.

Obviamente, una adquisición de Canadá por

parte de Estados Unidos es inasequible, y los canadienses, al igual que los groenlandeses, no están interesados en ser absorbidos debido al deficiente sistema de salud estadounidense, las altas tasas de criminalidad, el estancamiento político y las leyes de armas. Sin embargo, Trump tiene la intención de “comprar” Groenlandia o invadirla a pesar de sus objeciones, y los canadienses temen con razón ser los siguientes. Ya ha perjudicado gravemente a Canadá con aranceles, ignorando su acuerdo de “libre comercio”. Y recientemente, vinculó la seguridad militar a una fusión en una oferta que hizo a los canadienses: contribuir con 61 mil millones de dólares al costo del sistema de misiles Golden Dome, o conseguirlo gratis uniéndose a Estados Unidos.

Obviously, an acquisition by the US of Canada is unaffordable, and Canadians, like Greenlanders, aren't interested in being absorbed because of America's lousy healthcare system, crime rates, political gridlock, and gun laws. However, Trump intends to “buy” Greenland or invade it despite their objections, and Canadians rightly worry they are next. He's already hit Canada hard with tariffs, ignoring their “free trade” agreement. And recently, he linked military security to a merger in an offer he made to Canadians: Contribute \$61 billion toward the cost of the Golden Dome missile system, or get it for free by joining the United States.

Sin embargo, a diferencia de Groenlandia, una compra no sería necesaria para acceder a los recursos de Canadá, ya que los estadounidenses han invertido fuertemente en el desarrollo de recursos canadienses y en adquisiciones corporativas durante generaciones. Como resultado, las empresas estadounidenses dominan partes de la economía canadiense, especialmente sus sectores petrolero, minero y automotriz. Esto funciona en ambos sentidos. Hoy en día, Canadá y Estados Unidos son los mayores clientes, inversores y proveedores mutuos. Solo por esa razón, Canadá no debería estar en la lista de posibles adquisiciones, pero Trump es un comprador empedernido, está desatado y es despiadado.

However, unlike Greenland, a buyout would be unnecessary to gain access to Canada's resources because Americans have invested heavily in Canadian resource development and corporate acquisitions for generations. As a result,

US enterprises dominate portions of Canada's economy, especially its oil, mining, and auto sectors. This works both ways. Today, Canada and America are each other's biggest customers, investors, and suppliers. For that reason alone, Canada should not be on the takeover menu, but Trump is an inveterate acquirer, is on a tear, and is ruthless.

Curiosamente, las encuestas muestran que los canadienses no quieren una fusión, pero tampoco los estadounidenses ni los republicanos. El Partido Republicano no querría que 40 millones de demócratas del norte participaran repentinamente en el sistema político estadounidense. Una adquisición de Canadá garantizaría que no habría un republicano en la Casa Blanca durante años. Pero Trump es republicano solo de nombre y no se rige por las encuestas. La mayoría de los estadounidenses tampoco están de acuerdo con su intento de presionar o comprar Groenlandia.

Interestingly, polling shows that Canadians don't want a merger, but neither do Americans nor Republicans. The Grand Old Party would not want 40 million Democrats from the north suddenly participating in America's political system. A takeover of Canada would guarantee there won't be a GOP in the White House for years. But Trump is a Republican in name only and isn't governed by polls. Most Americans don't agree with his attempt to bully or buy Greenland either.

Sin embargo, en definitiva, cualquier acuerdo para “comprar” Canadá sería prohibitivo. Así que mi mensaje a la Casa Blanca, basado en mi investigación, es alto y claro: SEÑOR TRUMP, PUEDE INTENTAR COMPRAR GROENLANDIA, PERO SIMPLEMENTE NO PUEDE PERMITIRSE COMPRAR CANADÁ. *However, at the end of the day, any deal to “buy” Canada would be prohibitive. So my message to the White House, based on my research, is loud and clear: MR. TRUMP, YOU MAY BUY TRY AND BUY GREENLAND, BUT YOU CAN'T AFFORD CANADA.*

Aclaración: Soy ciudadano tanto de Canadá como de Estados Unidos. *Full disclosure: I am a citizen of both Canada and the United States.*





Pursue a Career with LIUNA

Get Started

LiUNA! LOCAL 110
Feel the Power

Our strength is
in our **solidarity.**

Past.
Present.
Future.

LiUNA!
Feel the Power





Know Someone Who Should Move to St. Louis?

Move2STL is a free program that supports U.S. citizens and green card holders who want to relocate to the St. Louis region. We provide personalized assistance to help newcomers find jobs, secure housing, and connect with education and community resources.

LEARN MORE
AND SHARE!



We help providing:

- Personalized guidance via email to help newcomers settle in.
- Job leads and resources for career opportunities.
- Curated housing options and affordable rental information.
- Information on schools, cultural events, and family-friendly activities.

CONTACT US

  MOVE2STL

 move2stl@iistl.org





Estado de Derecho: cuando solo respetamos la ley si nos conviene

Rule of Law: When We Respect the Law Only If It Suits Us



Por Germán A. González Herrera
– Gonzalez
Herrera Law Firm
Tel: (314) 637-9994

Email: german@gonzalezherreralaw.com

Vivir en un Estado de Derecho significa aceptar una idea sencilla pero exigente: todas las ramas del poder público están sometidas a la ley. Nadie, ni el gobierno ni sus funcionarios, está por encima de las normas. *Living under the Rule of Law means accepting a simple yet demanding idea: all branches of public power are subject to the law. No one—not the government nor its officials—is above the rules.*

En teoría, cuando existe un verdadero Estado de Derecho, las reglas y las consecuencias son iguales para todos. En la práctica, cuando un Estado deja de cumplir sus propias normas, lo que surge es caos institucional.

¿Listo para abrir tu negocio?

DOTEK ENGINEERING

AGILIZAMOS LOS TRAMITES PARA QUE PUEDAS ABRIR TU NEGOCIO

(Nos especializamos en restaurantes)

Trabajos de construccion
Permisos de construccion
Arquitectura e Ingenieria

636-724-9872

118 North Second Street,
St. Charles MO 63301

Dr. Al Gonzalez

In theory, when a true Rule of Law exists, the rules and their consequences apply equally to everyone. In practice, when a state fails to comply with its own rules, what emerges is institutional chaos.

El ejemplo de Venezuela es claro. Ese país entró en un proceso de quiebre institucional cuando las ramas del poder público comenzaron a actuar al margen de la ley, rompiendo reglas y colocándose por encima de ellas. Se abusó del poder para modificar la Constitución y, con ello, la organización misma del gobierno. El resultado fue predecible: las leyes dejaron de aplicarse de manera igualitaria y las consecuencias dejaron de ser las mismas para todos. *Venezuela offers a clear example. That country entered a process of institutional breakdown when branches of government began acting outside the law, breaking rules and placing themselves above them. Power was abused to alter the Constitution and, with it, the very organization of government. The outcome was predictable: laws stopped being applied equally, and consequences ceased to be the same for all.*

Muchos justificaron entonces que Estados Unidos interviniera en Venezuela bajo el argumento de que se trataba de un Estado que no respetaba sus propias reglas. Sin embargo, esa llamada “defensa de la libertad” se realizó incumpliendo normas del derecho internacional, debilitando precisamente aquello que se decía proteger: el Estado de Derecho, ahora en su dimensión internacional. *Many then justified U.S. intervention in Venezuela under the argument that it was a state that did not respect its own rules. However, that so-called “defense of freedom” was carried out in violation of international law, thereby weakening precisely what it claimed to protect: the Rule of Law, now in its international dimension.*

Conviene recordarlo: también existen reglas

entre los Estados. A nivel internacional hay organizaciones supranacionales, creadas mediante tratados, en las que los países ceden parte de su soberanía para que organismos independientes puedan decidir y sancionar cuando un Estado viola las reglas del juego. *It bears remembering that rules also exist between states. At the international level, there are supranational organizations created by treaties in which countries cede part of their sovereignty so that independent bodies can decide and sanction when a state violates the rules of the game.*

A nivel mundial existen la Corte Internacional de Justicia, que resuelve disputas entre Estados, y la Corte Penal Internacional, que juzga a individuos por genocidio, crímenes de guerra y crímenes de lesa humanidad. A nivel regional operan tribunales como el Tribunal de Justicia de la Unión Europea, la Corte Interamericana, la Corte Europea y la Corte Africana de Derechos Humanos. *Globally, there is the International Court of Justice, which resolves disputes between states, and the International Criminal Court, which prosecutes individuals for genocide, war crimes, and crimes against humanity. Regionally, courts such as the Court of Justice of the European Union, the Inter-American Court, the European Court, and the African Court of Human Rights operate.*

En el caso de Venezuela, los foros internacionales relevantes son el sistema de Naciones Unidas y la Corte Interamericana de Derechos Humanos. El problema es que, en la práctica, los países más poderosos suelen ignorar sus decisiones, debilitando todo el sistema. *In Venezuela’s case, the relevant international forums are the United Nations system and the Inter-American Court of Human Rights. The problem is that, in practice, the most powerful countries often ignore their decisions, weakening the entire system.*

Aquí está el verdadero peligro: cuando ignoramos la ley porque no nos conviene, terminamos debilitándola para todos. Usar la ley solo cuando nos favorece no genera equilibrio; genera arbitrariedad. *Here lies the real danger: when we ignore the law because it does not suit us, we end up weakening it for everyone. Using the law only when it benefits us does not create balance; it creates arbitrariness.*

Pensemos en un ejemplo sencillo. Un niño es severamente maltratado en su casa. Los padres de sus amigos deciden entrar y golpear al padre abusador. Aunque la intención es proteger al menor, lo hacen violando la ley: ingresan a propiedad privada y cometen una agresión. Ahora enfrentan cargos criminales. *Consider a simple example. A child is severely abused at home. The parents of the child’s friends decide to break in and beat the abusive father. Although the intention is to protect the child, they do so by breaking the law: they enter private property and commit an assault. They now face criminal charges.*

El mecanismo correcto es acudir a protección de menores del Estado, que puede intervenir legalmente y usar sus recursos para proteger al niño sin destruir el sistema jurídico. Esa protección funciona solo porque todos respetan la autoridad y las sanciones del sistema. Si no fuera así, el menor quedaría indefenso y el abusador terminaría teniendo ventaja o entraríamos en un caos donde todos harían cumplir las leyes por sus propias manos. *The correct mechanism is to turn to the state’s child protective services, which can intervene legally and use its resources to protect the child without destroying the legal system. That protection works only because everyone respects the system’s authority and sanctions. If that were not the case, the child would be left defenseless and the abuser would gain the advantage—or we would descend into chaos where everyone enforces the law by their own hand.*

Es cierto que muchas veces los sistemas no funcionan como deberían. Pero eso no justifica violar otros derechos. Cuando un mecanismo falla, deben buscarse otros caminos legales. En este ejemplo, llamar a la policía sería otra forma válida de protección. *It is true that systems often fail. But that does*

not justify violating other rights. When one mechanism fails, other legal avenues must be sought. In this example, calling the police would be another valid form of protection.

La lección es incómoda, pero necesaria: cada vez que celebramos que se viole la ley, le quitamos fuerza a la ley misma. *The lesson is uncomfortable but necessary: every time we celebrate a violation of the law, we weaken the law itself.*

Debemos celebrar cuando la ley funciona y exigir políticas públicas que nos protejan a todos, no solo cuando nos conviene. En materia de derecho internacional, debemos exigir a nuestros propios países que respeten las normas que han aceptado. Así es como evolucionan las instituciones y los derechos. *We should celebrate when the law works and demand public policies that protect everyone—not only when it suits us. In matters of international law, we must demand that our own countries respect the rules they have accepted. That is how institutions and rights evolve.*

El caso reciente del oficial de ICE que disparó y mató a Renee Good ilustra este problema. A muchos les pareció aceptable romper reglas internacionales para intervenir en otro país. El gobierno de los Estados Unidos apoyó la violación del derecho internacional y del derecho interno, bajo la idea de liberar a un país. Ese mismo gobierno hoy respalda a un agente de ICE que disparó y asesinó a una persona sin una justificación aparente. *The recent case of an ICE officer who shot and killed Renee Good illustrates this problem. Many found it acceptable to break international rules to intervene in another country. The U.S. government supported violations of international and domestic law under the idea of liberating a country. That same government now backs an ICE agent who shot and killed a person without apparent justification.*

En ambos casos, un mismo gobierno respalda la ruptura de la ley. Algunos aplauden una conducta y rechazan la otra. Sin embargo, ninguna de las dos debería celebrarse. *In both cases, the same government endorses breaking the law. Some applaud one action and reject the other. Yet neither should be celebrated.*

Romper la ley, incluso cuando creemos que nos favorece, no fortalece el Estado de

Derecho; lo debilita. *Breaking the law—even when we believe it benefits us—does not strengthen the Rule of Law; it weakens it.*

Hoy, además, ese mismo gobierno amenaza con invadir otros países. Si seguimos aplaudiendo lo que nos beneficia y cerrando los ojos cuando esa conducta erosiona el Estado de Derecho, nos convertimos en parte del problema. *Today, that same government also threatens to invade other countries. If we continue applauding what benefits us while turning a blind eye to how such conduct erodes the Rule of Law, we become part of the problem.*

Un problema que, lejos de resolverse, sigue debilitando nuestras leyes, nuestras instituciones y la idea misma de justicia. Al final lo que se debilita es nuestro Estado de Derecho. *A problem that, far from being resolved, continues to weaken our laws, our institutions, and the very idea of justice. In the end, what is weakened is our Rule of Law.*

EL MORELIA
SUPERMERCADO

Food MEAT & PRODUCE PANADERIA
TAQUERIA & TORTILLERIA

Hilltop Plaza
11982 Paul Mayer Ave,
Bridgeton, MO 63044

Entre color e identidad: el arte vibrante de Ileana O’Neill en St. Louis

Between Color and Identity: The Vibrant Art of Ileana O’Neill in St. Louis

El arte de Ileana O’Neill no solo se observa: se siente. Sus colores intensos, sus escenas cotidianas y sus personajes llenos de dignidad invitan al espectador a entrar en un universo donde la memoria, la identidad y la resiliencia caribeña dialogan con la experiencia latina en Estados Unidos. Radicada en St. Louis, O’Neill ha encontrado en la pintura un puente entre sus raíces y su presente.

Ileana O’Neill’s art is not merely seen—it is felt. Her bold colors, everyday scenes, and dignified characters invite viewers into a universe where memory, identity, and Caribbean resilience converse with the Latino experience in the



United States. Now based in St. Louis, O’Neill has found in painting a bridge between her roots and her present.

Raíces que dan color y sentido
Roots That Give Color and Meaning

La conexión de Ileana con el Caribe nace a través de su abuelo materno, originario de Limón, Costa Rica. Aunque nació y creció en Managua, Nicaragua, fue con la colección Caribe My Love que sus raíces afrocaribeñas tomaron forma consciente en su obra. El viaje a Limón en el verano de 2024 marcó un antes y un después en su vida artística y personal.

Ileana’s connection to the Caribbean comes through her maternal grandfather, originally from Limón, Costa Rica. Although she was born and raised in Managua, Nicaragua, it was through her Caribe My Love collection that her Afro-Caribbean roots took conscious shape in her work. Her first visit to Limón in the summer of 2024 became a transformative moment in both her artistic and personal life.

En Limón descubrió una forma de vivir marcada por la cercanía humana, la música constante y un fuerte sentido de comunidad. El mar, la selva y los ríos no son solo paisaje, sino parte de la vida diaria. A pesar de los desafíos históricos y sociales, lo que prevalece es un espíritu resiliente, creativo y profundamente solidario.

In Limón, she discovered a way of life shaped by human closeness, constant music, and a strong sense of community. The sea, the jungle, and the rivers are not just scenery but part of everyday life. Despite historical and social challenges, what prevails is a resilient, creative, and deeply supportive spirit.

La memoria como paleta
Memory as a Color Palette

Los recuerdos de su infancia entre Managua y León siguen vivos en cada trazo. Las calles llenas de vida, las casas coloridas, los mercados, la música y la cercanía entre vecinos enseñaron a Ileana a encontrar

belleza en lo cotidiano. Esa mirada se fusiona hoy con las imágenes de Limón: pescadores, bananales, cacao y el murmullo del mar.

Memories from her childhood between Managua and León remain alive in every brushstroke. Vibrant streets, colorful homes, markets, music, and close-knit neighborhoods taught Ileana to see beauty in everyday life. Today, that perspective blends with images from Limón—fishermen, banana plantations, cacao, and the whisper of the sea.

Su paleta surge de esa fusión entre ciudad y Caribe. Colores intensos, composiciones expresivas y texturas ricas dan vida a escenas que reflejan tanto sus raíces nicaragüenses y caribeñas como experiencias humanas universales.

Her palette is born from this fusion of city and Caribbean. Intense colors, expressive compositions, and rich textures bring to life scenes that reflect both her Nicaraguan and Caribbean roots, while connecting them to universal human experiences.

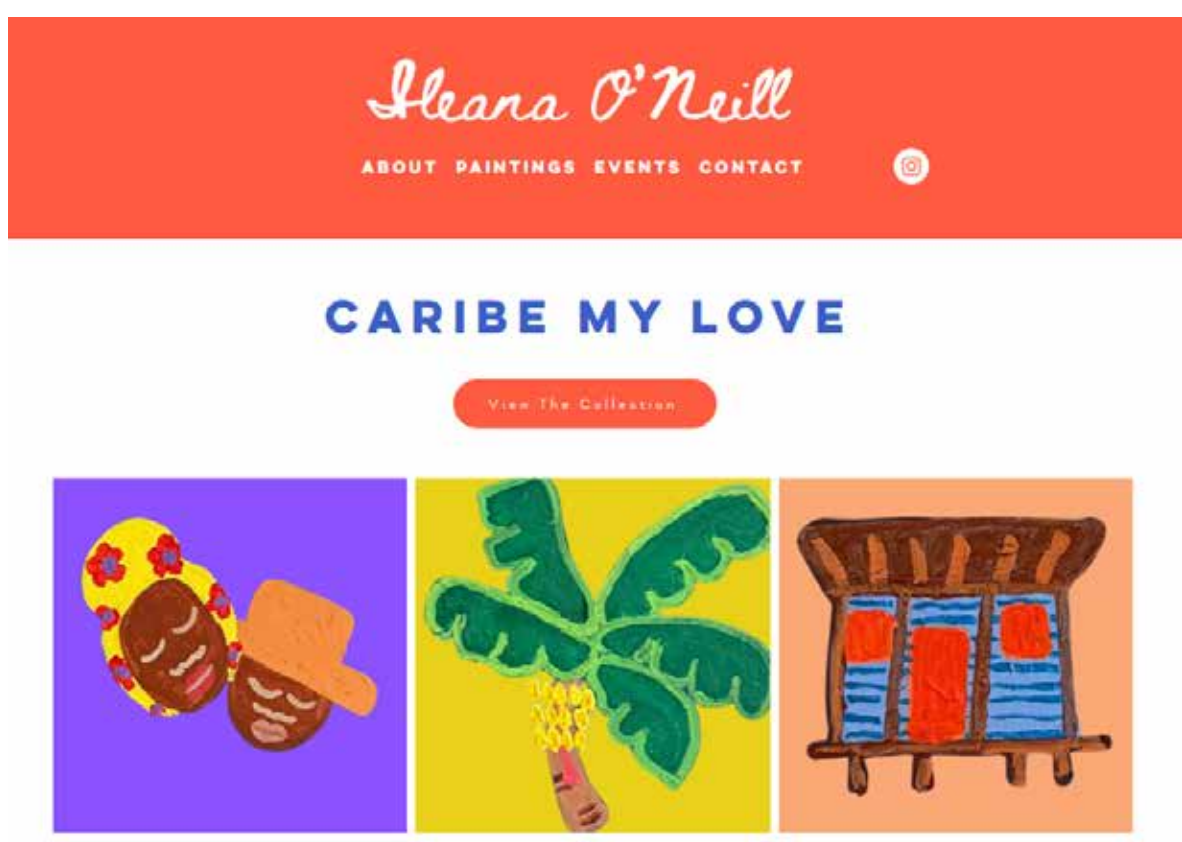
Crear desde la nostalgia y el humor latino
Creating from Nostalgia and Latino Humor

Como artista latina viviendo en Estados Unidos, Ileana pinta desde la memoria, la curiosidad y la nostalgia. Cada obra se convierte en un diálogo entre su pasado y su presente, donde aparecen personajes, testimonios y fragmentos de la historia colectiva de nuestros pueblos.

As a Latina artist living in the United States, Ileana paints from memory, curiosity, and nostalgia. Each piece becomes a dialogue between her past and present, featuring characters, testimonies, and fragments of the collective history of our communities.

El humor latino también ocupa un lugar especial en su obra. Pinturas como El Pobre Mono, una de sus favoritas, capturan ese ingenio cotidiano que nos caracteriza. Para Ileana, su arte busca conectar con quienes han emigrado y extrañan su tierra, y al mismo tiempo servir como un puente cultural para las nuevas generaciones que crecen lejos de sus raíces.

Latino humor also plays a special role in her



work. Paintings like El Pobre Mono, one of her personal favorites, capture that everyday wit so characteristic of our culture. For Ileana, her art aims to connect with those who have migrated and miss their homelands, while also serving as a cultural bridge for new generations growing up far from their roots.

la monilia en las plantaciones de cacao y la transformación forzada de comunidades enteras.

The 10-piece collection presented in the exhibition Where We Belong was born after her

CONFIANZA * EXPERIENCIA * CONOCIMIENTO

Lo que Usted busca en un abogado
Lo que Usted merece para sus asuntos legales

Accidentes y Lesiones: Laborales y Automotrices
Inmigración: Base Familiar, Trabajo, Ciudadanía, TPS
Delitos: ayores y Menores, Ordenes de Arresto
Tickets: de toda clase, inclusive Manejar Ebrio (DWI)

Consulta Inicial Gratis
(314) 645-7900

www.heinlegal.com

THE HEIN LAW FIRM, L.C.
ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW | ABOGADOS
2001 South Hanley Rd., Ste. 100 • St. Louis, Missouri 63141

Richard Hein

trip to Limón. Each artwork acts as a bridge between family memory and collective history, addressing both simple moments of daily life and complex issues such as the impact of monilia on cacao plantations and the forced transformation of entire communities.

La exposición fue organizada por Cortex y CIC, en colaboración con LatinxArts, y se presentó durante tres meses —de octubre a diciembre— junto a otros dos artistas latinos. Para Ileana, fue una oportunidad clave para compartir una colección profundamente personal y social.

The exhibition was organized by Cortex and CIC in collaboration with LatinxArts and was on view for three months—from October to December—alongside two other Latino artists. For Ileana, it was a key opportunity to share a deeply personal and socially rooted collection.

Entre las obras más significativas destaca El Rey del Calypso, inspirada en Walter Ferguson, el legendario calypsonian de Cahuita. Representar su legado fue un reto creativo y emocional, al tratarse de una música que es memoria viva.

Among the most meaningful works is El Rey del Calypso, inspired by Walter Ferguson,



the legendary calypsonian from Cahuita. Representing his legacy was both a creative and emotional challenge, as his music is living memory.

Arte que conecta y permanece
Art That Connects and Endures

El proceso creativo de Ileana es intuitivo, narrativo y emocional. Disfruta especialmente la etapa de desarrollo, cuando la pintura comienza a “hablar” y la historia se revela. Casi siempre parte de una emoción, una canción, un recuerdo o una escena cotidiana. Ileana’s creative process is intuitive, narrative, and emotional. She especially enjoys the development stage, when the painting begins to “speak” and the story reveals itself. She usually starts from an emotion, a song, a memory, or an

everyday scene.

Lo que desea que el público se lleve tras ver su obra es una sensación de conexión humana: recordar las propias raíces, reconocer la belleza en lo simple y encontrar inspiración para crear. Exponer en St. Louis significa para ella compartir estas historias con una comunidad diversa y sentir que sus raíces también pertenecen aquí.

What she hopes audiences take away from her work is a sense of human connection: remembering their own roots, recognizing beauty in simplicity, and feeling inspired to create. Exhibiting in St. Louis means sharing these stories with a diverse community and feeling that her roots also have a place here.

Frío extremo pone a St. Louis en alerta máxima: refugios, Código Azul y llamado urgente a la comunidad

Extreme Cold Triggers Maximum Alert in St. Louis: Shelters, Code Blue, and an Urgent Call to the Community

ST. LOUIS, Mo. 1-31-2026.— La Ciudad de St. Louis se mantiene en alerta máxima ante la persistencia de temperaturas peligrosamente bajas que afectan a toda la región. El Departamento de Salud exhorta a la población a extremar precauciones para proteger su salud, especialmente a los sectores más vulnerables.

ST. LOUIS, Mo. 1-31-26.— The City of St. Louis remains under maximum alert as dangerously cold temperatures continue to grip the region. The Department of Health is urging residents to take heightened precautions to protect their health, particularly those most vulnerable.



El Servicio Nacional de Meteorología (NWS) pronostica temperaturas mínimas de un solo dígito, acompañadas de vientos del noroeste que podrían generar sensaciones térmicas de entre 5 y 15 grados bajo cero durante la noche y la madrugada. El aire ártico mantendrá el frío durante todo el fin de semana, con máximas diurnas entre los 10 y 20 grados Fahrenheit.

The National Weather Service (NWS) forecasts single-digit low temperatures, with northwest winds pushing wind chills to 5–15 degrees below zero overnight and into early morning hours. Arctic air is expected to keep conditions bitterly cold throughout the weekend, with daytime highs only in the teens and 20s.

Ante este escenario, las autoridades recomiendan acciones inmediatas: vestirse en capas, cubrir la piel expuesta, limitar el tiempo al aire libre, ingresar a las mascotas al interior del hogar y verificar el estado de vecinos que puedan necesitar apoyo adicional.

Officials recommend immediate protective measures, including dressing in warm layers, covering exposed skin, limiting outdoor exposure,

bringing pets indoors, and checking on neighbors who may require extra assistance.

La exposición prolongada al frío extremo incrementa el riesgo de congelación, hipotermia, incendios domésticos por calefacción y envenenamiento por monóxido de carbono. Las personas sin calefacción adecuada, adultos mayores, niños pequeños y personas con discapacidades se encuentran entre los grupos más expuestos. Prolonged exposure to extreme cold significantly increases the risk of frostbite, hypothermia, heating-related house fires, and carbon monoxide poisoning. Those without stable heating, seniors, young children, and people with disabilities face the greatest danger.

“El frío extremo representa una seria amenaza para la salud y la seguridad, especialmente cuando la exposición es prolongada”, advirtió la comisionada de Salud, Victoria Anwuri. “Es fundamental tomar precauciones, cuidar a los demás y buscar atención médica inmediata ante cualquier síntoma”.

“Extreme cold poses a serious threat to health

and safety, especially with prolonged exposure,” said Health Commissioner Victoria Anwuri. “Residents should take precautions, check on others, and seek medical attention immediately if symptoms appear.”

Las autoridades también recalcan la importancia de calentar los hogares de manera segura: mantener objetos inflamables a más de tres pies de las fuentes de calor; conectar calefactores portátiles directamente a los tomacorrientes y nunca utilizar hornos o parrillas para calentar interiores. Los generadores deben usarse solo al aire libre y a más de 20 pies de puertas o ventanas.

Residents are reminded to heat homes safely by keeping flammable materials at least three feet away from heat sources, plugging space heaters directly into wall outlets, and never using ovens or grills indoors. Generators should be operated outdoors only and kept at least 20 feet away from buildings.

Código Azul Nivel 4: más de 600 camas de refugio disponibles

¿NECESITA AYUDA PARA SOLICITAR BENEFICIOS PÚBLICOS?

EL EQUIPO DE PUENTES SE ESPECIALIZA EN AYUDAR CON BENEFICIOS PÚBLICOS (DHS): SNAP, MEDICAID, TANF, WIC, VTTC Y MUCHO MÁS.



PUENTES DE ESPERANZA SPECIALIZES IN HELPING WITH PUBLIC BENEFITS (DHS): SNAP, MEDICAID, TANF, WIC, VTTC AND MUCH MORE.

NÚMERO DE OFICINA: 618-436-0419
NÚMERO DE CELULAR: 618-702-9132



Como respuesta a la emergencia, el Departamento de Servicios Humanos extendió la activación del Código Azul Nivel 4 hasta la mañana del lunes, lo que garantiza más de 600 camas de refugio de emergencia, además de la capacidad base habitual, con acceso continuo y transporte disponible.

In response to the emergency, the Department of Human Services has extended Code Blue Level 4 through Monday morning, ensuring more than 600 emergency shelter beds, in addition to baseline capacity, with continued access and transportation.

Desde el viernes 23 de enero, la ciudad ha mantenido esta capacidad sin que se haya superado el límite, ofreciendo refugio tanto de día como de noche a quienes lo necesiten.

Since Friday, January 23, the city has maintained this expanded capacity without exceeding limits, providing shelter day and night for those in need.

Los refugios de acceso directo siguen operando en distintas zonas de la ciudad, mientras que espacios adicionales para familias y personas con mascotas pueden coordinarse a través de la línea United Way 211. Si un refugio alcanza su capacidad máxima, se garantiza transporte a otra instalación disponible.

Walk-up shelters remain open across the city, while additional spaces for families and people with pets can be arranged through the United Way 211 Helpline. Transportation is provided if a shelter reaches capacity.

Nuestra presencia en el Capitolio sí hace la diferencia

Our Presence at the Capitol Does Make a Difference



Por German González

El próximo 17 de febrero de 2026, organizaciones latinas de todo Missouri se están organizando para ir al Capitolio estatal en Jefferson City y reunirse con los legisladores. En St. Louis, una de las organizaciones que ha liderado este esfuerzo



Además, puntos de encuentro estratégicos ofrecen autobuses climatizados y transporte Metro Call-A-Ride, con personal capacitado para asistir a quienes buscan refugio entre las 5:00 y las 7:00 p.m.

Strategic rally points provide warming buses and Metro Call-A-Ride transportation, staffed by trained outreach workers to assist individuals seeking shelter between 5:00 and 7:00 p.m.

Apoyo comunitario y recursos disponibles

Adultos mayores, personas con discapacidades y familias de bajos ingresos que no puedan costear sus facturas de calefacción podrían calificar para asistencia

durante años es el Hispanic Leaders Group, que ha impulsado la participación cívica de nuestra comunidad a nivel estatal.

On February 17, 2026, Latino organizations from across Missouri are organizing a trip to the state Capitol in Jefferson City to meet with legislators. In St. Louis, one of the organizations that has led this effort for years is the Hispanic Leaders Group, which has promoted civic engagement

a través de HeatUpStLouis.org o llamando al 314-241-0001.

Seniors, individuals with disabilities, and low-income families struggling with heating costs may qualify for assistance through HeatUpStLouis.org or by calling 314-241-0001.

Quienes necesiten refugio inmediato pueden comunicarse al 2-1-1, mientras que la ciudad recomienda mantenerse informados a través de los medios locales y registrarse para alertas de emergencia en NotifySTL.

Those needing immediate shelter assistance are encouraged to call 2-1-1, and residents are advised to stay informed through local media and sign up for emergency alerts via NotifySTL.

within our community at the state level.

Gracias a este trabajo constante, el Hispanic Capitol Day se ha convertido en un espacio real de diálogo. El año pasado, más de 200 personas acudimos al Capitolio para hablar directamente con congresistas de ambos partidos. No fue un gesto simbólico. Fue efectivo. Cuando los legisladores ven a una

comunidad organizada, informada y presente, escuchan.

Thanks to this consistent work, Hispanic Capitol Day has become a real space for dialogue. Last year, more than 200 people went to the Capitol to speak directly with legislators from both parties. It was not a symbolic gesture. It was effective. When lawmakers see an organized, informed, and present community, they listen.

Y escuchan aún más cuando quienes hablan vienen de sus propios distritos, porque entienden algo muy claro: esa persona es un voto.

And they listen even more when the voices speaking come from their own districts, because they understand one very clear thing: that person is a vote.

No solo somos fuerza laboral: somos poder cívico

Con frecuencia se habla del inmigrante únicamente como mano de obra. Esa es una visión incompleta. La comunidad latina también es poder de votación, liderazgo comunitario y voz política. A medida que nuestra comunidad crece, también aumenta nuestra influencia en las urnas. Y si los representantes quieren nuestros votos, deben entender nuestras preocupaciones reales: educación, salud, vivienda, seguridad, dignidad y derechos humanos.

We Are Not Only a Workforce: We Are Civic Power

Too often, immigrants are spoken of only as labor. That is an incomplete view. The Latino community is also a voting force, community leadership, and a political voice. As our community grows, so does our influence at the ballot box. And if representatives want our votes, they must understand our real concerns: education, health, housing, safety, dignity, and human rights.

Estar presentes en el Capitolio no es confrontación. Es participación democrática.

Being present at the Capitol is not confrontation. It is democratic participation.

Un momento crítico: decenas de proyectos que nos afectan

Hoy, el Hispanic Leaders Group han identificado casi 30 proyectos de ley en Missouri que afectan directa o indirectamente a la comunidad inmigrante y latina. Algunos amplían el acceso a servicios y protecciones;

otros crean barreras, generan miedo o promueven la criminalización. Tal vez alguno de esos proyectos no te afecte hoy. Tal vez no impacte directamente a tu familia. Pero sí afecta a nuestra comunidad en conjunto.

A Critical Moment: Dozens of Bills That Affect Us

Today, the Hispanic Leaders Group has identified nearly 30 bills in Missouri that directly or indirectly affect the immigrant and Latino community. Some expand access to services and protections; others create barriers, generate fear, or promote criminalization. Maybe one of those bills does not affect you today. Maybe it does not directly impact your family. But it does affect our community as a whole.

El silencio también comunica. La ausencia también tiene consecuencias.

Silence also communicates. Absence also has consequences.

Desde mi experiencia personal y profesional Como abogado de inmigración, veo todos los días cómo mis clientes contribuyen a esta comunidad. Veo cómo trabajan, cómo pagan impuestos, cómo crían hijos que son ciudadanos estadounidenses. Y también veo cómo crecen sus miedos cuando se aprueban leyes que los señalan o los excluyen. Muchos de ellos llegaron huyendo de violencia, pobreza o persecución.

From My Personal and Professional Experience As an immigration attorney, I see every day how my clients contribute to this community. I see how they work, how they pay taxes, how they raise children who are U.S. citizens. And I also see how their fears grow when laws are passed that single them out or exclude them. Many of them arrived fleeing violence, poverty, or persecution.

Y aun así, hicieron de Missouri su hogar. Cuando voy al Capitolio, pienso en ellos. Pienso en sus historias. Pienso en la responsabilidad que tenemos quienes sí podemos estar ahí.

And yet, they made Missouri their home. When I go to the Capitol, I think of them. I think of their stories. I think of the responsibility we have—those of us who can be there.

El mensaje es simple Los derechos de los latinos importan. Los derechos de quienes viven en Missouri importan.



Y los congresistas necesitan verlo, escucharlo y entenderlo. Estar presentes en el Capitolio es decir con claridad: Aquí estamos. Contribuimos. Votamos. Y nuestros derechos cuentan.

The Message Is Simple Latino rights matter. The rights of those who live in Missouri matter.

And legislators need to see it, hear it, and understand it. Being present at the Capitol is clearly saying: We are here. We contribute. We vote. And our rights count.

El 17 de febrero de 2026, nuestra presencia importa. Para saber más acá está el link para registrarse:

2026 Hispanic Capitol Day by Hispanic Leaders Group | BetterUnite

On February 17, 2026, our presence matters. To learn more, here is the link to register: 2026 Hispanic Capitol Day by Hispanic Leaders Group | BetterUnite

German A. Gonzalez Herrera, Esq
Gonzalez Herrera Law Firm
3407 Jefferson Ave. St. Louis, MO 63118 (by appointment only)
Tel: (314) 637-9994
Email: german@gonzalezherreralaw.com
Website: gonzalezherreralaw.com

La urgencia de habitar nuestra propia plenitud

The Urgency of Living Our Own Wholeness



Por Ismael Cala
@CALA
www.IsmaelCala.com
Twitter: @cala
Instagram: ismaelcala
Facebook: Ismael Cala

¿Alguna vez te has detenido a escuchar el silencio que queda tras una decisión que no tomaste por miedo? Ese vacío es, muchas veces, el eco de una sociedad que ha aprendido a normalizar el estancamiento, pero hoy siento que el viento está cambiando de dirección porque nos llegan cifras que no son simples estadísticas, sino el grito valiente de miles de almas decididas a dejar de sobrevivir para empezar a vivir con intención.

Have you ever stopped to listen to the silence that remains after a decision you didn't make out of fear? That emptiness is often the echo of a society that has learned to normalize stagnation. But today, I feel the wind is changing direction, because we are receiving figures that are not mere statistics, but the brave cry of thousands of souls determined to stop merely surviving and begin living with intention.

No hace mucho, un informe global de Gallup nos sacudió con una realidad contundente: apenas un 33% de los adultos en el mundo califica su vida como próspera. Esta cifra nos revela que la gran mayoría habita en un desierto de plenitud, aun cuando está rodeada de océanos con un potencial infinito que todavía no se atreve a reclamar.

Not long ago, a global Gallup report shook us with a stark reality: only 33% of adults worldwide rate their lives as thriving. This figure reveals that the vast majority live in a desert of fulfillment, even while surrounded by oceans of infinite potential they have not yet dared to claim.

Fue precisamente esta sed de respuestas el catalizador que impulsó el lanzamiento de mi experiencia intensiva “El año más brutal de tu

vida”, logrando pulverizar todos los registros históricos de la Cala Academy al congregar a más de 50,000 personas en tiempo real y donde el 90% de los asistentes permaneció conectado durante dos horas de introspección profunda, demostrando que cuando el mensaje es de “honestidad radical”, el ser humano está dispuesto a pausar el ruido externo para escuchar su verdad interna.

It was precisely this thirst for answers that became the catalyst for the launch of my intensive experience, “The Most Brutal Year of Your Life,” which shattered all historical records at Cala Academy by bringing together more than 50,000 people in real time. Remarkably, 90% of attendees remained connected for two full hours of deep introspection—demonstrating that when the message is one of “radical honesty,” human beings are willing to pause the external noise to listen to their inner truth.

Como compartí con esa multitud vibrante, el secreto de la aceleración no reside en hacer más, sino en tener la valentía de tomar decisiones distintas y sostenerlas en el tiempo para que este año deje de ser una espera y se convierta en nuestro punto de no regreso.

As I shared with that vibrant crowd, the secret to acceleration does not lie in doing more, but in having the courage to make different decisions and sustain them over time, so that this year stops being a waiting room and becomes our point of no return.

Lo que hoy nos convoca como sociedad es la necesidad de entender que nuestra verdadera riqueza no se mide por lo que acumulamos, sino por la capacidad de expandir nuestra conciencia para servir a los demás, por eso, mi intención profunda es que este despertar colectivo nos permita comprender que el liderazgo emocional no



es una herramienta de éxito, sino un puente hacia la libertad y la compasión que tanto necesitan nuestras comunidades.

What calls us today as a society is the need to understand that our true wealth is not measured by what we accumulate, but by our capacity to expand our consciousness in service to others. That is why my deepest intention is that this collective awakening allows us to understand that emotional leadership is not a tool for success, but a bridge toward the freedom and compassion our communities so desperately need.

Al final, la transformación brutal que buscamos no ocurre en las pantallas, sino en el instante sagrado en que dejamos de evadir nuestra grandeza y aceptamos que, al sanar nuestra propia historia, estamos ayudando a sanar el mundo..

In the end, the brutal transformation we seek does not happen on screens, but in the sacred moment when we stop avoiding our greatness and accept that by healing our own story, we are helping to heal the world.

Dios es amor, hágase el milagro.
God is love. Let the miracle be done.



Permanecer largas horas sentados es un acelerador silencioso del envejecimiento

Sitting for Long Hours is a Silent Accelerator of Aging

POR MICHELLE PEIRET

El cuerpo humano no fue diseñado para la quietud. Durante miles de años, moverse fue una condición indispensable para sobrevivir: caminar, cargar, correr, agacharse y adaptarse al entorno eran acciones cotidianas. Hoy, en contraste, el sedentarismo se ha normalizado y se ha convertido en uno de los principales factores de deterioro de la salud moderna, actuando de forma silenciosa pero profunda sobre el organismo.

The human body was not designed for stillness. For thousands of years, movement was an essential condition for survival: walking, carrying, running, bending, and adapting to the environment were everyday actions. Today, in contrast, a sedentary lifestyle has become normalized and is one of the main factors contributing to the deterioration of modern health, acting silently but profoundly on the body.

Permanecer largas horas sentados y reducir el movimiento diario tiene consecuencias que van mucho más allá de los músculos o las articulaciones. Cuando el cuerpo no se mueve lo suficiente, las células reciben menos oxígeno, la circulación sanguínea se vuelve más lenta y el metabolismo se altera. Este escenario favorece el aumento del estrés oxidativo y la inflamación crónica, dos procesos directamente relacionados con el envejecimiento celular acelerado. En términos simples, el cuerpo empieza a envejecer antes de tiempo.

Sitting for long hours and reducing daily movement has consequences that go far beyond the muscles or joints. When the body doesn't move enough, cells receive less oxygen, blood circulation slows down, and metabolism is altered. This scenario favors increased oxidative stress and chronic inflammation, two processes directly related to accelerated cellular aging. In simple terms, the body begins to age prematurely.

La falta de movimiento también impacta



de manera directa al cerebro. Numerosas investigaciones han vinculado el sedentarismo con un mayor riesgo de enfermedades neurodegenerativas como el Alzheimer, así como con un aumento en la probabilidad de sufrir accidentes cerebrovasculares y otros trastornos degenerativos.

Lack of movement also directly impacts the brain. Numerous studies have linked a sedentary lifestyle to a higher risk of neurodegenerative diseases such as Alzheimer's, as well as an increased likelihood of suffering strokes and other degenerative disorders.

Las personas sedentarias tienden a experimentar un deterioro cognitivo más rápido en comparación con quienes mantienen una actividad física regular, incluso cuando esta es moderada. El movimiento estimula la neuroplasticidad, mejora el flujo sanguíneo cerebral y actúa como un verdadero escudo protector para la salud mental.

Sedentary people tend to experience faster cognitive decline compared to those who maintain regular physical activity, even if it is moderate. Movement stimulates neuroplasticity, improves cerebral blood flow, and acts as a true protective shield for mental health.

Además, el sedentarismo rara vez aparece de forma aislada. Con frecuencia se acompaña de poco contacto con la luz solar —lo que afecta los niveles de vitamina D—, una alimentación deficiente, alteraciones del sueño y estilos de vida altamente inflamatorios. Este conjunto de factores crea un círculo vicioso que acelera el desgaste físico y mental, debilitando progresivamente la capacidad del cuerpo para repararse y mantenerse en equilibrio.

Furthermore, a sedentary lifestyle rarely occurs in isolation. It is often accompanied by little exposure to sunlight—which affects vitamin D levels—a poor diet, sleep disturbances,



and highly inflammatory lifestyles. This set of factors creates a vicious cycle that accelerates physical and mental wear and tear, progressively weakening the body's ability to repair itself and maintain balance.

Es importante aclarar que moverse no significa someterse a rutinas extremas ni a entrenamientos extenuantes. Caminar más, levantarse con frecuencia, sumar pasos durante el día y realizar movimientos simples y constantes puede generar un impacto enorme en la salud. El movimiento es medicina: retrasa el envejecimiento, protege el cerebro y reduce significativamente el riesgo de enfermedades crónicas.

It is important to clarify that moving does not mean subjecting yourself to extreme routines or strenuous workouts. Walking more, getting up frequently, adding steps throughout the day, and performing simple and consistent movements can have a huge impact on health. Movement is medicine: it slows aging, protects the brain, and significantly reduces the risk of chronic diseases.

Moverse no es una cuestión estética ni un lujo reservado para algunos. Es una necesidad biológica fundamental. Cada paso cuenta, y cada minuto de movimiento es una inversión directa en longevidad, claridad mental y calidad de vida.

Moving is not an aesthetic concern or a luxury reserved for a select few. It is a fundamental biological necessity. Every step counts, and every minute of movement is a direct investment in longevity, mental clarity, and quality of life.



Solo
un

segundo *Just One Second*

Por Ismael Cala

@CALA

www.IsmaelCala.com

Twitter: @cala

Instagram: ismaelcala

Facebook: Ismael Cala

Hay noticias que no se leen: se sienten. El reciente accidente ferroviario ocurrido en Adamuz, en la provincia de Córdoba (España), es una de ellas. Un viaje cotidiano, personas que iban a reencontrarse con los suyos, planes sencillos que no parecían extraordinarios... y, de pronto, el golpe seco de una realidad que nadie espera. La vida interrumpida. El tiempo detenido. El silencio posterior que duele más que cualquier ruido. *Some news isn't read—it's felt. The recent train accident in Adamuz, in the province of Córdoba (Spain), is one of those. A routine trip, people on their way to reunite with loved ones, simple plans that seemed ordinary... and suddenly, the sharp*

blow of a reality no one expects. Life interrupted. Time stopped. The silence afterward that hurts more than any noise.

Estos hechos nos colocan frente a una verdad incómoda que solemos esquivar: la vida es profundamente frágil. No frágil en su valor —porque cada vida es sagrada—, sino en su forma. Basta un segundo para que todo cambie. Basta una circunstancia imprevista para que lo que dábamos por seguro se vuelva incierto. *These events confront us with an uncomfortable truth we often avoid: life is profoundly fragile. Not fragile in its value—because every life is sacred—but in its form. It takes just one second for everything to change. A single unforeseen circumstance can turn what we took for granted into uncertainty.*

Hablar de tragedia exige respeto. No es momento de juicios apresurados ni de convertir el dolor en espectáculo. Detrás de cada cifra hay nombres, historias, familias rotas por la ausencia repentina. Hay personas que hoy lloran a quienes salieron de casa sin imaginar que no volverían. A ellos, lo primero:



silencio, compasión y acompañamiento. *Speaking of tragedy demands respect. This is not the time for hasty judgments or turning grief into a spectacle. Behind every statistic are names, stories, families shattered by sudden absence. People today are mourning those who left home without imagining they wouldn't return. To them, first and foremost: silence, compassion, and support.*

Pero también es legítimo permitir que estos hechos nos transformen por dentro. Que nos inviten a vivir con más conciencia, con menos prisa, con mayor ternura. La fragilidad de la vida no es un castigo; es un recordatorio. Nos recuerda que amar no puede postergarse. Que perdonar no debería esperar. Que decir “te quiero” nunca sobra.

But it is also legitimate to allow these events to transform us from within. To let them invite

us to live more consciously, with less rush, with greater tenderness. The fragility of life is not a punishment; it is a reminder. It reminds us that love cannot be postponed, that forgiveness shouldn't wait, that saying “I love you” is never too much.

En medio del dolor, emerge también la humanidad. Los equipos de emergencia que actúan sin medir el cansancio. Las manos que ayudan sin preguntar a quién. La solidaridad espontánea que nos devuelve la fe cuando parece tambalear. Ahí, en ese gesto silencioso, la vida vuelve a afirmarse.

Amid the pain, humanity also emerges. Emergency teams who act tirelessly. Hands that help without asking whom. Spontaneous solidarity that restores faith when it seems to waver. There, in that silent gesture, life reaffirms itself.

Hoy, las víctimas y familiares necesitan presencia. Más que explicaciones, humanidad. Acompañar el duelo con respeto y sostener la esperanza sin negar el dolor. Porque honrar a quienes ya no están también implica aprender a vivir mejor: con más cuidado, con más amor, con más gratitud por cada día que todavía nos es concedido.

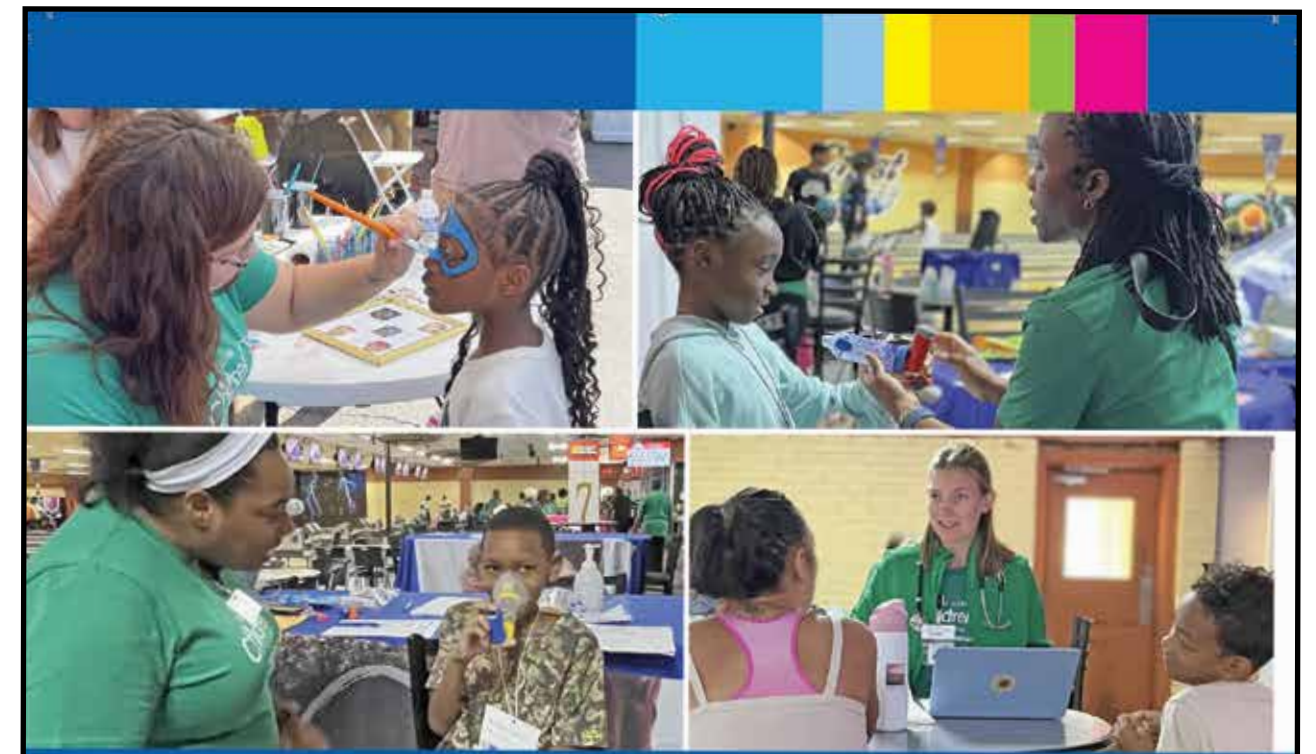
Today, the victims and their families need presence. More than explanations, they need humanity. To accompany mourning with respect and to sustain hope without denying the pain. Honoring those who are no longer with us also means learning to live better: with more care, more love, and more gratitude for each day still granted to us.

La vida no es invencible. Por eso mismo, es sagrada.

Life is not invincible. And for that very reason, it is sacred.

Dios es amor; hágase el milagro.

God is love, let the miracle happen.



Healthy Kids Express

Estamos en su comunidad

Healthy Kids Express™(HKE) es un programa gratuito que se ofrece a través del departamento Child Health Advocacy and Outreach (CHAO) en St. Louis Children's Hospital. Es la única flota de unidades móviles de salud gratuita, integral y programada regularmente de la región que brinda a los niños acceso a una variedad de servicios. El HKE ha realizado más de 200.000 chequeos de audición y visión, anemia, plomo, dentales y asma.

El equipo de HKE celebró recientemente su evento de asma De regreso a clases en el boliche Crest Bowl en Florissant. El evento ofreció a los padres y sus hijos la oportunidad de conocer a los miembros del equipo de HKE que brinda servicios durante el año escolar. Todo el personal de HKE estuvo disponible para responder preguntas y brindar capacitación sobre el equipo de asma. Las familias también disfrutaron de refrescos, pintacaritas, globos y boliche.



Para conocer más acerca de Healthy Kids Express y si sus servicios se ofrecen en su área, escanee el código QR.

ST. LOUIS *Children's* HOSPITAL | BJC HealthCare

Existen muchas organizaciones que hacen un gran trabajo para fortalecer nuestras comunidades. Child Health Advocacy and Outreach apoya sus esfuerzos para hacer lo correcto con los niños, sus familias y toda la comunidad. Los programas Child Health Advocacy and Outreach son posibles gracias a generosas donaciones a la Fundación St. Louis Children's Hospital.

¿Qué puedes hacer después de que termina el Período de Inscripción al Seguro de Salud?

What Can You Do After the Health Insurance Open Enrollment Period Ends?



La asesora de seguros Carla Mendoza explica las opciones disponibles, una vez cerrado el Open

Enrollment.

Insurance advisor Carla Mendoza explains the available options once the Open Enrollment period closes.

Cuando finaliza el Período de Inscripción Abierta, muchas personas creen que ya no tienen opciones para acceder a un seguro de salud. Sin embargo, si existen alternativas, dependiendo de la situación personal, laboral y financiera.

When the Open Enrollment Period ends, many people think they no longer have options to access health insurance. However, alternatives do exist, depending on personal, work, and financial circumstances.

La asesora de seguros Carla Mendoza explica cuáles son los caminos disponibles una vez cerrado el Open Enrollment.

Insurance advisor Carla Mendoza explains the pathways available once the Open Enrollment period has closed.



1. Inscribirte a través de un Período de Inscripción Especial (SEP):

Puedes calificar a un Special Enrollment Period si ocurre un evento de vida calificado, entre ellos pérdida de cobertura médica (renuncia, despido, final de COBRA), matrimonio o divorcio, nacimiento o adopción de un hijo, cambio de estatus migratorio o mudanza a otro estado o condado.

1. Enroll through a Special Enrollment Period (SEP):

You may qualify for a Special Enrollment Period if a qualifying life event occurs, such as losing health coverage (resignation, termination, or end of COBRA), marriage or divorce, birth or adoption of a child, change in immigration status, or moving to another state or county.

2. Calificar para Medicaid (si tus ingresos lo permiten):

Medicaid no está sujeto al período de inscripción abierta, por lo que las personas pueden aplicar en cualquier momento del año. Esta opción resulta especialmente relevante para quienes han experimentado cambios económicos importantes, como una disminución considerable de ingresos

o la pérdida de empleo, y para aquellos que cumplen con los requisitos establecidos por el estado en el que residen.

2. Qualify for Medicaid (if your income allows):

Medicaid is not subject to the Open Enrollment period, so people can apply at any time of the year. This option is particularly relevant for those who have experienced significant financial changes, such as a major decrease in income or job loss, and for those who meet the requirements established by the state in which they reside.

De hecho, es común que muchas personas califiquen para Medicaid tras enfrentar situaciones financieras inesperadas, convirtiéndose en una alternativa clave para mantener acceso a atención médica cuando otras opciones no están disponibles.

In fact, it is common for many people to qualify for Medicaid after facing unexpected financial situations, making it a key alternative for maintaining access to healthcare when other options are unavailable.

3. Optar por planes privados o

alternativos:

Si no calificas para subsidios ni para un SEP, existen otras opciones como planes privados de salud (fuera del Marketplace) y planes a corto plazo (short-term medical). También seguros complementarios como accidentes, enfermedades críticas u hospitalización.

3. Consider private or alternative plans:

If you do not qualify for subsidies or an SEP, other options exist, such as private health plans (outside the Marketplace) and short-term medical plans. Complementary insurance, such as accident, critical illness, or hospitalization coverage, is also available.

Estos planes no sustituyen un seguro mayor, pero pueden servir como respaldo temporal ante emergencias.

These plans do not replace major health insurance but can serve as temporary backup in emergencies.

4. Revisar errores o inconsistencias en la aplicación anterior:

En algunos casos, una revisión profesional puede detectar errores en la estimación de ingresos, datos fiscales incorrectos o falta de documentación.

4. Review errors or inconsistencies in your previous application:

In some cases, a professional review may detect errors in income estimates, incorrect tax data, or missing documentation.

Corregir esta información podría abrir opciones que antes no estaban disponibles. Correcting this information could open options that were previously unavailable.

5. Planificar con anticipación el próximo Open Enrollment:

Aunque no sea posible inscribirse de inmediato en un plan de salud, este período es ideal para prepararse con anticipación. Organizar correctamente la declaración de impuestos, evaluar los cambios financieros recientes, proyectar los ingresos de manera realista y definir qué tipo de plan será necesario para el próximo año, permite tomar decisiones más informadas.

5. Plan ahead for the next Open Enrollment:

Even if it is not possible to enroll immediately in a health plan, this period is ideal for preparing in advance. Properly organizing tax filings,



evaluating recent financial changes, realistically projecting income, and determining what type of plan will be necessary for the next year allows for more informed decisions.

Una planificación adecuada ayuda a evitar elecciones apresuradas cuando el mercado de seguros de salud vuelva a abrir y facilita acceder a una cobertura que realmente se ajuste a las necesidades personales y familiares.

Adequate planning helps avoid rushed choices when the health insurance market reopens and facilitates access to coverage that truly fits personal and family needs.

Mensaje clave para la comunidad

“Que el período de inscripción haya cerrado, no significa que estés sin opciones. Cada caso es distinto y merece una evaluación personalizada”, afirma Carla Mendoza.

Key message for the community

“Just because the enrollment period has ended doesn’t mean you are without options. Each case is different and deserves a personalized evaluation,” says Carla Mendoza.

Contar con asesoría experta permite identificar la mejor alternativa legal y financiera para mantenerte protegido, incluso fuera del Open Enrollment.

Having expert guidance allows you to identify the best legal and financial alternative to stay protected, even outside Open Enrollment.

Carla Mendoza es directora y CEO de CM Insurance Advisors. Especialista en seguros de Salud, Vida, Complementarios y Planificación Financiera, con más de nueve años de experiencia. Ha asesorado a más de 3.000 hispanos en Estados Unidos y dirige una agencia con presencia en 42 estados y una red de más de 3000 agentes activos. Es autora bestseller del libro “La vida es una venta” y una de las voces más influyentes en educación financiera y protección patrimonial para la comunidad latina en EEUU.

Carla Mendoza is Director and CEO of CM Insurance Advisors. She is a specialist in Health, Life, Supplemental Insurance, and Financial Planning, with over nine years of experience. She has advised more than 3,000 Hispanics in the United States and runs an agency with presence in 42 states and a network of over 3,000 active agents. She is a bestselling author of the book “Life is a Sale” and one of the most influential voices in financial education and asset protection for the Latino community in the U.S.

MISSOURI

POISON CENTER

1-800-222-1222

¿Un accidente de medicación?

¡Podemos Ayudar!

¿Una mordedura o picadura?

¡Podemos Ayudar!

¿Salpicadura de ácido en la cara?

¡Podemos Ayudar!

Ayuda Libre, Rápida, Experta y Confidencial

24 horas al día, 7 días a la semana en

150 idiomas, Incluyendo Español!

1-800-222-1222

SALVA ESTE NUMERO

HOJALATERIA Y PINTURA

JIMMY STL

920 Dock St,
St. Louis, MO 63147

314-755-9784

314-571-8488

COTIZACIONES GRATIS

¿Cómo invertir y detectar oportunidades financieras con la Inteligencia Artificial?

How to Invest and Spot Financial Opportunities with Artificial Intelligence



Por Yoel Sardiñas

¿Te imaginas tener la habilidad de no dormir, comer o pausar tu vida, para estar atento 24/7 a las mejores oportunidades financieras y a los movimientos del mercado?



Can you imagine having the ability to never sleep, eat, or pause your life—staying alert 24/7 to the best financial opportunities and market movements?

Para los humanos, esto no es posible. Para la Inteligencia Artificial, ya es una realidad. Y justo aquí comienza una forma mucho más inteligente de invertir.

For humans, this isn't possible. For Artificial Intelligence, it already is. And this is precisely where a much smarter way of investing begins.

La IA (Inteligencia Artificial) ya está transformando industrias completas, y el mundo financiero no es la excepción. Hoy puede analizar grandes volúmenes de información, detectar patrones y monitorear escenarios en tiempo real.

AI (Artificial Intelligence) is already transforming entire industries, and the financial world is no exception. Today, it can analyze massive volumes of information, detect patterns, and monitor scenarios in real time.

En mercados dinámicos, donde las oportunidades aparecen y desaparecen rápidamente, llegar a tiempo es una ventaja competitiva. Lo interesante es que esta

revolución no está reservada solo para

grandes instituciones. Cualquier persona puede empezar a usar la IA para mejorar su relación con el dinero y tomar decisiones más claras y estratégicas.

In dynamic markets, where opportunities appear and disappear quickly, arriving on time is a competitive advantage. What's interesting is that this revolution is not reserved only for large institutions. Anyone can start using AI to improve their relationship with money and make clearer, more strategic decisions.

Paso 1: Haz una radiografía financiera... y desafíala: Antes de invertir, necesitas claridad y la IA puede ser tu mejor aliada. Pero aquí está el secreto: no te limites a calcular cuánto puedes invertir hoy. Ve más allá.

Step 1: Take a financial X-ray... and challenge it Before investing, you need clarity—and AI can be your best ally. But here's the secret: don't limit yourself to calculating how much you can invest today. Go further.

Usa la IA con una instrucción como

esta: “Actúa como un asesor financiero. Analiza mis ingresos, gastos y deudas, y ayúdame a identificar cuánto podría destinar mensualmente a inversión. Luego, propón cinco ideas realistas para duplicar esa capacidad”.

Use AI with a prompt like this: “Act as a financial advisor. Analyze my income, expenses, and debts, and help me identify how much I could allocate monthly to investments. Then propose five realistic ideas to double that capacity.”

Aquí empieza el verdadero cambio: no solo podrás administrar mejor el dinero, sino expandirlo.

This is where the real change begins: you won't just manage money better—you'll expand it.

Paso 2: Convierte metas difusas en un plan concreto: Pídele a la IA que transforme tus objetivos financieros en un plan claro a 6 o 12 meses, y que cree indicadores sencillos para que puedas auditarlos, aunque tengas pocos conocimientos financieros. La

claridad reduce la improvisación y fortalece la constancia.

Step 2: Turn vague goals into a concrete plan Ask AI to transform your financial goals into a clear 6- or 12-month plan, and to create simple indicators so you can audit them—even if you have limited financial knowledge. Clarity reduces improvisation and strengthens consistency.

Paso 3: Simplifica para decidir mejor (Keep it Simple): Uno de mis mantras al invertir siempre ha sido “Keep it Simple”. Porque cuanto más simplifícas lo que durante años se ha presentado como complejo, mejores decisiones puedes tomar. Y mejores decisiones generan mejores resultados.

Step 3: Simplify to decide better (Keep it Simple) One of my mantras when investing has always been “Keep it Simple.” Because the more you simplify what has been presented as complex for years, the better decisions you can make. And better decisions generate better results.

La IA puede ayudarte justamente en eso: resumir información, comparar escenarios y explicarte conceptos financieros en lenguaje claro.

AI can help you do exactly that: summarize information, compare scenarios, and explain financial concepts in clear, simple language.

Paso 4: Invierte con método, no con impulso: Apóyate en la IA para programar revisiones, alertas y aportes. La constancia automatizada suele vencer a la emoción del momento.

Step 4: Invest with method, not impulse Lean on AI to schedule reviews, alerts, and contributions. Automated consistency often beats emotional, spur-of-the-moment decisions.

Y si te preguntas si esta revolución ya está ocurriendo en el mundo real, la respuesta es sí. Grandes actores financieros llevan años utilizando inteligencia artificial para optimizar análisis, evaluar riesgos y apoyar decisiones estratégicas. La IA ya forma parte del ADN del sistema financiero moderno.

And if you're wondering whether this revolution is already happening in the real world, the answer is yes. Major financial players have been using artificial intelligence for years to optimize analysis, assess risk, and support strategic decisions. AI is already part of the DNA of the modern financial system.



Desde una visión educativa, en Investep Academy, la academia que fundé para enseñar de forma sencilla, accionable y estratégica a invertir en la Bolsa, desarrollamos Investep IA. Es una herramienta revolucionaria que unirá inteligencia artificial con estrategias avanzadas de inversión, para analizar en tiempo real los movimientos del mercado y detectar oportunidades de inversión altamente rentables.

From an educational perspective, at Investep Academy—the academy I founded to teach stock market investing in a simple, actionable, and strategic way—we developed Investep AI. It is a revolutionary tool that combines artificial intelligence with advanced investment strategies to analyze market movements in real time and detect highly profitable investment opportunities.

Esto también es posible para ti. La Inteligencia Artificial no es el futuro de las finanzas, sino el presente de quienes dejaron de improvisar y decidieron invertir con inteligencia.

This is also possible for you. Artificial Intelligence is not the future of finance—it is the present for those who stopped improvising and chose to invest intelligently.

*YOEL SARDIÑAS es un inversionista en la

bolsa de Nueva York y conferencista exitoso. Fundador y CEO de Investep Academy. @yoelsardinasoficial
YOEL SARDIÑAS is an investor in the New York Stock Exchange and a successful speaker. Founder and CEO of Investep Academy. @yoelsardinasoficial



DOMINGO 10:00AM
636-575-4651
4150 SOUTH STREET, PONTON BEACH, IL 62040

FEBRUARY 1st, 2026 / WWW.REDLATINASTL.COM / 41

El precio de ignorar el burnout: rotación y costos ocultos

The price of ignoring burnout: turnover and hidden costs

POR MARÍA MÉNDEZ

Cuando una persona se quema, rara vez “se va de repente”: se desgasta, pierde sentido y empieza a mirar puertas de salida. La evidencia es contundente: las y los empleados que experimentan burnout con frecuencia son 2,6 veces más propensos a estar buscando activamente otro trabajo. Para cualquier empresa, esa intención de salida es la antesala de un problema caro: rotación, pérdida de conocimiento y caída en la calidad del servicio.

When a person experiences burnout, they rarely “leave suddenly”: they become worn down, lose their sense of purpose, and begin looking for exit doors. The evidence is compelling: employees who frequently experience burnout are 2.6 times more likely to be actively looking for another job. For any company, this intention to leave is the prelude to a costly problem: turnover, loss of knowledge, and a decline in service quality.

La salud mental en el trabajo no es solo un tema humano: también es un asunto financiero. La OMS estima que la depresión y la ansiedad provocan 12.000 millones de días laborales perdidos cada año, con un coste global aproximado de US\$1 billón en productividad. Aunque burnout no es lo mismo que depresión/ansiedad, estos datos dimensionan el efecto de factores psicosociales en el desempeño y los resultados del negocio.

Mental health in the workplace is not only a human issue: it is also a financial one. The WHO estimates that depression and anxiety cause 12 billion lost workdays each year, with an approximate global cost of US\$1 trillion in lost productivity. Although burnout is not the same as depression/anxiety, these data illustrate the effect of psychosocial factors on performance and business results.



A ese coste macro se suma el de reemplazar talento que se marcha. De acuerdo con SHRM, los costes directos de sustitución pueden alcanzar el 50–60% del salario anual, y el coste total de la rotación (reclutamiento, inducción, curva de aprendizaje, productividad perdida y carga adicional del equipo) puede rondar entre el 90% y el 200% del salario. En posiciones clave o altamente especializadas, el impacto suele ser mayor.

Added to this macro cost is the cost of replacing departing talent. According to SHRM, direct replacement costs can reach 50–60% of the annual salary, and the total cost of turnover (recruitment, onboarding, learning curve, lost productivity, and additional workload for the team) can range from 90% to 200% of the salary. In key or highly specialized positions, the

impact is usually greater.

La rotación motivada (o precedida) por burnout no solo encarece las operaciones: degrada la experiencia. En sectores sensibles como salud, los metaanálisis muestran asociaciones del burnout con peor calidad y seguridad del cuidado, y menor satisfacción de pacientes; señales de alerta extrapolables a cualquier industria con alta interdependencia entre equipos y con clientes finales exigentes. *Turnover motivated (or preceded) by burnout not only increases operational costs: it degrades the experience. In sensitive sectors such as healthcare, meta-analyses show associations between burnout and poorer quality and safety of care, and lower patient satisfaction; warning signs that can be extrapolated to any industry*

with high interdependence between teams and demanding end customers.

De la intención de salida a la renuncia: qué mirar
From intention to leave to resignation: what to look for

Agotamiento + desconexión: cuando la persona se siente drenada y cínica, suele disminuir su involucramiento y su disposición a “ponerse la camiseta”.

Exhaustion + disengagement: when a person feels drained and cynical, their involvement and willingness to “go the extra mile” usually decrease.

Indicadores de salud: más ausencias y menor energía sostenida en el tiempo.

Health indicators: more absences and less sustained energy over time.

Señales tempranas medibles: intención declarada de cambio, caída del tiempo de foco y picos de mensajería fuera de horario. *Measurable early warning signs: stated intention to change jobs, decreased focus time, and spikes in after-hours messaging.*

Dato bisagra: quienes viven burnout de forma recurrente tienen el doble y medio de probabilidad de estar buscando otro empleo; si no se interviene, la curva suele acabar en renuncia.

Key finding: those who experience burnout recurrently are two and a half times more likely to be looking for another job; if no action is taken, the trend usually ends in resignation.

¿Qué funciona (según la evidencia)? La OMS y la OIT recomiendan pasar de enfoques exclusivamente individuales a intervenciones organizacionales: rediseño de cargas y procesos, claridad de rol, formación de mandos medios, políticas de desconexión y cultura de pausas saludables. Complementariamente, intervenciones individuales (por ejemplo, formación en autocuidado) suman cuando no sustituyen los cambios de sistema.

What works (according to the evidence)? The WHO and ILO recommend shifting from exclusively individual approaches to organizational interventions: redesigning workloads and processes, clarifying roles, training



middle managers, implementing disconnection policies, and fostering a culture of healthy breaks. Complementary individual interventions (e.g., self-care training) are beneficial when they supplement, rather than replace, systemic changes.

less than replacing talent. If you manage people or a business, start by measuring where overload is occurring and make recovery part of the process, not just a quick fix. Designing humane work improves results today and protects your ability to grow tomorrow.

Prevenir el burnout cuesta menos que

reemplazar talento. Si diriges personas o un negocio, empieza por medir dónde se genera la sobrecarga y convierte la recuperación en parte del proceso, no en un parche. Diseñar trabajo humano mejora resultados hoy y protege tu capacidad de crecer mañana.

Preventing burnout costs



¿Un accidente de medicación?

¡Podemos Ayudar!

¿Una mordedura o picadura?

¡Podemos Ayudar!

¿Salpicadura de ácido en la cara?

¡Podemos Ayudar!

Ayuda Libre, Rápida, Experta y Confidencial
24 horas al día, 7 días a la semana en
150 idiomas, Incluyendo Español!

1-800-222-1222

SALVA ESTE NUMERO

St. Louis CITY SC entra a la temporada 2026 con cambios clave, visión renovada y una apuesta clara por el futuro

St. Louis CITY SC enters the 2026 season with key changes, renewed vision, and a clear commitment to the future

Por Cecilia Velázquez

St. Louis CITY SC inicia su cuarta temporada en la Major League Soccer (MLS) con una serie de movimientos estratégicos que marcan el inicio de una nueva etapa para el club, tanto dentro como fuera de la cancha. De cara a 2026, la organización ha tomado decisiones importantes en su plantel, estructura deportiva, experiencia del aficionado y desarrollo juvenil, dejando claro que el objetivo es consolidarse como un proyecto competitivo y sostenible a largo

plazo.

St. Louis CITY SC is entering its fourth Major League Soccer (MLS) season following a series of strategic moves that signal the beginning of a new chapter for the club, both on and off the field. As the 2026 season approaches, the organization has made key decisions regarding its roster, sporting leadership, fan experience, and youth development—underscoring its ambition to build a competitive and sustainable long-term project.

Las decisiones de roster que sentaron



las bases para 2026

Roster decisions that laid the foundation



Montgomery BANK
Easier and Friendlier Financial Solutions.

Si usted necesita un préstamo hipotecario
Podemos ayudar.

Ofrecemos préstamo hipotecario con el número ITIN con mejores tasas de interés.

Tenemos las siguientes localidades:
Bridgeton - 11998 St. Charles Rock Road
Chesterfield - 13701 Olive Blvd.
Des Peres - 13303 Manchester Road
Mid-South - 1229 S. Laclede Station Road
South County - 3808 Union Road

314-330-3243

Mary Isela Cardenas
Business Development Officer - Mortgage
marycardenas@montgomerybank.com
NMLS # 1554736



montgomerybank.com



for 2026

En octubre de 2025, CITY SC anunció una serie de decisiones contractuales que marcaron el cierre del ciclo 2025 y el punto de partida del armado para la nueva temporada. El club ejerció opciones de contrato para jugadores clave como Chris Durkin, Sangbin Jeong, João Klauss, Brendan McSorley, Christian Olivares, Jaziel Orozco y Miguel Perez, mientras que declinó opciones para otros elementos del plantel, buscando refrescar y fortalecer la plantilla.

In October 2025, CITY SC announced several roster decisions that officially closed the 2025 chapter and launched preparations for the 2026 season. The club exercised contract options on key players including Chris Durkin, Sangbin Jeong, João Klauss, Brendan McSorley, Christian Olivares, Jaziel Orozco, and Miguel Perez, while declining options on others as part of a broader effort to refresh and strengthen the squad.

El club también dejó claro que mantenía conversaciones abiertas con algunos jugadores cuyos contratos habían expirado o cuyas opciones no fueron ejercidas, reflejando una transición cuidadosa y estratégica. Estas decisiones sentaron la base para los movimientos posteriores que definirían el rumbo deportivo del equipo en 2026.

The club also confirmed ongoing discussions with select players whose contracts had expired or whose options were declined, signaling a thoughtful and strategic transition. These roster decisions ultimately set the stage for the subsequent moves that would define CITY SC's sporting direction for 2026.

Un nuevo liderazgo deportivo: Corey Wray

New sporting leadership: Corey Wray

En noviembre de 2025, St. Louis CITY SC nombró a Corey Wray como su segundo Sporting Director en la historia del club,



reforzando su apuesta por un enfoque moderno, analítico y orientado al desarrollo. Con más de 20 años de experiencia en la MLS, Wray asumió la responsabilidad de liderar la estrategia deportiva, el reclutamiento, el desarrollo de talento y la integración entre el primer equipo, CITY2 y la academia.

In November 2025, St. Louis CITY SC appointed Corey Wray as the club's second-ever Sporting Director, reinforcing its commitment to a modern, analytics-driven, and development-focused approach. With over 20 years of MLS experience, Wray took charge of sporting strategy, recruitment, player development, and the integration of the first team, CITY2, and the academy.

Movimientos clave en el plantel: salidas y refuerzos

Key roster moves: departures and reinforcements

Uno de los movimientos más significativos del arranque de 2026 fue la transferencia del delantero João Klauss al LA Galaxy, a cambio de \$2.375 millones, el mayor intercambio en efectivo en la historia del club. Klauss fue el primer Jugador Designado de CITY SC y una figura clave en la histórica temporada inaugural de 2023.

One of the most significant early 2026 moves was the transfer of forward João Klauss to LA Galaxy in exchange for \$2.375 million, the largest cash-for-player trade in club history. Klauss was CITY SC's first-ever Designated Player and a central figure in the club's historic inaugural 2023 season.

En contraste, el club reforzó su defensa con la incorporación del lateral brasileño Rafael



Santos, un jugador con amplia experiencia en la MLS. Santos llega para aportar profundidad, proyección ofensiva y liderazgo al vestidor, con contrato hasta 2027 y opciones adicionales hasta 2029.

Conversely, the club strengthened its back line with the signing of Brazilian left back Rafael Santos, a player with extensive MLS experience. Santos adds depth, attacking presence, and leadership, signing through 2027 with club options extending to 2029.

Continuidad bajo los tres postes

Stability between the posts

CITY SC también aseguró continuidad en la portería al renovar al guardameta Ben Lundt hasta la temporada 2027. Lundt ha

**¡GRÍTALO...
CELEBRA LA CIUDAD
DEL ARCO!**

ESCUCHA Y VIVE TODOS LOS JUEGOS DE



POR **kxok** 102.9

COMPLETAMENTE EN ESPAÑOL
102.9 FM / 92.9 FM / KXOK.COM

TAMBIÉN ESCUCHAMOS EN LA PLATAFORMAS DIGITALES DE LA ESTACIÓN



SANTIAGO BELTRÁN



HÉCTOR VEGA



sido una pieza confiable desde la temporada inaugural y continúa desempeñando un papel importante tanto dentro del campo como en la comunidad de St. Louis. *CITY SC also secured continuity in goal by re-signing goalkeeper Ben Lundt through the 2027 season. Lundt has been a dependable presence since the club's inaugural year and continues to play a vital role on the field and within the St. Louis community.*

CITY2: desarrollo y proyección de talento joven
CITY2: developing the next generation

Como parte de su visión a largo plazo, el club continúa fortaleciendo a St. Louis CITY2, su equipo de desarrollo que compite en MLS NEXT Pro y funciona como puente hacia el profesionalismo. Para 2026, CITY2 sumó al mediocampista Patrick McDonald y al delantero Riley Lynch, ambos con experiencia previa en la liga y potencial de crecimiento.



CUENTE CON NOSOTROS PARA SUS NECESIDADES DE SEGUROS
¡Llame hoy para una cotización de seguro!



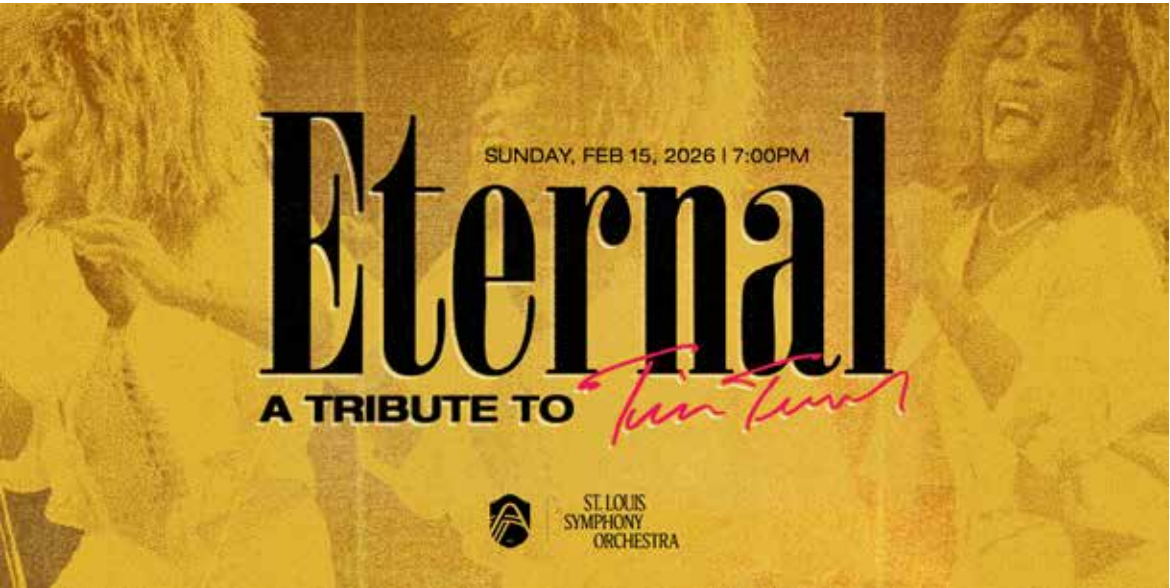
Jeffrey Young, Agent
Young Agency & Associates LLC

Pregunta por Dani o Javi

jyoung1@amfam.com | (314) 432-1991
2130 Schuetz Rd., Saint Louis, MO 63146

HOGAR | AUTO | VIDA | NEGOCIO | GRANJA & RANCHO

American Family Mutual Insurance Company, D.L. & its Operating Companies. Life Insurance underwritten by American Family Life Insurance Company, 9300 American Parkway, Madison, WI 53703. (505) 271-1191 • (608) 234-4321

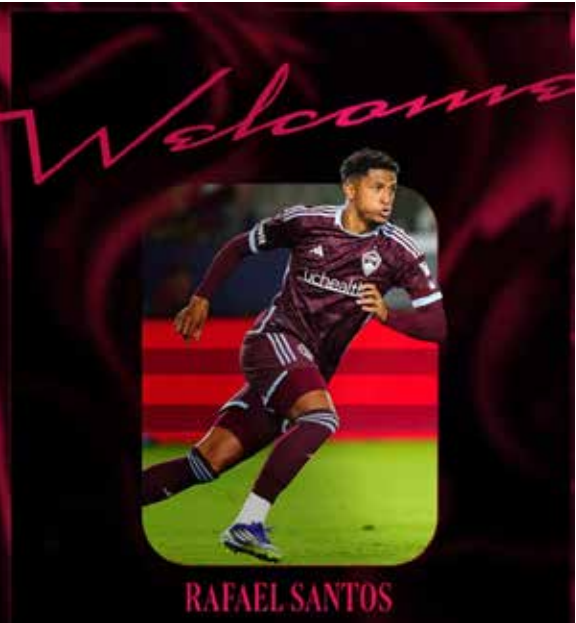


As part of its long-term vision, the club continues to strengthen St. Louis CITY2, its developmental team competing in MLS NEXT Pro and serving as a pathway to the professional level. For 2026, CITY2 added midfielder Patrick McDonald and forward Riley Lynch, both bringing league experience and growth potential.

Calendario 2026 y una temporada histórica
The 2026 schedule and a historic season
CITY SC abrirá la temporada 2026 el 21 de febrero ante Charlotte FC en Energizer Park, en una campaña que incluirá una pausa por la Copa Mundial de la FIFA 2026. El calendario contempla partidos de alto perfil, rivalidades clave y transmisiones nacionales, con todos los encuentros disponibles en Apple TV. *CITY SC will kick off the 2026 season on February 21 against Charlotte FC at Energizer Park, in a campaign that includes a break for the 2026 FIFA World Cup. The schedule features high-profile matchups, key rivalries, and national broadcasts, with every match streaming live on Apple TV.*

Innovación, afición y el futuro del club
Innovation, fans, and the club's future
Más allá de la cancha, CITY SC continúa elevando la experiencia del aficionado con el lanzamiento de Ace, un sistema de inteligencia artificial diseñado para ofrecer atención personalizada, multilingüe y accesible a los fans. Además, la creación del CITY Kids Club refuerza el compromiso del club con la próxima generación de seguidores. *Beyond the pitch, CITY SC continues to elevate the fan experience with the launch of Ace, an AI-powered system designed to deliver*

personalized, multilingual, and accessible support. The introduction of the CITY Kids Club further underscores the club's commitment to building the next generation of supporters.



Un 2026 que marca un antes y un después
2026 marks a turning point
Con una nueva estructura deportiva, decisiones firmes en el plantel, inversión en desarrollo juvenil y una clara apuesta por la innovación, St. Louis CITY SC entra a 2026 como un club en plena evolución, decidido a competir, crecer y consolidarse como una referencia dentro y fuera de la MLS. *With a new sporting structure, decisive roster moves, investment in youth development, and a strong commitment to innovation, St. Louis CITY SC enters 2026 as a club in full evolution, determined to compete, grow, and establish itself as a benchmark both within MLS and beyond.*

St. Louis City SC 2026 SEASON SCHEDULE							
02.21	1:30 PM	Charlotte FC	St. Louis, MO	08.01	7:30 PM	Real Salt Lake	St. Louis, MO
03.01	8:00 PM	San Diego FC	San Diego, CA	08.15	9:30 PM	San Jose Earthquakes	San Jose, CA
03.07	7:30 PM	Seattle Sounders	St. Louis, MO	08.19	7:00 PM	Sporting Kansas City	Kansas City, KS
03.14	9:30 PM	Los Angeles Football Club	Los Angeles, CA	08.22	7:30 PM	Houston Dynamo	St. Louis, MO
03.21	7:30 PM	New England Revolution	St. Louis, MO	08.30	6:00 PM	FC Dallas	St. Louis, MO
04.04	6:30 PM	New York City FC	Flushing, NY	09.05	9:30 PM	Vancouver Whitecaps	Vancouver, BC
04.11	7:30 PM	FC Dallas	Frisco, TX	09.09	9:30 PM	Portland Timbers	Portland, OR
04.18	8:30 PM	Seattle Sounders	Seattle, WA	09.12	7:30 PM	Minnesota United	St. Louis, MO
04.25	7:30 PM	San Jose Earthquakes	St. Louis, MO	09.19	7:30 PM	Toronto FC	St. Louis, MO
05.03	6:00 PM	Austin FC	Austin, TX	09.26	6:30 PM	New York Red Bulls	Harrison, NJ
05.09	8:30 PM	Colorado Rapids	Commerce City, CO	10.11	6:00 PM	LA Galaxy	St. Louis, MO
05.13	7:30 PM	Los Angeles Football Club	St. Louis, MO	10.14	7:30 PM	Vancouver Whitecaps	St. Louis, MO
05.16	6:30 PM	D.C. United	Washington, DC	10.17	3:30 PM	Minnesota United	St Paul, MN
05.23	1:30 PM	Austin FC	St. Louis, MO	10.24	8:30 PM	Real Salt Lake	Sandy, UT
07.16	7:30 PM	Sporting Kansas City	St. Louis, MO	10.28	7:30 PM	Portland Timbers	St. Louis, MO
07.22	9:30 PM	LA Galaxy	Carson, CA	10.31	TBD	San Diego FC	St. Louis, MO
07.25	7:30 PM	Colorado Rapids	St. Louis, MO	11.07	6:00 PM	Houston Dynamo	Houston, TX

Home Away

PRESENTED BY SEATGEEK



Comunidad, cultura y compromiso social
Community, Culture, and Social Commitment
Más allá del terreno de juego, CITY SC continúa fortaleciendo su vínculo con la comunidad. Programas como Enterprise Mobility Exceptional Neighbor, eventos solidarios con Boys & Girls Clubs of Greater St. Louis y colaboraciones culturales como el tributo sinfónico a Tina Turner con la St. Louis Symphony Orchestra reflejan la identidad del club como una institución profundamente conectada con su ciudad. *Beyond the playing field, CITY SC continues to strengthen its bond with the community. Programs like Enterprise Mobility Exceptional Neighbor, charitable events with Boys & Girls Clubs of Greater St. Louis, and cultural collaborations such as the symphonic tribute to Tina Turner with the*

St. Louis Symphony Orchestra reflect the club's identity as an institution deeply connected to its city.

Una temporada clave en la historia del club
A pivotal season in the club's history
La temporada 2026 será recordada como un año de consolidación y preparación. Mientras CITY SC compite con ambición en el presente, la MLS ya mira hacia el futuro con el anuncio del cambio de calendario a partir de 2027, alineándose con las grandes ligas del mundo.

Para St. Louis CITY SC, el mensaje es claro: construir con visión, competir con identidad y crecer junto a su afición. El proyecto continúa, y el 2026 promete ser otro capítulo determinante en la joven pero intensa historia del club. *The 2026 season will be remembered as a year of consolidation and preparation. While CITY SC competes ambitiously in the present, MLS is already looking to the future with the announcement of a calendar change starting in 2027, aligning itself with the major leagues around the world. For St. Louis CITY SC, the message is clear: build with vision, compete with identity, and grow*

alongside its fans. The project continues, and 2026 promises to be another defining chapter in the young but vibrant history of the club.

Red Latina STL seguirá de cerca cada paso de St. Louis CITY SC y CITY2 durante esta nueva temporada, llevando la información en español a la comunidad latina de la región. *Red Latina STL will closely follow every step of St. Louis CITY SC and CITY2 during this new season, bringing the information in Spanish to the Latino community of the region.*



Dedicados a ayudar a la comunidad
Llámanos si necesitas asistencia médica y no tienes seguro, te ayudaremos a encontrar un seguro y te atenderemos en todos los idiomas
LLÁMANOS AHORA
618-977-3619

**SIHF HEALTHCARE**
YOUR HEALTH. OUR MISSION.

FEBRUARY 1st, 2026 / WWW.REDLATINASTL.COM / 47

Vitamina E, el secreto antioxidante de las celebridades para mantenerse jóvenes y activas

Vitamin E: The Antioxidant Secret Celebrities Use to Stay Young and Active



Por Dr. Luis Montiel
www.DrLuisMontel.com

¿Cómo logran muchas celebridades mantenerse radiantes, activas y con una piel que desafía el paso del tiempo? Más allá de rutinas de belleza y entrenamientos intensos, hay un ingrediente silencioso que se ha convertido en el favorito de nutricionistas y estrellas: la vitamina E.

How do so many celebrities manage to stay radiant, active, and with skin that seems to defy the passage of time? Beyond beauty routines and intense workout regimens, there is a silent ingredient that has become a favorite among nutritionists and stars alike: vitamin



Higueyana Services, LLC

MARIA POURIET
LICENCIADA EN CONTABILIDAD

NUESTROS SERVICIOS

- Income Taxes
- W7 (ITIN)
- Nóminas - 1099
- Formas de Inmigración y mucho más

¡Llámanos Ahora!
314-942-3131

higueyana.com

Este antioxidante liposoluble, conocido por su capacidad para proteger las células del daño oxidativo, está ganando protagonismo como el secreto antiedad más estable y efectivo del cuerpo humano. This fat-soluble antioxidant, known for its ability to protect cells from oxidative damage, is gaining prominence as the body's most stable and effective anti-aging secret.

¿Qué hace tan especial a la vitamina E? What Makes Vitamin E So Special?

• Se almacena en los

tejidos grasos, lo que le permite actuar de forma prolongada en el organismo.

• It is stored in fatty tissues, allowing it to act over a prolonged period within the body.

• Protege los lípidos celulares, evitando el desgaste que provoca arrugas, pérdida de elasticidad y envejecimiento prematuro.

• It protects cellular lipids, preventing the wear and tear that causes wrinkles, loss of elasticity, and premature aging.

• Actúa como un escudo antioxidante, donando electrones a los radicales libres y neutralizando su efecto destructivo.

• It acts as an antioxidant shield, donating electrons to free radicals and neutralizing their destructive effects.

Cada día, nuestro cuerpo pierde células y trata de reemplazarlas. En la juventud, este proceso es rápido, pero, con el tiempo, la velocidad de regeneración disminuye. Cuando mueren más células de las que se reemplazan, aparecen los primeros signos del envejecimiento. La vitamina E ayuda a frenar este proceso, manteniendo la vitalidad



celular.

Every day, our bodies lose cells and attempt to replace them. In youth, this process is fast, but over time, the speed of regeneration slows down. When more cells die than are replaced, the first signs of aging appear. Vitamin E helps slow this process, maintaining cellular vitality.

Estudios recientes destacan el papel de la vitamina E en la salud del hígado, especialmente en casos de hígado graso no alcohólico; la protección del sistema inmunológico, muscular y cerebral; la prevención de enfermedades oculares como la retinopatía y el fortalecimiento de las articulaciones y la médula ósea.

Recent studies highlight the role of vitamin E in liver health—especially in cases of non-alcoholic fatty liver disease—as well as in protecting the immune, muscular, and nervous systems; preventing eye conditions such as retinopathy; and strengthening joints and bone marrow.

¿Cuáles son los alimentos ricos en vitamina E? Aguacate, almendras, nueces, maní, plátano, salmón, bacalao, cerdo, huevo, arroz, yogur griego, aceite de oliva virgen y jamón ibérico, entre otros.

Foods Rich in Vitamin E
Avocado, almonds, walnuts, peanuts, bananas, salmon, cod, pork, eggs, rice, Greek yogurt, extra virgin olive oil, Iberian ham, among others.

Aunque la dieta puede aportar vitamina E, muchos expertos recomiendan la suplementación con dosis que ayudan a mantener niveles óptimos, mejorar la oxigenación celular y potenciar la energía

física y mental, especialmente en individuos con altos niveles de estrés físico y mental. Cualquier decisión sobre suplementación debe consultarse antes con un médico.

While diet can provide vitamin E, many experts recommend supplementation at doses that help maintain optimal levels, improve cellular oxygenation, and boost physical and mental energy—especially in individuals exposed to high levels of physical and mental stress. Any decision regarding supplementation should always be discussed with a physician.

La E no es solo una vitamina, sino una herramienta de longevidad. Las celebridades lo saben, y ahora la ciencia lo confirma: su poder antioxidante, su estabilidad y su acción multisistema la convierten en el verdadero truco para mantenerse joven, activo y saludable.

Vitamin E is not just a vitamin—it is a tool for longevity. Celebrities know it, and now science confirms it: its antioxidant power, stability, and multi-system action make it a true ally for staying young, active, and



healthy.

* El Dr. Luis Montel es especialista en medicina deportiva, traumatología, estética, nutrición y anti-envejecimiento. Autor del libro “Los tres reinos de la longevidad: sexo, alimentación y estilos de vida”.www.DrLuisMontel.com

Dr. Luis Montiel is a specialist in sports medicine, traumatology, aesthetic medicine, nutrition, and anti-aging. Author of the book “The Three Kingdoms of Longevity: Sex, Nutrition, and Lifestyle.”

Southside Dental Care
Tri H. Ly, DDS
Horario en Español:
Martes y Viernes de 9am a 5pm
Jueves Cerrado

Aceptamos casi todas las aseguradoras

3654 Gravois Ave., St. Louis MO 63116
314-865-3838

Your Idea in One Sentence (A Great Way to Start)

In St. Louis, many people have an idea in their heart. Sometimes the idea is big, but it feels like a knot. The first step is to make it simple.

Today, we are going to create one sentence for your business.

Idea of the Month: If you can say your business in one sentence, you can explain it, sell it, and improve it.

Step by Step

Step 1: Say what you sell.

Examples: tamales, food, cleaning, cakes, photos, classes, repairs.

Step 2: Say who it is for.

Examples: families, students, quinceañeras, businesses, people who work a lot.

Step 3: Say how you help.

Examples: "I save time," "It looks nice," "It tastes like home," "It gets really clean."

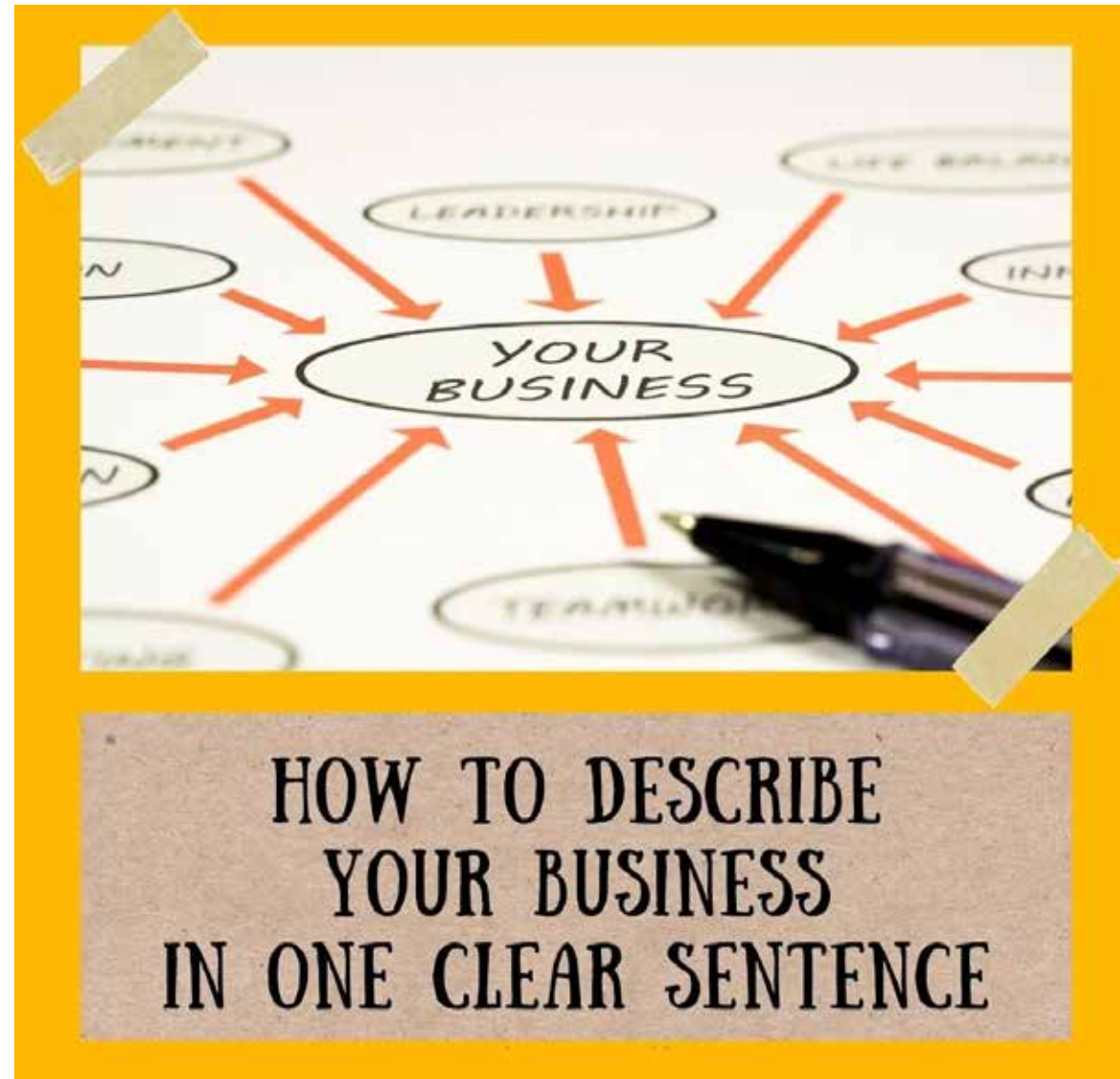
Now put it together like this:

I help (who) with (what) so they can (result).
Examples:

- "I help families with delicious food so they can have dinner without stress."
- "I help quinceañeras with hairstyles so they can feel confident."
- "I help businesses with cleaning so their space looks professional."

Business Word: Customer

Your customer is the person who buys what you make or do.



Question for You:

If I ask you, "What do you do?" what sentence do you want to say with pride?

Open Door:

Do you want help making your sentence clear? SQI Ignite starts on February 23, 2026. Interpretation is available during sessions. For information, email Gramirezarellano@cortexstl.org or learn more at <https://bit.ly/SQIIGNITE>.

people starting or growing a small business.

How to contact us

Gabriela Ramirez-Arellano and Ben Molina are available to help guide you and you can reach out to them to learn more by visiting our website at www.cortexstl.org/SQI or by email at gramirezarellano@cortexstl.org or bmolina@cortexstl.org

Tu idea en una frase (para empezar bien)

En St. Louis hay mucha gente con una idea en el corazón. A veces la idea es grande, pero se siente como un nudo. Y el primer paso es hacerlo simple.

Hoy vamos a hacer una frase para tu negocio.

Tu idea del mes: Si puedes decir tu negocio en una frase, puedes explicarlo, venderlo y mejorarlo.

Paso a paso

Paso 1: Di qué vendes.

Ejemplos: tamales, comida, limpieza, pasteles, fotos, clases, arreglos.

Paso 2: Di para quién es.

Ejemplos: familias, estudiantes, quinceañeras, negocios, gente que trabaja mucho.

Paso 3: Di cómo ayudas.

Ejemplos: "ahorro tiempo", "se ve bonito", "sabe como en casa", "queda limpio de verdad".

Ahora júntalo así:

Yo ayudo a (quién) con (qué) para que (resultado).

Ejemplos:

- "Yo ayudo a familias con comida rica para que cenén sin estrés."
- "Yo ayudo a quinceañeras con peinados para que se sientan seguras."
- "Yo ayudo a negocios con limpieza para que su lugar se vea profesional."

Palabra del negocio: cliente

Tu cliente es la persona que compra lo que tú haces.

Pregunta para ti:

Si yo te pregunto: "¿Qué haces?", ¿qué frase quieres decir con orgullo?

Puerta abierta:

¿Quieres ayuda para clarificar tu frase? SQI Ignite empieza el **23 de febrero** de 2026. Hay interpretación en las sesiones. Para información, manda un correo a Gramirezarellano@cortexstl.org o aprende mas en <https://bit.ly/SQIIGNITE>



Puedes obtener más información:

cortexstl.org/SQI

Como comunicarse con nosotros:

Gabriela Ramirez-Arellano y Ben Molina dirigen este programa así que, si quieres hablar con ellos o aprovechar estos servicios, puedes visitar nuestra página web en cortexstl.org/SQI o por correo a gramirezarellano@cortexstl.org o bmolina@cortexstl.org



De Minneapolis a St. Louis: protestas nacionales contra ICE marcan un punto de quiebre en la política migratoria de EE. UU.

From Minneapolis to St. Louis: Nationwide Protests Against ICE Signal a Breaking Point in U.S. Immigration Policy

Por equipo de redacción Red Latina

Lo que comenzó como un operativo migratorio en Minneapolis se ha transformado en una ola de protestas a nivel nacional contra el Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE). Ciudades como St. Louis, Chicago, Los Ángeles, Nueva York y Denver han salido a las calles en solidaridad, denunciando el uso de la fuerza federal, la militarización de las comunidades y la falta de rendición de cuentas.

What began as an immigration enforcement operation in Minneapolis has evolved into a nationwide wave of protests against U.S. Immigration and Customs Enforcement (ICE). Cities including St. Louis, Chicago, Los Angeles, New York, and Denver have taken to the streets in solidarity, denouncing federal force, the militarization of communities,



and the lack of accountability.

Minneapolis: el epicentro de la crisis
Minneapolis: The Epicenter of the Crisis

La muerte de Alex Pretti, un enfermero de cuidados intensivos de 37 años, abatido durante un operativo migratorio federal en Minneapolis, marcó un punto de inflexión. Días después, la muerte de Renee Good por disparos de agentes

federales profundizó la indignación pública y desató protestas masivas en la ciudad. *The death of Alex Pretti, a 37-year-old ICU nurse killed during a federal immigration operation in Minneapolis, marked a turning point. Days later, the fatal shooting of Renee Good by federal agents deepened public outrage and triggered massive protests across the city.*

Ambos casos ocurrieron en el marco de la llamada Operation Metro Surge, un despliegue intensivo de agentes de ICE y la Patrulla Fronteriza que, en menos de un mes, colocó a Minneapolis en el centro de una de las mayores crisis políticas del segundo mandato del presidente Donald Trump. Both incidents occurred under Operation Metro Surge, a large-scale deployment of ICE and Border Patrol agents that, within weeks, placed Minneapolis at the center of one of the most serious political crises of President Donald Trump's second term.

St. Louis y otras ciudades se suman a las protestas
St. Louis and Other Cities Join the Protests
En St. Louis, cientos de personas marcharon

en solidaridad con Minneapolis, exigiendo el fin de los operativos de ICE y denunciando la violencia federal contra comunidades inmigrantes. Organizaciones como el Missouri Workers Center lideraron manifestaciones que también reclamaron el cese de la colaboración entre empresas locales y agencias migratorias. *In St. Louis, hundreds marched in solidarity with Minneapolis, demanding an end to ICE operations and denouncing federal violence against immigrant communities. Organizations such as the Missouri Workers Center led demonstrations calling for local businesses to cut ties with immigration enforcement agencies.*

Acciones similares se registraron en otras ciudades del país, donde activistas organizaron vigiliyas, marchas y redes comunitarias para alertar sobre redadas y proteger a familias inmigrantes ante el aumento de detenciones federales. *Similar actions were reported nationwide, as activists organized vigils, marches, and community networks to warn about raids and protect immigrant families amid rising federal arrests.*

La respuesta federal y la escalada política
The Federal Response and Political Escalation
El Departamento de Seguridad Nacional (DHS) defendió los operativos, asegurando que están dirigidos a personas con antecedentes criminales graves. Sin embargo, líderes locales y defensores de derechos civiles cuestionan estas afirmaciones, señalando que las acciones han afectado a comunidades enteras. *The Department of Homeland Security (DHS) defended the operations, claiming they target individuals with serious criminal records. Local leaders and civil rights advocates dispute these claims, arguing that entire communities have been affected.*

El presidente Trump elevó aún más la tensión al advertir al alcalde de Minneapolis, Jacob Frey, que estaba “jugando con fuego” por negarse a utilizar a la policía local para hacer cumplir leyes migratorias federales, un mensaje que fue interpretado como una amenaza política. *President Trump further escalated tensions by warning Minneapolis Mayor Jacob Frey that he was “playing with fire” for refusing to use local police to enforce federal immigration laws—a statement widely seen as a political threat.*



¿Funcionó la ofensiva migratoria?
Did the Immigration Crackdown Work?
Según datos oficiales, unos 3,000 agentes federales realizaron más de 3,500 arrestos en Minneapolis desde diciembre, un promedio que ha generado dudas sobre la efectividad real del operativo frente a su enorme costo humano, social y político. *According to official data, approximately 3,000 federal agents carried out more than 3,500 arrests in Minneapolis since December—figures that raise questions about the operation's effectiveness given its significant human, social, and political costs.*

Aunque la administración presume cifras récord de deportaciones, esta semana reconoció la necesidad de “desescalar” la situación, una admisión poco común en el discurso habitual del presidente. *While the administration touts record deportation numbers, it acknowledged this week the need to “de-escalate” the situation—an unusual concession in Trump’s typically hardline rhetoric.*

Un debate que se extiende más allá de la inmigración
A Debate Extending Beyond Immigration
El caso Pretti también reconfiguró el debate sobre la Segunda Enmienda y el uso de armas. Las reacciones cruzadas — con progresistas defendiendo derechos civiles y conservadores pidiendo cautela—

evidencian la complejidad del momento político. *The Pretti case also reshaped the debate over the Second Amendment and gun rights. Cross-ideological reactions—with progressives defending civil liberties and conservatives urging restraint—underscore the political complexity of the moment.*

Una advertencia nacional
A National Warning
Para algunos líderes conservadores, Minneapolis simboliza el caos que surge cuando la autoridad se ejerce sin sensibilidad social. Para otros, representa la prueba de que la política migratoria estadounidense ha llegado a un punto de quiebre. *For some conservative leaders, Minneapolis symbolizes the chaos that emerges when authority is exercised without social sensitivity. For others, it represents proof that U.S. immigration policy has reached a breaking point.*

Lo cierto es que el miedo —a la violencia, al abuso de poder y a la pérdida de derechos— se ha vuelto parte del debate cotidiano. De Minneapolis a St. Louis, el país entero observa, protesta y se pregunta hacia dónde se dirige Estados Unidos. *What is clear is that fear—of violence, abuse of power, and erosion of rights—has become part of everyday political discourse. From Minneapolis to St. Louis, the nation watches, protests, and questions where the United States is headed.*



Su próxima meta, nuestro compromiso.

Préstamos personalizados para su casa o negocio.

Casa?
(314) 631-5500

Negocio?
(314) 544-7246 | jsanchez@midwestbankcentre.com

MidwestBankCentre.com/espanol

Midwest BankCentre
RISING TOGETHER™

Member FDIC | NMLS #1689774



Por Cecilia Velázquez cecilia@redlatinastl.com

En esta vertiginosa demolición controlada de las estructuras que solíamos conocer, se está reconfigurando rápidamente la realidad a la que nos enfrentamos. La humanidad se encuentra bajo una influencia profunda y diversa: desde las transformaciones climáticas hasta la economía en constante evolución, desde la política en constante cambio hasta la imposición de vacunaciones, pasando por pandemias que parecen estar orquestadas y una constante manipulación mediante el miedo. En este contexto, abundan noticias de dudosa procedencia y una creciente división en la sociedad. Sin embargo, también se observa un incremento en la cantidad de individuos que están despertando a una mayor consciencia. Estamos transitando de la era de creer ciegamente a la era del conocimiento, donde la investigación, la indagación y el estudio son imperativos. No podemos asumir acríticamente todo lo que se nos presenta en esta era digital. En este artículo, presento una selección de noticias, acompañadas de sus respectivas fuentes o enlaces, con la esperanza de que usted, amable lector, pueda forjar sus propias conclusiones y expresar sus opiniones.

In this dizzying controlled demolition of the structures, we used to know, the reality we face is being rapidly reconfigured. Humanity is under a profound and diverse influence: from climate transformations to the constantly evolving economy, from constantly changing politics to the imposition of vaccinations, through pandemics that appear to be orchestrated and constant manipulation through fear. In this context, news of dubious origin and a growing division in society abound. However, there is also an increase in the number of individuals who are awakening to greater consciousness. We are moving from the era of blind belief to the era of knowledge, where research, inquiry, and study are imperative. We cannot uncritically assume everything that is presented to us in this digital age. In this article, I present a selection of news, accompanied by their respective sources or links, in the hope that you, a gentle reader, can form your conclusions and express your opinions.

Millones de iraníes han encontrado a Jesús en sueños *Millions of Iranians Have Encountered Jesus in Dreams*

Que un millón de iraníes se encuentren con Jesús en sueños no es casualidad; es una confrontación directa con la verdad. Cuando el Cristo vivo penetra la oscuridad sin pedir permiso, ningún régimen, religión o ideología tiene el poder de detenerlo.

That a million Iranians are encountering Jesus in dreams is not a coincidence; it is a direct confrontation with truth. When the living Christ pierces the darkness without asking permission, no regime, religion, or ideology has the power to stop Him.

Así es como se ve cuando Dios se niega a ser silenciado. Jesús no depende de púlpitos, fronteras ni la aprobación humana. Él se revela y los corazones se despiertan. El Evangelio se mueve con fuerza en lugares que el mundo llama “cerrados”, desarrollándose exactamente como las Escrituras prometieron.

This is what it looks like when God refuses to be silenced. Jesus does not rely on pulpits, borders,



or human approval. He reveals Himself, and hearts awaken. The Gospel is moving powerfully in places the world calls “closed,” unfolding exactly as Scripture promised.

Si Cristo se revela donde seguirlo lo cuesta todo, ¿qué justificación le queda a una iglesia cómoda que permanece en silencio?
If Christ reveals Himself where following Him costs everything, what excuse remains for a comfortable church that stays silent?

Comentario: Mientras bombardean Irán, ciertos intereses buscan regresar y restaurar viejas estructuras de poder. Se habla de millones de personas que dicen soñar con

Jesús, pero esto no es necesariamente divino: cuando una narrativa se instala en la mente, el subconsciente la reproduce en sueños. Si ya existe la expectativa de un “regreso”, el sueño se vuelve más probable.

Commentary: While Iran is being bombed, certain interests seek to return and restore old power structures. There is talk of millions of people claiming to dream of Jesus, but this is not necessarily divine: when a narrative takes hold in the mind, the subconscious reproduces it in dreams. If the expectation of a “return” already exists, dreaming about it becomes more likely.

El problema es intentar reemplazar un sistema fallido por otro peor. No necesitamos esas estructuras. Todos somos iguales, con destinos entrelazados por haber nacido aquí y ahora.

<https://tinyurl.com/4nha2ukz>

The problem lies in trying to replace one failed system with another even worse. We do not need those structures. We are all equal, with intertwined destinies simply because we were born here and now.

<https://tinyurl.com/4nha2ukz>

La interrupción del servicio de



Porsche en Rusia sirve como recordatorio de los riesgos en la seguridad de los vehículos conectados *Porsche Service Disruption in Russia Highlights Risks to Connected Vehicle Security*



Cientos de vehículos Porsche en Rusia quedaron inmovilizados debido a una falla en su sistema de seguridad satelital de fábrica, conocido como Vehicle Tracking System (VTS). La pérdida de conectividad provocó apagados del motor y bloqueos del suministro de combustible, afectando a todos los modelos y generando un aumento de solicitudes de servicio desde finales de noviembre. Algunos propietarios lograron reactivar sus autos reiniciando o desactivando manualmente el sistema.

Hundreds of Porsche vehicles in Russia were immobilized due to a failure in the brand's factory-installed satellite security system, known as the Vehicle Tracking System (VTS). The loss of connectivity triggered engine shutdowns and fuel supply locks, affecting all models and causing a surge in service requests since late November. Some owners managed to reactivate their



vehicles by rebooting or manually disabling the system.

Aunque no hay pruebas de un ataque deliberado, el incidente expone los riesgos de los vehículos altamente conectados, donde un solo fallo digital puede dejar inutilizado un automóvil. El caso sirve como advertencia para la industria automotriz sobre la necesidad de sistemas más resilientes y seguros, capaces de fallar sin comprometer la movilidad ni la seguridad de los usuarios. *Although there is no evidence of a deliberate attack, the incident exposes the risks associated with highly connected vehicles, where a single digital failure can render a car unusable. The case serves as a warning to the automotive industry about the need for more resilient and secure systems—ones capable of failing safely without compromising mobility or user safety.*

Comentario: Hoy en día, los autos nuevos vienen cargados de servicios, pero casi todo funciona bajo suscripción: una para esto, otra para aquello. Entiendo que el modelo de suscripciones se ha vuelto parte de todo, aunque en algunos casos surgió por necesidad cuando no se permitían otras opciones. Sin embargo, estas suscripciones son, en teoría, opcionales, y cuando el dinero es limitado hay que priorizar cuáles realmente valen la pena cada mes.

Commentary:

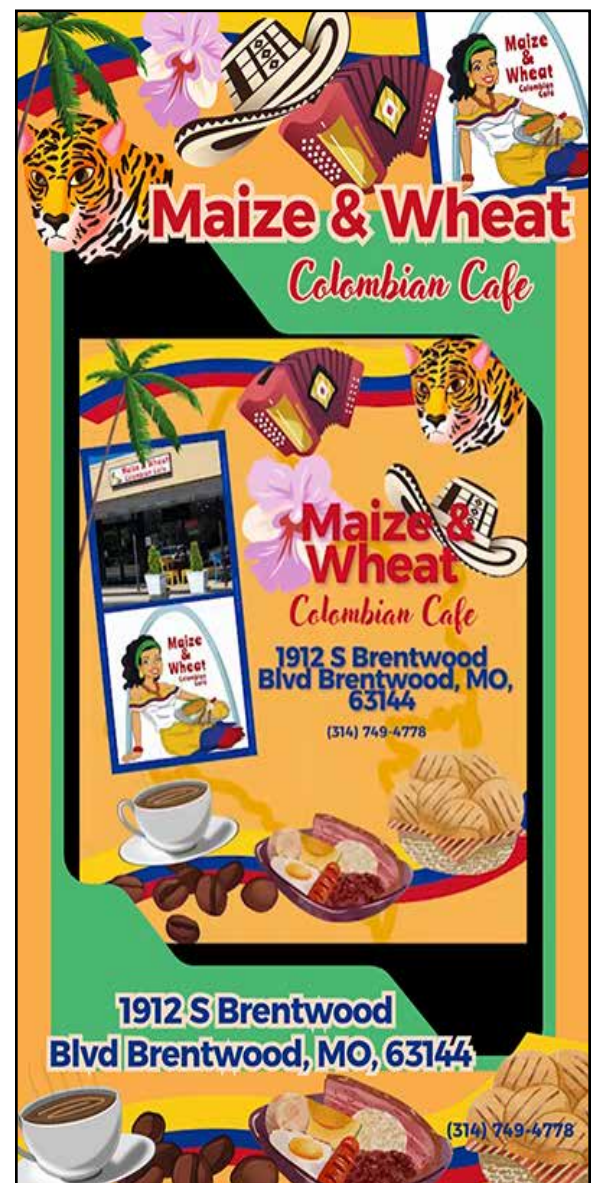
Today, new cars come loaded with services, but almost everything operates under subscriptions—one for this, another for that. I understand that the subscription model has become part of everything, and in some cases it emerged out of necessity when no other options were allowed. Still, these subscriptions are theoretically optional, and when money is tight, priorities must be set regarding which ones are truly worth paying for each month.

Personalmente, no me interesa pagar una suscripción satelital para mi auto. Prefiero

los vehículos más antiguos, que no dependen de sistemas digitales para funcionar. Aun así, es evidente que este tipo de autos tradicionales podrían desaparecer con el tiempo. No sé exactamente cómo lo harán, pero seguramente implicará una gran inversión en infraestructura de transporte público. De hecho, es una de las noticias más interesantes que he visto esta semana.

<https://tinyurl.com/3hv5rxa5>

Personally, I have no interest in paying for a satellite subscription for my car. I prefer older vehicles that do not depend on digital systems



to function. Even so, it is clear that these traditional vehicles may disappear over time. I do not know exactly how this will happen, but it will surely involve massive investment in public transportation infrastructure. In fact, this is one of the most interesting pieces of news I have seen this week.

<https://tinyurl.com/3hv5rxa5>

Las modelos de OnlyFans y los influencers de las redes sociales reclaman la mitad de las codiciadas visas estadounidenses destinadas a estrellas de cine para adultos

OnlyFans Models and Social Media Influencers Claim Half of Coveted U.S. Visas Once Intended for Adult Film Stars

Un número creciente de visas estadounidenses reservadas para personas con “habilidades extraordinarias” está siendo otorgado a modelos de OnlyFans y creadores de contenido en redes sociales, según abogados especializados en inmigración. El visado O-1B, diseñado originalmente para artistas de alto prestigio como actores, músicos o figuras del cine y la televisión, ahora es utilizado mayoritariamente por influencers digitales que demuestran éxito a través de ingresos elevados, contratos publicitarios y grandes audiencias en plataformas como Instagram, TikTok y OnlyFans.

A growing number of U.S. visas reserved for individuals with “extraordinary ability” are being granted to OnlyFans models and social media content creators, according to immigration attorneys. The O-1B visa, originally designed for high-profile artists such as actors, musicians, and figures in film and television, is now predominantly used by digital influencers who demonstrate success through high earnings, advertising contracts, and large audiences on platforms like Instagram, TikTok, and OnlyFans.

Expertos legales señalan que más de la mitad de los solicitantes recientes de este tipo de



visa pertenecen a la industria del contenido digital, incluyendo creadores de contenido adulto. Aunque el programa exige pruebas de reconocimiento y logros excepcionales, abogados advierten que el concepto de “mérito artístico” se está redefiniendo en función de métricas algorítmicas como clics y seguidores. Esta tendencia ha generado preocupación sobre la posible desvalorización del propósito original del programa, que buscaba atraer talento artístico de élite a Estados Unidos.

Legal experts note that more than half of recent applicants for this visa category now come from the digital content industry, including adult content creators. Although the program requires proof of recognition and exceptional achievement, attorneys warn that the concept of “artistic merit” is being redefined through algorithmic metrics such as clicks and follower counts. This trend has raised concerns about the potential erosion of the program’s original purpose, which was to attract elite artistic talent to the United States.

Comentario: Cada vez más visas O-1, una categoría creada originalmente para

personas con habilidades extraordinarias en las artes, como actores o músicos, están siendo otorgadas a creadores de contenido adulto e influencers digitales. En la práctica, el criterio de “habilidad extraordinaria” parece haberse desplazado hacia la popularidad en línea, medida por seguidores, suscriptores, nivel de interacción y ganancias económicas.

Commentary: *An increasing number of O-1 visas—a category originally created for individuals with extraordinary ability in the arts, such as actors or musicians—are now being awarded to adult content creators and digital influencers. In practice, the criterion of “extraordinary ability” appears to have shifted toward online popularity, measured by followers, subscribers, engagement levels, and income.*

Datos recientes indican que, para muchos abogados de inmigración, los modelos de OnlyFans e influencers ya representan más del 50 % de los solicitantes de esta visa. Las métricas digitales modernas están siendo aceptadas por los servicios de inmigración de Estados Unidos como prueba cuantitativa de talento excepcional, lo que redefine profundamente el concepto de mérito artístico y plantea serios cuestionamientos sobre el propósito original de este programa migratorio.

<https://tinyurl.com/2myd4wpe>

Recent data indicate that, for many immigration attorneys, OnlyFans models and influencers already account for more than 50% of applicants for this visa. Modern digital metrics are being accepted by U.S. immigration authorities as quantitative proof of exceptional talent, profoundly redefining the concept of artistic merit and raising serious questions about the original intent of this immigration program.

Filipinas deporta al vlogger ruso Vitaly Zdorovetskiy por acoso y alteración del orden público

Philippines deports Russian vlogger Vitaly Zdorovetskiy for harassment and

disturbing public order



Russian vlogger arrested by BI for spreading HIV scare in Metro Manila



El vlogger ruso Vitaly Zdorovetskiy, de 33 años, fue deportado a Rusia el 17 de enero por orden de la Oficina de Inmigración de Filipinas, luego de ser declarado extranjero indeseable. Su arresto ocurrió en abril del año pasado tras viralizarse varios videos en los que acosaba y humillaba a ciudadanos filipinos en Bonifacio Global City, alterando el orden público.

Russian vlogger Vitaly Zdorovetskiy, 33, was deported to Russia on January 17 by order of the Philippine Bureau of Immigration after being declared an undesirable alien. His arrest took place in April of last year after several videos went viral showing him harassing and humiliating Filipino citizens in Bonifacio Global City, disturbing public order.

Las autoridades señalaron que sus actos violaron la moral, las buenas costumbres y la seguridad pública. Zdorovetskiy admitió las conductas durante el proceso, permaneció detenido sin derecho a fianza y, tras su deportación, fue incluido en la lista negra migratoria, lo que le prohíbe volver a ingresar al país.

<https://tinyurl.com/5ar3mxbz>

Authorities stated that his actions violated morality, good customs, and public safety. Zdorovetskiy admitted to the conduct during the proceedings, remained in detention without the right to bail, and after his deportation was placed on the immigration blacklist, which permanently bars him from reentering the country.

Comentario: Cuando eres abiertamente

insultante con un país y su gente, las leyes pueden ser muy severas. En este caso, la sentencia inicial fue de cinco años de prisión, pero terminó saliendo alrededor de un año y medio después. Eso suele pasar: si te comportas bien en la cárcel, la condena se reduce, y ese era el desenlace esperado.

<https://tinyurl.com/5ar3mxbz>

Commentary: When you are openly insulting toward a country and its people, the laws can be very severe. In this case, the initial sentence was five years in prison, but he ended up being released after about a year and a half. That often happens: if you behave well in prison, sentences are reduced, and that was the expected outcome.

Finalmente, Vitaly salió, fue deportado y regresó a Rusia tras pasar cerca de 18 meses detenido. Este caso también abre la puerta para reflexionar sobre el rol y la responsabilidad que tienen hoy los influencers, especialmente cuando cruzan fronteras y creen que la fama los coloca por encima de las leyes y del respeto cultural.

Ultimately, Vitaly was released, deported, and returned to Russia after spending nearly 18 months in detention. This case also opens the door to reflecting on the role and responsibility that influencers have today, especially when they cross borders and believe fame places them above the law and cultural respect.

Empleado de Ford suspendido tras confrontar a Trump recibe más de \$800,000 en donaciones

Ford employee suspended after confronting Trump receives more than \$800,000 in donations

Un empleado de Ford, TJ Sabula, fue suspendido tras interrumpir la visita del presidente Donald



Trump a la planta de Dearborn, Michigan, donde se ensamblan los camionetas F-150. Durante el evento, Sabula gritó “protector de pedófilos”, aparentemente en referencia a la demora en la publicación de los archivos de Epstein, lo que provocó la respuesta visible de Trump en video. La Unión de Trabajadores Automotrices (UAW), que representa a Sabula, está revisando su suspensión y defendió su derecho a la libertad de expresión.

A Ford employee, TJ Sabula, was suspended after interrupting President Donald Trump’s visit to the



2011 N. Broadway, St. Louis, MO 63102

Jeff 636-346-2095 / Mike 636-579-0215
Clinton 618-973-4559 / Erick 217-899-5073

!Like and follow us! <https://wedge-tire.com/about/wedgetireinc@gmail.com>

Wedge Tire Sells & Installs Lawn & Garden Tires ALL SIZES

Available L&G Tires
Golf Cart
Lawn Mower
Turf Tread
Smooth tread
Ribbed Tread
Sawtooth
Bar Lug
and More!

SPECIALIZING IN TIRES FOR YOUR INDUSTRY

Dearborn, Michigan plant where F-150 trucks are assembled. During the event, Sabula shouted “protector of pedophiles,” apparently referring to the delay in releasing the Epstein files, which prompted a visible response from Trump on video. The United Auto Workers (UAW), which represents Sabula, is reviewing his suspension and defended his right to free speech.

El incidente generó un fuerte apoyo en redes, con más de 800,000 dólares recaudados en menos de 24 horas a través de dos campañas de GoFundMe a favor de Sabula. Los donantes destacaron su valentía y patriotismo, mientras que la comunidad en línea ha utilizado este caso para llamar la atención sobre la transparencia de los archivos de Epstein y el derecho de los trabajadores a expresarse.

The incident sparked strong support on social media, with more than \$800,000 raised in less than 24 hours through two GoFundMe campaigns in Sabula’s favor. Donors praised his courage and patriotism, while the online community has used the case to draw attention to transparency regarding the Epstein files and workers’ rights to express themselves.

<https://tinyurl.com/37zf3fhj>

Comentario: A este señor ya le han dado demasiado dinero; \$800,000 en solo unos días es más que suficiente. Con eso podría



¿Listo para abrir tu negocio?

DOTEK ENGINEERING

AGILIZAMOS LOS TRAMITES PARA QUE
PUEDAS ABRIR TU NEGOCIO

(Nos especializamos en restaurantes)

Trabajos de construccion
Permisos de construccion
Arquictetura e Ingenieria

636-724-9872

118 North Second Street,
St. Charles MO 63301

Dr. Al Gonzalez



compensarse a y buscar otro empleo. Si yo fuera él, aprovecharía esta oportunidad para enfocarme en algo más importante y útil.

Commentary: This man has already been given more than enough money; \$800,000 in just a few days is more than sufficient. With that, he could compensate himself and look for another job. If I were him, I would take advantage of this opportunity to focus on something more important and useful.

Iraq afirma que el primer “aeropuerto” del mundo fue construido hace 5,000 años para naves espaciales sumerias

Iraq claims the world’s first “airport” was built 5,000 years ago for Sumerian spacecraft

El ministro de Transporte de Iraq, Kazem Finjan, declaró que la región de Dhi Qar, en el sur del país, albergó el primer aeropuerto del mundo hace 5,000 años, desde donde supuestamente despegaron naves sumerias hacia otros planetas. Para sustentar su afirmación, citó los libros del autor Zecharia Sitchin, quien escribió sobre antiguos astronautas y el planeta Nibiru. Aunque estas teorías han sido rechazadas por la comunidad científica, han tenido un amplio alcance entre lectores interesados en historia alternativa.

Iraq’s Minister of Transport, Kazem Finjan, stated that the Dhi Qar region in southern Iraq hosted the world’s first airport 5,000 years ago, from which Sumerian spacecraft allegedly took off to other planets. To support his claim, he cited books by author Zecharia Sitchin, who wrote about ancient astronauts and the planet Nibiru. Although these theories have been rejected by the scientific community, they have gained wide

traction among readers interested in alternative history.

Según Finjan, la atmósfera de Dhi Qar era especialmente favorable para el vuelo espacial, lo que habría facilitado los viajes interplanetarios de los sumerios. La región, conocida por ser el centro de la antigua civilización sumeria e incluyendo las ruinas de Ur, es considerada clave en la historia antigua de Iraq.

<https://tinyurl.com/52dz6ye4>

According to Finjan, the atmosphere of Dhi Qar was especially favorable for space flight, which would have facilitated interplanetary travel by the Sumerians. The region, known as the center of ancient Sumerian civilization and home to the ruins of Ur, is considered key to Iraq’s ancient history.

<https://tinyurl.com/52dz6ye4>

Comentario: Antes de Zecharia Sitchin (1972), Erich von Däniken ya había planteado ideas similares (1968). Aunque Sitchin se equivocó en muchos puntos, su trabajo ayudó a abrir el debate sobre civilizaciones antiguas y posibles conexiones estelares. Se rumorea que existieron portales Anunnaki en Irak e Irán, hoy inactivos, usados para comunicarse con otros sistemas estelares, aunque no hay evidencia de que puedan activarse actualmente.

Comentario: Before Zecharia Sitchin (1972), Erich von Däniken had already proposed similar ideas (1968). Although Sitchin was wrong on many points, his work helped open the debate on ancient civilizations and possible stellar connections. It is rumored that Anunnaki portals existed in Iraq and Iran—now inactive—used to communicate with other star systems, although there is no evidence that they can currently be activated.

Demanda por abuso sexual: Ann Altman vs. Sam Altman

Sexual Abuse Lawsuit: Ann Altman vs. Sam Altman

Ann Altman, residente de Hawái, presentó una demanda contra su hermano, Sam Altman, residente de California, ante el Tribunal de Distrito de los Estados Unidos para el Distrito Este de Missouri. La demanda alega que entre 1997 y 2006, desde que Ann tenía 3 años hasta aproximadamente los 12, Sam



Altman cometió múltiples actos de abuso sexual, incluyendo tocamientos, penetración oral y anal, y violación.

Ann Altman, a resident of Hawaii, has filed a lawsuit against her brother, Sam Altman, a resident of California, in the United States District Court for the Eastern District of Missouri. The lawsuit alleges that between 1997 and 2006, from the time Ann was 3 years old until approximately age 12, Sam Altman committed multiple acts of sexual abuse, including touching, oral and anal penetration, and rape.

Se afirma que Sam manipuló y coaccionó a Ann, quien era menor de edad, y que dichos actos continuaron incluso cuando él ya era adulto. Como resultado, Ann ha sufrido graves daños físicos y psicológicos, incluyendo estrés postraumático, depresión, angustia emocional, pérdida de disfrute de la vida normal, gastos médicos y pérdida de ingresos.

It is alleged that Sam manipulated and coerced Ann, who was a minor, and that these acts continued even after he became an adult. As a result, Ann has suffered serious physical and psychological harm, including post-traumatic stress disorder, depression, emotional distress, loss of enjoyment of normal life, medical expenses, and lost income.

Ann solicita al tribunal una compensación económica superior a \$75,000, así como daños punitivos y el pago de los costos legales.

Ann is seeking monetary compensation exceeding \$75,000, as well as punitive damages and payment of legal costs.

<https://tinyurl.com/54t2zvfk>

Comentarios: Uno de los casos más impactantes y delicados en torno a figuras

del mundo de la tecnología es el de Sam Altman, actualmente considerado uno de los líderes en inteligencia artificial. Sin embargo, en enero de 2025, su hermana Ann Altman presentó una demanda que alega que Sam abusó sexualmente de ella desde que tenía apenas tres años y hasta aproximadamente los 12, incluyendo violación y otros abusos graves. La demanda reclama compensaciones por trauma físico, mental y emocional, por un total de entre \$75,000 y \$150,000, resaltando el daño profundo causado por estos hechos durante su infancia.

Comments: One of the most shocking and sensitive cases involving figures in the technology world is that of Sam Altman, currently considered one of the leaders in artificial intelligence. However, in January 2025, his sister Ann Altman filed a lawsuit alleging that Sam sexually abused her from the time she was just three years old until approximately age 12, including rape and other serious abuses. The lawsuit seeks compensation for physical, mental, and emotional trauma, totaling between \$75,000 and \$150,000, highlighting the profound damage caused by these events during her childhood.

<https://tinyurl.com/54t2zvfk>

París se Levanta en la Fe: Ciudadanos Defienden con Valentía la Francia Cristiana

Paris Rises in Faith: Citizens Bravely Defend Christian France

Esta noche en París, decenas de miles de ciudadanos salieron a las calles, proclamando con valentía que Francia es una nación cristiana y negándose a permanecer en silencio mientras atacan su herencia. Con coraje, fe y convicción, defendieron la verdad de Dios en el corazón de Europa. Se está haciendo historia mientras estos creyentes declaran que su nación pertenece a Cristo, mostrando el poder de la unidad para proteger la cultura, la moral y la libertad. Oremos por su seguridad, por su valentía y para que Dios fortalezca cada corazón que se mantiene firme en Su nombre. Donde el coraje se encuentra con la fe, el Espíritu se mueve, y esta noche París vibra con el corazón guerrero del cristianismo.

Tonight in Paris, tens of thousands of citizens took to the streets, boldly proclaiming that France is a Christian nation and refusing to remain silent while their heritage is under attack. With courage,



faith, and conviction, they defended God’s truth in the heart of Europe. History is being made as these believers declare that their nation belongs to Christ, demonstrating the power of unity to protect culture, morality, and freedom. Let us pray for their safety, for their courage, and that God may strengthen every heart that stands firm in His name. Where courage meets faith, the Spirit moves, and tonight Paris vibrates with the warrior heart of Christianity.



Olive SUPERMARKET EN ST. LOUIS

30 AÑOS
Todo para el hogar
Productos frescos

FRUTAS FRESCAS
sabor y salud

VEGETALES
productos de calidad

HUEVOS, CARNE, MARISCOS Y PESCADO
frescos y sabrosos

8041 OLIVE, ST.
LOUIS MO 63130

Comentario: Francia, y en particular París, es uno de los países más afectados por la inmigración ilegal. La élite lo ha seleccionado de manera agresiva para experimentar con ello, trayendo inmigrantes con culturas muy distintas que generan conflictos violentos en la ciudad. Esto ha llevado a que los franceses nativos comiencen a defender su territorio. **Comment:** France, and Paris in particular, is one of the countries most affected by illegal immigration. The elite has aggressively targeted it for this experiment, bringing in immigrants with very different cultures that generate violent conflicts in the city. This has led native French

people to begin defending their territory. París, además, es una ciudad con un trasfondo espiritual e histórico muy profundo. Fue construida como un homenaje a Isis, con la Notre Dame en el centro, donde el agua y la geofísica jugaban un papel en la memoria y la energía del lugar. La ciudad surgió sobre antiguos rituales y sacrificios, convirtiéndose en el centro de la vida espiritual de los parisinos. Isis, asociada con la maternidad y la sabiduría, se refleja también en figuras como la Virgen María o la Virgen de Guadalupe, conectando la ciudad con una frecuencia

femenina y energética del planeta. <https://tinyurl.com/3zczuhm8v> *Paris, moreover, is a city with a very deep spiritual and historical background. It was built as a tribute to Isis, with Notre Dame at its center, where water and geophysics played a role in the memory and energy of the place. The city arose from ancient rituals and sacrifices, becoming the center of the spiritual life of Parisians. Isis, associated with motherhood and wisdom, is also reflected in figures such as the Virgin Mary or the Virgin of Guadalupe, connecting the city with a feminine and energetic frequency of the planet.*

La congresista Cori Bush recauda casi \$75,000 más que su oponente en su primer trimestre

CONGRESSWOMAN CORI BUSH OUTRAISES HER OPPONENT BY NEARLY \$75,000 IN HER FIRST QUARTER

ST. LOUIS, MO — Anoche, documentos públicos presentados ante la Comisión Federal de Elecciones (FEC, por sus siglas

en inglés) muestran que la congresista Cori Bush superó a su oponente en recaudación de fondos

donaciones de pequeños contribuyentes, en marcado contraste con la base de donantes



Maria Pueriet
Licenciada en Contabilidad
314- 942-3131
Higueyana Services, LLC mpoueriet@att.net
1145 N. Lafayette Street, Florissant, MO 63031

- Income Taxes - W7 (ITIN) -
- Notaria Pública - Traducciones -
- Redacción de Cartas -
- Ciudadanía - Affidavit -
- Formas de Inmigración -
- Renovación de residencia
- Registro de Negocios -
- Envíos de Dinero -
- Pago de Utilidades -
- Recargas Nacionales e internacionales -
- Nóminas - 1099 -

Estamos a tu servicio todo el año





en la contienda para recuperar el Primer Distrito de Missouri. Su oponente recibió menos de diez mil dólares en

de base impulsada por Cori for Us, que representa el 83% del total de sus donantes. La congresista recaudó más de \$525,000 durante los últimos tres meses del año pasado. En respuesta a esta noticia, la congresista Cori Bush emitió la siguiente

declaración: *ST LOUIS, MO — Last night, public filings submitted to the Federal Election Commission show that Congresswoman Cori Bush outraised her opponent in the race to take back Missouri's 1st District. Her opponent received less than ten thousand dollars in small-dollar donations, a stark contrast to the grassroots donor base cultivated by Cori for Us, comprising 83% of her overall donors. The Congresswoman raised more than \$525,000 in the final three months of last year. In response to this news, Congresswoman Cori Bush released the following statement:*

“Nuestro movimiento de base ha recaudado más fondos que mi oponente, a pesar de que él está inundado de dinero corrupto proveniente de una colección de PACs de las grandes petroleras, las grandes farmacéuticas y grupos proisraelíes. Esto es una clara señal del entusiasmo por enviar de regreso a Washington a una luchadora por St. Louis, que se niega a aceptar dinero de

corporaciones o de lobbies de derecha.” *"Our grassroots movement has outraised my opponent, despite him being awash with corrupt cash provided by a collection of Big Oil, Big Pharma, and Pro-Israel PACs. This is a clear sign of the enthusiasm behind sending a fighter for St. Louis back to Washington, who refuses to take any money from corporate or right-wing lobbies."*

“En la elección pasada, decenas de millones de dólares fueron inyectados en St. Louis por PACs corporativos para intentar sacarme del cargo. En 2025, mi oponente ha aceptado dinero de BlackRock, que está dejando a las familias fuera del acceso a la vivienda; de Blue Origin, propiedad de oligarcas MAGA; y de numerosas otras grandes corporaciones que explotan a nuestras comunidades. Esto incluye aceptar cheques de algunos de los mayores contratistas de ICE, como Enterprise y AT&T, así como de empresas que se benefician de la guerra como

Lockheed Martin y Leidos, ambas cómplices de genocidio. El futuro de St. Louis no será dictado por intereses MAGA ni corporativos. Somos un distrito que siempre ha puesto a la gente primero, y no estamos en venta. St. Louis está listo para el cambio.”

"Last election, tens of millions of dollars were poured into St. Louis by corporate PACs to unseat me. In 2025, my opponent has taken money from BlackRock, who is pricing families out of homeownership; MAGA oligarch-owned Blue Origin; and numerous other large corporations that exploit our communities. This includes taking checks from some of ICE's largest contractors, Enterprise and AT&T, as well as from war profiteers like Lockheed Martin and Leidos, both complicit in genocide. St. Louis' future will not be dictated by MAGA or corporate interests. We're a district that's always put people first, and we're not for sale. St. Louis is ready for change."

TRABAJO * JOBS * TRABAJOS * JOBS



WE'RE HIRING!

Check out what positions we have available at

MOCareers.Mo.Gov

"AT COMMERCE, I CAN BE BOTH A MOM AND A PROFESSIONAL."

— Christina A., Customer Service/Bank Manager



It's more than you think.

[Commerce Bank](https://www.commercebank.com)



Estamos Contratando

TODAS LAS POSICIONES
COCINEROS, PREPARADORES, PANADEROS Y LAVATRASES

- Personas responsables, preferentemente bilingües
- Ofrecemos entrenamiento, horario flexible e incentivos y sueldo según aptitudes
- Disposición para trabajar en equipo

APLICA HOY E INICIA MAÑANA

1302 Bramblett Rd, O'Fallon MO 63366
Llamar para concertar cita al 636-980-1666



Inventory Relief, Inc.

Marketing Specialist – Full Time | St. Louis 63122

Especialista en Marketing – Tiempo Completo | St. Louis 63122

Send your CV / **Enviar CV:**
Fax: 314-689-0465
Attn: Inventory Relief, Inc.

Join our team and grow your career!
¡Únete a nuestro equipo y desarrolla tu carrera!



Más de 2,000 pacientes han confiado en Aria Cosmetic Surgery



CIRUJANOS PLÁSTICOS CERTIFICADOS

¿Por qué elegirnos?

- ✓ Tu seguridad es nuestra máxima prioridad.
- ✓ Cirujanos plásticos certificados.
- ✓ Más de 2.000 pacientes atendidos.
- ✓ Instalaciones acreditadas por AAAASF.
- ✓ Tratamientos personalizados adaptados a tus objetivos.
- ✓ Más de 100 años de experiencia combinada en cirugía plástica.
- ✓ Atención personalizada en **ESPAÑOL**.
- ✓ Visualiza tu procedimiento antes de operarte.
- ✓ Financiación disponible.
- ✓ Costos razonables.

Agenda tu consulta GRATUITA y accede a nuestros exclusivos beneficios en:

www.ariacosmeticsurgery.com
¡Financiación disponible!

Síguenos en:



Estamos ubicados en:

675 Old Ballas Rd Suite 200,
Creve Coeur MO 63141
(314) 876-8570

CUMBIA SIN FRONTERAS US TOUR

Los Angeles Azules

Day	Date	City
THURSDAY	FEBRUARY 12	INDIANAPOLIS, IN
SUNDAY	FEBRUARY 15	ST. LOUIS, MO
WEDNESDAY	FEBRUARY 18	TAMPA, FL
FRIDAY	FEBRUARY 20	MIAMI, FL
SATURDAY	FEBRUARY 21	ORLANDO, FL
SUNDAY	FEBRUARY 22	ATLANTA, GA
WEDNESDAY	FEBRUARY 25	CHARLOTTE, NC
THURSDAY	FEBRUARY 26	NASHVILLE, TN
SATURDAY	FEBRUARY 28	OKLAHOMA CITY, OK
SUNDAY	MARCH 01	FAYETTEVILLE, AR
THURSDAY	MARCH 05	DALLAS, TX
FRIDAY	MARCH 06	LAREDO, TX
SATURDAY	MARCH 07	WIDALGO, TX
THURSDAY	MARCH 26	HOUSTON, TX
FRIDAY	MARCH 27	SAN ANTONIO, TX
SATURDAY	MARCH 28	EL PASO, TX
SUNDAY	MARCH 29	ALBUQUERQUE, NM
SATURDAY	AUGUST 22	CHICAGO, IL

seitrackus

Higueyana Services, LLC

MARIA POURIET
LICENCIADA EN CONTABILIDAD

NUESTROS SERVICIOS

- Income Taxes
- W7 (ITIN)
- Nóminas - 1099
- Formas de Inmigración y mucho más

¡Llámanos Ahora!
314-942-3131

higueyana.com

